
YOUCAT

Un défi théologique pour la pastorale des jeunes au Liban

Mémoire réalisé par
Nicolas Akiki

Promoteur
Pr Henri Derroitte

Lecteurs
Pr Joseph Famerée
Pr Benoît Bourgine

YOUCAT
UN DÉFI THÉOLOGIQUE POUR LA PASTORALE
DES JEUNES AU LIBAN

Je dédie ce mémoire

À celui qui cherche à expérimenter le Seigneur et à être « illuminé » par son Verbe,

À tout jeune appelé à être « *le sel de la terre [et] la lumière du monde* » (Mt 5 : 13-14), dans ces moments de crise ravageant le monde entier,

Au cœur de la jeunesse libanaise qui, grâce à sa foi et son espérance, survit aux difficultés parcourant le Pays des Cèdres,

À mon Église, à ma famille et à mon Ordre Libanais Maronite, habités par le désir de la Vérité et la soif de parvenir à la plénitude de la Connaissance, inscrits au plus profond de tout être humain.

Nicolas Akiki

O.L.M.

En amont de ce mémoire – véritable aventure d’enrichissement personnel – je voudrais adresser mes remerciements à :

L’Ordre Libanais Maronite, soutien solide de l’existence des Chrétiens au Moyen-Orient et surtout au Liban ;

La Communauté du Monastère Saint Charbel, Abbaye de Bois-Seigneur-Isaac de Belgique ;

L’Université Catholique de Louvain, surtout la Faculté de Théologie : je pense au corps professoral dont les apports sont inestimables, Joseph Famerée et Benoît Bourguine qui m’ont guidé dans mon parcours d’études, Henri Derroitte, mon Directeur de recherche qui n’a ménagé aucun effort pour me soutenir et relever les nombreux défis. Sa patience, sa rigueur et son accompagnement qui m’ont orienté positivement à chaque étape de la recherche ;

YOUCAT Foundation (international et arabe) pour les références qu’ils m’ont procurées durant cette recherche ;

Certaines personnes qui ont œuvré dans l’ombre pour me faciliter le travail, surtout Christine Germain et Adib El Agha ;

Pour arriver finalement à remercier la Providence Divine qui veille sur nous tous dans ces moments difficiles de l’histoire de l’humanité.

INTRODUCTION

« Pour connaître l'histoire d'un pays, d'un peuple, les catéchismes représentent des documents d'importance considérable. Leur étude n'intéresse pas seulement l'histoire religieuse, mais l'histoire totale, sociale, culturelle. Leur enjeu ne concerne pas seulement la formation du chrétien, mais celle de l'homme en général ». ¹

Inspiré du « *Catéchisme de l'Église catholique* », YOUCAT (*Youth Catechism*) expose, comme son antécédent, la foi catholique sans pour autant en reprendre l'intégralité. Approuvé par la Conférence épiscopale autrichienne et publié par la Congrégation pour la Doctrine de la Foi, il adopte la forme dialogique utilisée dans le *Compendium du Catéchisme de l'Église Catholique*, tout en usant d'un langage qui devrait plaire aux jeunes qui l'ont reçu comme cadeau du Pape Benoît XVI, à l'occasion des Journées Mondiales de la Jeunesse (JMJ) de Madrid qui ont eu lieu en août 2011. Ce même livre a été traduit en arabe et présenté par le Pape aux jeunes catholiques du Moyen-Orient en septembre 2012. Il traite, brièvement, les sujets les plus importants de la foi, sous une forme dialogique.

YOUCAT est le fruit d'une collaboration entre les théologiens et les jeunes, qui eux, ont le souci d'entendre l'Église parler un langage « juvénile ». Ce livre trouve ses racines dans la tradition catéchétique ecclésiale depuis les débuts du christianisme. C'est pourquoi, il serait pertinent de relire sous un angle différent l'histoire du catéchisme dans l'Église catholique en général, et au Liban en particulier, pour bien situer YOUCAT entre son enracinement dans la tradition et ses perspectives pour le présent et le futur.

Avec plus de cinq millions d'exemplaires vendus, YOUCAT a connu un réel succès au niveau des ventes commerciales. Considéré comme l'un des livres catéchétiques, de facture catholique, les plus vendus dans le monde – sans que ce succès ait écarté les critiques théologiques, ecclésiales et catéchétiques, ledit livre, orné de couleurs vives, d'images et d'illustrations attirantes, a été annoncé par une campagne publicitaire internationale, mettant en avant ses qualités de manuel destiné spécifiquement aux jeunes. De plus, il a été traduit en arabe et « adapté » pour les jeunes du Moyen-Orient qui, eux, ont apporté leur contribution, voire leur trace « juvénile » et neuve dans ce projet. À la croisée de tous ces

¹ E. GERMAIN, F. BROSSIER, S. DUGUET, *Catéchismes, mémoire d'un temps : 1687 : les manuels diocésains de Paris et de Meaux*, (Cahiers de l'Institut supérieur de pastorale catéchétique, 1), Paris, Desclée De Brouwer, 1988, p. 7.

éléments, nous nous interrogeons sur la place et le rôle de ce catéchisme dans la pastorale des jeunes ainsi que sur la pertinence théologique que présente YOUCAT.

La problématique de ce mémoire réside dans le fait de s'interroger sur les qualités théologiques et catéchétiques de YOUCAT, dans son rapport lié au processus historique du catéchisme de l'Église universelle et de celle « particulière » du Moyen-Orient, mais aussi dans sa corrélation avec les jeunes catholiques de l'Église, qui, eux, sont ancrés dans le contexte socio-anthropologique des deux premières décennies du XXI^e siècle.

Le matériau que nous souhaitons traiter, propose un cadre théorique, basé sur une revue de littérature qui dresse un aperçu historique sur le concept du catéchisme des jeunes (ou celui de la pastorale des jeunes, engagée pour « faire le catéchisme ») et sa relation avec le concept général du catéchisme de l'Église catholique, mais aussi également dans l'Église du Moyen-Orient. Afin de comprendre le cachet moderne qu'apporte YOUCAT à la tradition catéchétique de l'Église, il faudrait approfondir notre recherche en nous référant au concile Vatican II, en l'occurrence au texte de *Christus Dominus*, et discerner par la suite si l'adaptation YOUCAT-arabique s'avère appropriée aux jeunes orientaux. Tout en prétendant mettre en lumière la qualité théologique, catéchétique et sociologique de ce livre, nous avons consulté de nombreuses références, en l'occurrence celles des Papes, Benoît XVI et François, et celles des théologiens et auteurs suivants : Henri Derroitte, Maurice Simon, Élisabeth Germain, Joël Molinario, et Bernhard Meuser, qui ont apporté leur collaboration à notre objet d'étude.

Il est donc pertinent de répondre aux questionnements qui s'y rapportent par le biais d'un plan de recherche et d'une méthodologie appropriée. Nous débutons ce travail par une description restreinte de l'histoire du catéchisme avec un accent particulier sur celui implémenté au Liban notamment à partir d'une bibliographie bien documentée et sur base d'entretiens réalisés en vue de ce mémoire. Pour parvenir à une conclusion apportant des enseignements notables par rapport aux critiques adressées à YOUCAT, nous avons opté pour une recherche dont l'approche se veut comparative et qui prend comme toile de fond un regroupement de textes « youcatiens » d'origine allemande et bien évidemment d'autres versions, telles que YOUCAT-français, YOUCAT-arabique et anglais.

L'objectif de ce mémoire consiste à préciser d'une part, le statut de YOUCAT vis-à-vis du Catéchisme dans l'Église catholique, et sa relation avec les catéchismes officiels promulgués par cette Église tout au long de son histoire. D'autre part, il est question de suivre la réception du livre au sein de l'Église orientale, en l'occurrence libanaise, qui est dotée d'une considérable histoire catéchétique avec un caractère « particulier », certainement en

communion avec l'Église catholique. Cette étude a également pour objet d'analyser les preuves qui qualifient YOUCAT comme étant un « catéchisme », de revoir son rapport avec le contexte social des destinataires en question et de déceler les défis théologiques de la pastorale des jeunes au Liban.

Le plan de ce mémoire se subdivise en trois chapitres : dans un premier temps (Chapitre I), nous proposerons une relecture historique de YOUCAT à travers l'histoire du catéchisme dans l'Église ainsi que sa cohérence avec les enseignements du concile Vatican II. Nous verrons aussi l'histoire propre de ce livre et analyserons ses différentes séries. Dans un deuxième temps (Chapitre II), nous étudierons largement la version arabe de YOUCAT pour comprendre sa relation à l'histoire du catéchisme et son rôle fondamental dans la pastorale des jeunes au Liban. Pour nous consacrer enfin, dans un troisième temps, (Chapitre III), à analyser le fond et la forme de YOUCAT, les critiques qui lui ont été reprochées et les apports théologiques, pédagogiques et catéchétiques de ce « nouveau » catéchisme.

CHAPITRE I

LE YUCAT ET L'HISTOIRE DU CATÉCHISME

I. LE YOUCAT ET L'HISTOIRE DU CATÉCHISME

1.1 Le catéchisme pré-YOUCAT

« Très tôt on a appelé catéchèse l'ensemble des efforts entrepris dans l'Église pour faire des disciples, pour aider les hommes à croire que Jésus est le Fils de Dieu afin que, par la foi, ils aient la vie en son nom, pour les éduquer et les instruire dans cette vie et construire ainsi le Corps du Christ »².

L'histoire du catéchisme suscite un intérêt particulier pour un bon nombre d'historiens, de théologiens et de catéchistes. En effet, chacun y discerne des points sensibles ou divergents pour l'élaboration de maintes hypothèses. De même, le présent mémoire va chercher à comprendre l'évolution historique et théologique du catéchisme, ayant pour cible les jeunes selon l'optique de YOUCAT. Il est opportun de nous interroger sur le fondement de la théorie catéchétique, son fond, sa forme, ses curricula, mais aussi surtout son approche enseignante, le style et le langage doctrinaux, abordés avec pertinence, ainsi que leurs finalités. Il est également intéressant de comprendre le concept de l'« adaptation » d'un texte magistral pour qu'il soit accessible à des personnes spécifiques. En outre, il est essentiel de dégager l'utilité et le rôle des images et illustrations dans la structure de YOUCAT. C'est en feuilletant les pages du corpus défini que nous cherchons à comprendre l'actualité de l'Église, allant de l'antiquité, tout en parcourant le concile de Trente et celui de Vatican II, pour arriver à l'*aggiornamento* du catéchisme. Ce parcours de facture historique nous permettra de mettre en lumière la conception youcatienne³.

1.1.1 Le catéchisme dans l'histoire de l'Église

Pour exprimer la foi au Christ mort et ressuscité, les catéchismes ont employé, au cours des âges, des expressions bien variées, des livres de titres, genres et formats différents : « La culture prend des formes nouvelles, les langages évoluent, même les conditions de vie se transforment ». ⁴

² *Catéchisme De l'Église Catholique*, Paris, Mame, 1992. N°4.

³ Youcatien est un néologisme souvent utilisé par les groupes de jeunes initiés à YOUCAT et qui est utilisé dans ce mémoire pour désigner ce qui est en rapport avec YOUCAT.

⁴ M. SIMON, *La célébration du mystère chrétien dans le Catéchisme de Jean-Paul II* (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium, 196). Leuven, Peeters, 2006, p. 9.

Etant donné que le catéchisme est perçu comme un art servant à instruire avec les doctrines de la foi chrétienne, pour les fidèles les plus humbles qui témoignent, leur expérience religieuse - voire authentique et personnelle - celui-ci est toujours présenté comme un abrégé complet et identique de la religion chrétienne. En effet, il génère souvent une série d'interrogations et de réponses, et ceci devient un concept général. À ce stade, il ne faudrait pas le confondre avec la catéchèse qui englobe toutes les méthodes d'initiation à la religion.

1.1.1.1 Avant Vatican II

L'Église a vécu seize siècles avant de rédiger des textes de catéchisme⁵. Depuis l'antiquité chrétienne, l'instruction religieuse se basait principalement sur trois connaissances requises : l'explication et l'apprentissage du Notre Père, les dix commandements et le *Credo*. Par l'explication du *Credo* (ce qu'il faut croire), on parvient à l'instruction de la vertu théologale de foi. Par l'explication du Pater (ce qu'il faut désirer), on s'achemine vers l'instruction de la vertu d'espérance ; par celle des Commandements (ce qu'il faut faire), on parvient à l'instruction de la vertu de charité. Cette instruction religieuse se complète par l'explication des sacrements afin que la nature humaine puisse rester fidèle à ce que lui réclament les trois connaissances essentielles au Salut. En somme, on en déduit quatre parties fondamentales à l'éducation de la foi chrétienne⁶.

Bien évidemment c'est le témoignage quotidien et le partage d'expérience de foi, autrement dit le vécu simple du chrétien croyant, au sein de sa famille et dans la communauté paroissiale qui fait que la foi s'est transmise tout au long de l'histoire de l'Église. Auparavant, l'éducation chrétienne débutait en famille puisque les parents étaient les premiers éveilleurs aux valeurs religieuses. En outre, la catéchèse s'est dotée d'un caractère communautaire fondé sur la liturgie et l'art chrétien. Ainsi, la communauté est considérée en elle-même comme le foyer central de tout enseignement religieux.

Le catéchisme est une invention du XVI^e siècle dans le contexte de l'émergence du protestantisme, et devient une institution aussi importante chez les catholiques que chez les protestants. Les plans et les conceptions

⁵ E. GERMAIN, F. BROSSIER, S. DUGUET, *Catéchismes*, p. 7.

⁶ J. MADIRAN, *Histoire du catéchisme (1955-2005)*, Paris, Paris Coquinsep, 2005, p. 9-25.

théologiques diffèrent selon les auteurs. Des éléments semblables ou distincts ont été brièvement parcourus par Maurice Simon et sont mis en évidence dans le tableau qui suit⁷.

Martin Luther (1529)⁸	Jean Calvin (1541)⁹ et Édmond Auger (1563)¹⁰	Pierre Canisius (1554)¹¹ et Robert Bellarmin (1597)¹²	Heidelberg (1563)¹³	Catéchisme tridentin (1566)	Jérôme de Ripalda (1591) et Gaspar Astete (1599)¹⁴
Commandements Credo Pater Sacrements	Credo Commandements Pater Sacrements	Credo Pater Commandements Sacrements Justice chrétienne : - Prière, jeûne et aumône - Vertus, vices et péchés. - Œuvre de miséricorde - Dons du St-Esprit - Conseils évangéliques - Fins dernières	Commandements (misère de l'homme) Credo et Sacrements (délivrance de l'homme) Pater et vie selon les commandements (reconnaissance de l'homme)	Credo Sacrements Commandements Pater	Credo Pater Commandements Sacrements Vertus et vices

⁷ M. SIMON, *La célébration du mystère chrétien dans le Catéchisme de Jean-Paul II*, p.20.

⁸ Les catéchismes de Martin Luther *Der Kleine Catechismus für die gemeine Pfarrherr und Prediger* (1^{ère} éd. mars 1529), et un grand catéchisme, *le Deutsch Catechismus* (1^{ère} éd. avril 1529).

⁹ Le catéchisme de Jean Calvin *Catéchisme ou Formulaire d'instruire les enfans en la Chrétienté fait en manière de dialogue où le ministre interroge et l'enfant répond*, publié en 1541-1542 et traduit en latin en 1545.

¹⁰ Le catéchisme d'Émond Auger, est venu pour stopper les progrès de la Réforme et la diffusion du Formulaire de Jean Calvin. Ce Catéchisme est publié avec le Sommaire de la religion chrétienne, et un formulaire de prières et oraisons.

¹¹ En 1554, Pierre Canisius publie une *Summa doctrinae christianae per quaestiones tradita et in usum christianae pueritiae*, destinée à la jeunesse et même aux jeunes enfants, mais considérée rapidement comme un livre du maître pour les enseignants, les prédicateurs, les curés et les élèves des grandes écoles. Cette *Summa* est suivie, en 1556, d'un catéchisme plus court et plus simple, la *Summa doctrinae christianae per quaestiones tradita et ad captum rudiorum accommodata* appelée aussi *Catechismus minimus*. Elle est encore suivie, en 1557, du *Parvus catechismus catholicorum* ou *Catechismus minor* destiné aux élèves des cours moyens et inférieurs.

¹² En 1597, le cardinal Robert Bellarmin publie la *Dottrina christiana breve*, et la fait suivre en 1598 du livre du maître, du grand catéchisme *Dichiarazione piu copiosa della dottrina christiana*.

¹³ Le Catéchisme d'Heidelberg paru en janvier 1563 et destiné à servir de norme dans l'Église réformée pour l'enseignement, l'administration des sacrements et le culte.

¹⁴ Après la parution du *Catechismus ad parochos*, il faut mentionner les deux catéchismes qui sont largement utilisés non seulement en Espagne mais aussi dans la plupart des pays d'Amérique latine. Le premier est l'œuvre du jésuite Jérôme de Ripalda, qui paraît en 1591 sous le titre *Catecismo y exposicion breve de la Doctrina cristiana*. Le second écrit par le jésuite Gaspar Astete et publié en 1599, le *Catecismo de la Doctrina cristiana*. Ces deux catéchismes se ressemblent surtout par le plan qui est inspiré de Pierre Canisius.

Le catéchisme romain (autre nom du catéchisme du Concile de Trente)¹⁵, n'est pas un texte à apprendre par cœur. Il est une présentation organique (foi-espérance et charité) de la foi reçue des apôtres avec quatre parties reçues de la tradition catéchétique de l'Église depuis les Pères : foi, sacrement, morale, prière.

En effet, dans la préface dudit catéchisme, le verdict est annoncé : on donne une importance capitale à ces parties focales dont l'ancienneté et l'authenticité demeurent considérables. À cet effet, les Pères du concile y ramènent l'essence de la doctrine théologique et de la science du Salut. Ce concile suppose que si ces quatre articles sont bien explicités aux fidèles par les pasteurs, presque plus rien ne manquera au chrétien pour qu'il puisse identifier ce qu'il doit savoir ; d'où la nécessité d'adopter ces parties, mentionnées en supra, comme référence, surtout dans l'abord d'un passage de l'Évangile ou de l'Écriture sainte.

Ainsi pourrions-nous clairement remarquer que le concile de Trente semble être adressé particulièrement aux curés de paroisse et aux évêques qui sont considérés comme docteurs de la foi pour leurs Églises diocésaines et qui ont le pouvoir et la responsabilité de l'instruction religieuse. À titre d'exemple, nombre d'évêques ont pris l'initiative de rédiger un catéchisme, genre de guide pratique à l'usage de leurs fidèles, localisés sur le territoire de leur diocèse. En dépit de leur style d'écriture quelque peu différent du concile de Trente, ces catéchismes diocésains s'inspirent du catéchisme romain.

Lors du concile Vatican I (1860-1870), la majorité conciliaire vote pour le schéma d'un petit catéchisme universel pour les enfants (de 6 à 9 ans). Cependant, après l'interruption des travaux, le pape Pie IX (1846-1887) ne promulgue pas ce document et plus tard sous le pontificat de Léon XIII (1877-1903), il est décidé de remplacer les catéchismes diocésains par des catéchismes nationaux publiés pour l'ensemble des diocèses d'un pays¹⁶.

¹⁵ Le concile de Trente est convoqué par le pape Paul III, il débute le 13 décembre 1545 et se termine le 4 décembre 1563. Ce concile s'était étalé sur dix-huit ans, sous cinq pontificats (Paul III, Jules III, Marcel II, Paul IV et Pie IV).

¹⁶ M. SIMON, *La célébration du mystère chrétien dans le Catéchisme de Jean-Paul II*, p. 21.

Le Pape Saint Pie X (1903-1914) lui-même, a édité des catéchismes pour son diocèse de Rome, qui sont des adaptations pour les enfants¹⁷. Il souhaitait également que ses propres catéchismes soient adoptés par toute l'Italie et même par le monde entier. Sa sollicitation a été exaucée car ses enseignements catéchétiques ont été traduits en plusieurs langues et ont été adoptés par de nombreuses communautés catholiques tant et si bien qu'ils retracent la même foi, le même esprit et la même méthode que leur précédent romain.

Néanmoins, l'absence d'unification demeure le problème majeur des catéchismes diocésains puisque cela provoque certaines confusions malgré leur conformité au niveau du fond. À cet effet et en guise d'éviter les controverses, le Pape Saint Pie X a exprimé son simple souhait d'unifier le catéchisme de l'Église catholique tout en respectant l'autorité épiscopale qui est responsable du jugement de l'approche catéchétique, sa méthode, et les opportunités locales. Du début du XIX^e siècle au XX^e, l'intérêt de l'Église portait sur cette unification devenue une exigence papale. Et les évêques y ont concentré certainement tous leurs efforts.

En 1937¹⁸, le cardinal Verdier, archevêque de Paris, après consultation des avis de plusieurs autres évêques et catéchètes, met le point sur un nouveau projet catéchétique qui paraît plus évangélique que l'enseignement traditionnel et qui prend comme toile de fond les trois domaines principaux de la théologie : le dogme, la morale et les sacrements. Dorénavant, l'idée d'un catéchisme intellectuel, philosophique et théologique, mais aussi abstrait, voit le jour. De par sa structure, son contenu, son orientation et sa vision, ledit catéchisme n'a pas pris en considération l'explication concrète des trois textes religieux les plus officiels ; cette dernière qui est *ipso facto* garantie, assurée, familière et aussi quotidienne.

Dix ans après, ce même catéchisme était objet de critiques : nombre de théologiens, défendant un certain concept traditionnel, y ont trouvé un genre d'abstraction excessive. Au fait, certains théologiens français ont amorcé la correction ou plutôt la remédiation à ces « erreurs », notamment au niveau lexical. Effectivement ils ont proposé d'écrire « *Les vérités que Jésus-Christ*

¹⁷ « Premières notions », « Petit catéchisme », « Grand catéchisme », « Histoire de l'Église », « Instruction sur les fêtes ».

¹⁸ Nous citons ici le catéchisme français en guise de référence à celui du Liban, occupé par le Mandat français (1920-1943), puisqu'il fut adopté à cette époque-là par les écoles catholiques libanaises.

nous a enseignées » à la place de « dogme » ; « *Les secours que Jésus-Christ nous a préparés* » à la place de « sacrements » ; et au lieu de dire « morale », il était pertinent de le remplacer par « *Les commandements que Jésus-Christ nous a donnés* ». Cette nouvelle version de facture française – revue et corrigée – reste véritablement distincte, voire indépendante du catéchisme romain.

D’après ce catéchisme national, généré en 1947, *les Commandements, les articles du Credo* et le *Notre Père* ont été mis en place sans explication aucune, comme on le faisait traditionnellement. Il faudra attendre la période historique suivante, en l’occurrence celle du concile Vatican II, pour ainsi parler d’un catéchisme spécifique pour chaque nation ou état.

1.1.1.2 Au concile Vatican II

Au concile Vatican II, la notion de catéchisme ne disparaît pas totalement, c’est vrai qu’elle a perdu de sa prééminence, mais elle a été accordée en grande responsabilité à l’évêque du diocèse. Durant le concile, les préoccupations des pères conciliaires portaient surtout sur la Révélation, la vie de l’Église et sa place dans le monde, la vie liturgique et la mission, l’annonce de l’Évangile, la communication de la foi et la rencontre avec les autres religions. La réponse portée à l’entière de tous ces défis ne pouvait pas être objet du catéchisme qui reste néanmoins un élément crucial dans l’annonce de l’Évangile.

Durant les débats conciliaires, la majorité des pères ont réfuté l’idée d’un catéchisme universel puisque les conditions culturelles, sociales et humaines des nations étaient trop diversifiées. Bien évidemment, l’Église a proposé une doctrine expliquée différemment comme si Elle s’adressait à ses fidèles depuis longtemps, à des néophytes, ou même à des catéchumènes.¹⁹

Cette interrogation va réapparaître juste après la clôture des travaux du concile avec la crise provoquée par le catéchisme hollandais. La relecture évolutive du concile permet d’observer le déplacement de la question de la catéchèse qui était concentrée sur le débat autour de la forme du catéchisme et des destinataires en question, puis il y a eu des orientations catéchétiques qui ont conduit à la rédaction d’un Directoire Catéchétique Général (1971), un livre qui

¹⁹ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l’Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », dans *Revue théologique de Louvain*, 32^e année, fasc. 1, 2001, p. 3-23.

avait été conçu auparavant comme une sorte de « catéchisme-source » pour tous les catéchismes régionaux ou nationaux réalisés par des commissions épiscopales. Ce livre met en relief le cheminement d'une maturation et d'une éducation de la foi vivante et tient compte de la participation active du catéchisé, en se basant sur la dimension biblique et liturgique de la catéchèse (pareil au catéchuménat baptismal dont le concile a demandé sa réintroduction (*Ad Gentes* 14). La distinction entre « catéchèse » et « catéchisme », respecte l'histoire catéchétique dans l'Église et lance en même temps un nouveau texte du catéchisme. Ce dernier ne s'enferme pas dans des catégories théologiques et épistémologiques qui avaient été modelées durant les époques précédentes du concile Vatican II et qui faisaient allusion à l'idée de l'autosuffisance du catéchisme²⁰.

Grâce aux débats sur la Révélation et à l'adoption de la Constitution *Dei Verbum*, la distinction entre le catéchisme et la catéchèse fut rendue possible. L'approche de la Révélation a pu se libérer des bornes qui l'ont délimitée depuis le XIX^e siècle. Les pères conciliaires ont désigné Jésus-Christ comme « la plénitude de la Révélation » (*Dei Verbum* 2), tout en refusant d'identifier la Révélation avec une somme de vérités à croire, à l'instar de la plupart des catéchismes. Ainsi, le concile traitait-il la question du rapport frontal au monde et à la modernité, adoptée par une majorité de catéchismes. Et c'est dans la constitution *Gaudium et spes* que le concile a conçu un nouveau rapport au monde d'aujourd'hui, tout en souhaitant l'accueil de l'expérience humaine et en appelant la capacité des hommes de bonne volonté à entendre le message évangélique.

En cherchant à comprendre l'ensemble des textes du concile Vatican II, nous trouvons que la catéchèse n'est explicitement évoquée qu'au dernier chapitre d'un Texte sur la mission pastorale des évêques, *Christus Dominus*, promulgué le 28 octobre 1965, dans le décret sur la mission *Ad Gentes*²¹ : À cet

²⁰ M. SIMON, « Le "Catéchisme de l'Église Catholique" ». De Vatican II à Jean-Paul II », p. 3-23.

²¹ On trouve aussi quelques autres indications sur la catéchèse et le catéchisme dans d'autres chapitres et d'autres documents du concile Vatican II : On a jugé le catéchisme universel comme inopportun, puisque la catéchèse ne faisant pas l'objet d'un texte à part entière, mais entre les lignes de plusieurs documents promulgués on trouve des notions traitant la question catéchétique, surtout dans la constitution conciliaire *Sacrosanctum Concilium* N° 16 et 36 ; dans la constitution *Ad Gentes* N° 14, 17, 19 et 26 ; dans *Christus Dominus* N° 12, 13, 14, 30, 33 et 44 ; *Unitatis Redintegratio* N° 6 ; *Orientalium Ecclesiarum* N° 4 ; *Lumen Gentium* parle de la mission prophétique des baptisés et des catéchistes en particulier, le témoignage nécessaire de la communauté chrétienne ; *Optatam Totius* N° 19 ; et *Gravissimum educationis* N° 4 .

égard, nous observons que la catéchèse s'intègre dans la mission évangélisatrice de l'Église, car « la pastorale doit toujours être pénétrée d'esprit missionnaire » (*Christus Dominus* 30). Ce texte s'adresse aux prêtres et aux fidèles engagés dans cette mission pastorale, tout en affirmant que l'objectif de la catéchèse n'est pas uniquement de communiquer la doctrine, mais aussi d'aider les fidèles à vivre leur foi en plénitude. Il insiste également sur l'importance du rôle de la Bible, de la liturgie et de l'homélie dans l'annonce du Salut.

Le numéro 13 du *Christus Dominus* traite la question des évêques qui doivent proposer la doctrine de l'Église d'une façon adaptée aux nécessités du moment (*Aggiornamento*), tout en répondant aux difficultés et aux questions qui émeuvent les hommes. L'Église est invitée à s'engager dans le dialogue avec la société humaine où elle vit, tant et si bien que ce dernier se distingue par la clarté du langage, l'humilité et la bonté. Pour annoncer la doctrine, il est nécessaire d'utiliser tous les moyens variés qui sont aujourd'hui à notre disposition. Le N° 14, voit-on, traite la question des évêques qui doivent veiller à atteindre l'objectif de la catéchèse et de rendre la foi vivante chez les hommes en l'éclairant par la doctrine. À vrai dire, ils veillent à ce que cet enseignement soit transmis avec un soin soucieux aux enfants, aux adolescents, aux jeunes et même aux adultes, tout en adoptant l'ordre et la méthode convenables à la matière catéchétique, d'une part, et les facultés, le caractère, l'âge et les conditions de vie des auditeurs, d'une autre part. En outre, les évêques veulent que cet enseignement soit fondé sur la Sainte Écriture, la tradition, la liturgie et la vie de l'Église. Leur souci est également de pouvoir restaurer ou aménager le catéchuménat des adultes.

Ainsi, pourrions-nous retenir sept propositions du texte de *Christus Dominus* :

1. Dans la mission de l'Église, l'enseignement est essentiel.
2. Le but central de la catéchèse est de former une foi vivante éclairée par la doctrine de l'Église.
3. Il faut que la méthode soit attentive à la matière sacrée et des âges des catéchisés.
4. Les catéchistes doivent être bien formés surtout à la doctrine et à la psychologie.

5. L'Église est invitée à créer une organisation catéchétique, pour atteindre tous les fidèles : enfants, adolescents et adultes, en établissant des institutions catéchétiques, d'offices, des livres, des revues et des congrès.
6. L'Église est invitée à rédiger plusieurs documents : des catéchismes, des livres utiles et adaptés à tous les âges, dans lesquels on trouve des chapitres de la Bible et surtout du Nouveau Testament.
7. Le concile a donné la charge à une commission pour rédiger un directoire catéchétique pour le peuple chrétien.

En résumé, nous pouvons conclure avec cette citation de *Christus Dominus* qui met en lumière les orientations particulières d'un catéchisme :

« On élaborera aussi un directoire spécial sur l'activité pastorale auprès de catégories particulières de fidèles en rapport avec les situations diverses de chacun des pays ou régions ; et un directoire sur l'enseignement catéchétique du peuple chrétien, dans lequel on traitera des principes fondamentaux et de l'organisation de cet enseignement, ainsi que de l'élaboration de livres traitant de la question. Dans l'élaboration de ces directoires, on devra tenir compte également des observations présentées par les commissions ou par les Pères du Concile. ». (*Christus Dominus*, 44).

Le concile Vatican II, n'a laissé à sa clôture aucune trace écrite dans le domaine catéchétique, ni un ouvrage restant comme héritage à tous les fidèles catholiques du monde entier, aux confrenciers épiscopales et à tout engagé dans le ministère de la Parole ²². Parce que les Pères conciliaires ont préféré de parler de la « catéchèse » et en la distinguant « l'enseignement religieux ». En ayant conscience qu'il est nécessaire de s'adresser aux baptisés de tous les âges et de toutes les conditions et qu'un catéchisme (livre) identique et unique pour tous n'est pas le moyen idéal qui s'impose pour permettre à tous les chrétiens d'entrer en contact, en communion, et en intimité avec le Christ²³.

²² M. SIMON, « Vatican II et le mouvement catéchétique », dans *Revue théologique de Louvain*, 9^e année, fasc. 1, Louvain, 1978, p. 59.

²³ M. SIMON, *La célébration du mystère chrétien dans le Catéchisme de Jean-Paul II*, p.42.

1.1.1.3 Période postconciliaire

Après le concile Vatican II, l'influence directe des textes catéchétiques était quasi nulle²⁴. Au sein des milieux intégristes, certains ont prétendu que le monde catholique souffrait d'un *vacatio catechismi* où aucun nouveau texte législatif n'avait fait objet de vigueur et de référence ; cela a presque duré un quart de siècle, vers 1992, jusqu'à la publication d'un catéchisme catholique²⁵ à Rome. Cependant, dans les milieux scolaires et paroissiaux, il n'a jamais existé ce *vacatio catechismi*, puisque les catéchètes ont maintenu toute référence, puisée dans le catéchisme romain, avant le concile Vatican II.

En 1966, sous la direction et l'orientation des évêques des Pays-Bas, un nouveau catéchisme appelé « l'affaire du catéchisme hollandais » fut publié. C'était le premier catéchisme promulgué par une conférence épiscopale après le concile Vatican II, qui a connu un succès remarquable et a été traduit dans plusieurs langues. Pourtant, les intégristes traditionnels hollandais l'ont critiqué et y ont vu une hérésie. À cet égard, le Saint-Siège a confié ce contentieux, en l'occurrence hollandais, à l'examen de nombre de théologiens qui, à leur tour, l'ont remis au Pape Paul VI, avec mention de publier un catéchisme pareil à celui tridentin²⁶.

Au mois de juillet de la même année, le cardinal Alfredo Ottaviani, préfet du Saint-Office, lance un appel aux conférences épiscopales pour mener une enquête sur des erreurs de facture théologique qui se trouvaient un peu partout. Entre-autre, le Pape Paul VI annonce l'année 1967-1968, - correspondant avec le XIX^e centenaire du martyre des saints Pierre et Paul - une « année de la foi ». Cette consécration vient enraciner la foi catholique dans sa signification authentique, puisqu'il y a de nouvelles opinions « hardies mais aveugles » qui viennent déformer, selon lui, le sens objectif des vérités de la foi, enseignées par l'Église. Le Pape invite à une assemblée ordinaire du synode des évêques et la question de « la doctrine de la foi » menacée de toutes parts, était mise à l'ordre du jour. Durant le synode ouvert le 29 septembre 1967, un bon nombre d'évêques ont proposé de publier un nouveau catéchisme destiné aux

²⁴ *ibid.*, p. 68.

²⁵ M. METTERNICH, « Göttliche Power, aus der du schöpfen kannst », dans *Die Tagespost*, 06 novembre 2012, en ligne : https://archive.ph/20130416054707/http://de.youcat.org/rezensionen/tagespost_youcat-firmkurs.htm (consulté le 13 novembre 2019).

²⁶ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p. 9.

adultes, comme remède à ces menaces. Mais l'assemblée s'est mise d'accord sur un chapitre à insérer dans le Directoire de la catéchèse qui était en cours de réalisation et qui précisait les contenus de la foi à transmettre aux fidèles. À la clôture de l'année de la foi, le Pape a proclamé une profession de foi solennelle, selon laquelle il réaffirmait les points essentiels de la doctrine de l'Église affectés par les discussions²⁷.

Le 11 avril 1971 paraît le *Directorium Catechisticum Generale* qui offre aux évêques et aux conférences épiscopales les principes fondamentaux et les orientations pour pouvoir favoriser et coordonner tout le ministère de la parole. Tout en rappelant les données théologiques de base, ce Directoire propose des critères pour exprimer les vérités à transmettre et présente une idée générale sur des éléments essentiels concernant le message chrétien ainsi qu'un répertoire des vérités principales. En effet, il invite les conférences épiscopales à publier leurs propres directoires nationaux, ainsi que des catéchismes, adaptés à chaque âge et aux conditions culturelles, qui, eux, sont consultés par les évêques diocésains²⁸.

L'objectif de la catéchèse énoncé par le Directoire, consiste à mettre quelqu'un « non seulement en contact mais en communion et en intimité, avec Jésus-Christ »²⁹. C'est transmettre les faits et les paroles de la révélation en éclairant les mystères profonds qu'ils renferment : montrer qui est Jésus-Christ, présenter la foi chrétienne tout en partant des évangiles. C'est en annonçant cette Révélation, que l'évangélisation invite à la conversion et à la foi qui jaillissent du plus profond de la personne humaine, l'engage tout entière et le rendent pareil à un nouveau-né qui tend à réaliser en lui la plénitude du Christ³⁰.

La catéchèse tend à transformer les personnes d'évangélisés en évangélisateurs, elle doit s'adresser à tous les âges et fonctionner dans la vie ordinaire de l'Église pour une éducation permanente à la foi. Et elle doit aussi appeler à la foi et à l'activité pastorale qui régénère la communauté chrétienne.

²⁷ M. SIMON, « Le "Catéchisme de l'Église Catholique" ». De Vatican II à Jean-Paul II », p.10.

²⁸ M. SIMON, « Le "Catéchisme de l'Église Catholique" ». De Vatican II à Jean-Paul II », p.10.

²⁹ CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse* (Discours du pape et chronique romaine ; 256), Paris, Téqui, 1971, n° 80.

³⁰ CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse*, N° 36-91.

L'Église transmet aux catéchumènes son expérience vivante de l'Évangile, sa foi, afin qu'ils se l'approprient en la professant à leur tour³¹.

Les tâches fondamentales de la catéchèse se résument par l'action d'aider la personne à connaître, à célébrer, à vivre et à contempler le mystère du Christ, c'est une formation chrétienne intégrale, ouverte à toutes les composantes de la vie chrétienne, et conduit à faire percevoir peu à peu la vérité tout entière du dessein divin. Tout en favorisant la connaissance de la signification de la liturgie et des sacrements et aussi par le fait d'éduquer à la prière, à l'action de grâce et à la pénitence, etc., afin de mettre en valeur les conséquences sociales des exigences évangéliques dans une vie morale³².

« *La catéchèse rend le chrétien capable de vivre en communauté et de participer activement à la vie et à la mission de l'Église*³³ ». Elle atteint par la suite tous les fidèles surtout les enfants et les adolescents en établissant des institutions catéchétiques, d'offices, des livres, des revues et des congrès ; ainsi à rédiger des documents catéchétiques utiles et adaptés à tous les âges, dans lesquels on trouve des chapitres de la Bible et en surtout du Nouveau Testament³⁴.

Signalons que plusieurs notions que les pères du concile ont déjà exigées manquaient à ce même directoire, telles que les formules de foi, celles de la doctrine morale et des prières, ainsi que celles premières de la particularité des Églises catholiques en Orient ; d'où un certain étonnement des pères face à la nouvelle prescription canonique dont dépend l'approbation du Saint-Siège avant la promulgation de n'importe quel catéchisme. Et cela est sans doute le résultat de « l'affaire du catéchisme hollandais »³⁵.

Malgré la parution du Directoire, plusieurs évêques ont manifesté leur mécontentement à l'égard de son contenu qui ne répondait pas à leur aspiration. Lors de la III^e Assemblée Générale Ordinaire (qui a eu lieu du 27 septembre au 26 octobre 1974), sous le thème de « L'évangélisation dans le monde moderne », et la IV^e Assemblée Générale Ordinaire (qui a eu lieu du 30 septembre au 29

³¹ CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse*, N° 36-91.

³² CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse*, N° 36-91.

³³ CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse*, N° 86.

³⁴ CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse*, N° 36-91.

³⁵ M. SIMON, *Un catechisme universel pour l'Eglise catholique. Du Concile de Trente à nos jours* (Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium, 103). Leuven, Leuven University Press, 1992. p.127.

octobre 1977), sous le thème de « La catéchèse en notre temps », certains pères synodaux (entre-autres l'archevêque de Cracovie, Karol Wojtyla, le futur pape Jean Paul II) ont exprimé leur souhait de développer un catéchisme qui se voudrait universel sur les vérités de la foi. A vrai dire, les deux exhortations apostoliques, en l'occurrence « *Evangelii Nuntiandi* » et « *Catechesi Tradendae* », qui ont suivi successivement ces synodes n'ont pas mentionné l'idée de la rédaction d'un catéchisme universel³⁶.

1.1.2 Survol du *Catéchisme de l'Église Catholique* ³⁷

En octobre 1979, un an après son élection, le Pape Jean Paul II adresse une exhortation post-synodale « *Catechesi Tradendae* » confirmant l'importance du Directoire – déjà cité en supra – comme document de référence pour la motivation et l'orientation du renouveau catéchétique, mais également pour encourager les conférences épiscopales à entamer une mise au point de catéchismes fidèles aux contenus de la Révélation, avec une mise à jour concernant la méthode³⁸.

En septembre 1979, le cardinal Silvio Oddi est nommé préfet de la Congrégation pour le clergé. Son intérêt s'est porté d'emblée sur le fait de dresser une liste des vérités fondamentales qui peuvent être utiles comme matériel obligatoire pour tout catéchisme. Mais le conseil international pour la catéchèse a trouvé que cette liste ne répondait pas aux objectifs du Pape et a insisté sur la nécessité de faire une synthèse claire et sûre desdites vérités de la foi³⁹.

Et puis après, précisément en novembre 1981, c'est le cardinal Joseph Ratzinger qui devient le préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi. Lors d'une conférence sur la « Transmission de la foi et sources de la foi », qui a eu lieu en 1983, le cardinal a évoqué à plusieurs reprises, à Lyon comme à Paris, le sujet du Catéchisme tridentin en rappelant son importance et en pointant sur la nécessité de revenir au « catéchisme ». Il voulait encore repenser à un exposé organique de la foi pour pouvoir surmonter « la crise » de la catéchèse⁴⁰.

³⁶ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p.15.

³⁷ *Catéchisme De l'Église Catholique*, Paris, Mame, 1992.

³⁸ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p.18.

³⁹ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p.18.

⁴⁰ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p. 20.

Entre le 25 novembre et le 8 décembre 1985, et à l'occasion de la commémoration des vingt ans après la clôture du concile Vatican II, le Pape Jean Paul II a prévu une Assemblée générale extraordinaire où les pères du synode ont lancé l'idée d'un catéchisme universel selon Vatican II, pareil à celui du concile de Trente⁴¹. Ainsi, d'autres idées y ont été traitées, tel que le catéchisme conciliaire servant de base pour tous les autres catéchismes. Ils ont aussi proposé de faire une synthèse de la doctrine de Vatican II, ainsi qu'un compendium-référence concernant la foi et la morale. Cependant, le synode n'a pas abouti à une exhortation apostolique, mais plutôt a cheminé vers la décision du Pape selon laquelle il souhaite entériner le désir des pères, considéré par lui comme un véritable besoin pour l'Église universelle comme pour les Églises particulières⁴².

Durant les premières discussions dans ledit synode de 1985, certains évêques ont pensé même à la publication d'un catéchisme pour les jeunes. À cet égard, ce qui a été décisif dans ce catéchisme juvénile, c'est l'existence d'une culture propre à la jeunesse, d'une part, et la montée de la mondialisation, de l'autre. En effet, lors de son intervention, l'archevêque de Boston, le cardinal Bernard Law, a insisté sur cette néo culture, cette façon de s'exprimer chez les jeunes en général et surtout chez ceux de Boston, de Leningrad, du Chili, et même ceux de l'Europe : partout, ils portent des jeans, font la même musique et dansent avec elle. Il a également expliqué qu'il est possible d'exprimer sa foi en une langue commune dans un monde globalisé⁴³.

Entre la décision du Pape en 1985 et la présentation officielle du Catéchisme de L'Église catholique en 1992, sept ans de travail se sont écoulés. En mars 1986, le Conseil du secrétariat de ce synode rassemble toutes les suggestions des pères synodaux parmi lesquelles quatre sont prioritaires : à savoir la première qui consiste en une mise en œuvre d'un catéchisme universel. En juin 1986, le Pape a créé une Commission pour l'élaboration de ce projet dont le cardinal Joseph Ratzinger était le président. En novembre 1986, cette Commission nomme le dominicain Christoph Schönborn comme secrétaire de rédaction avec un comité comprenant sept évêques et un Collège de consultants formé de quarante experts⁴⁴.

⁴¹ M. SIMON, *Un catechisme universel pour l'Eglise catholique. Du Concile de Trente à nos jours*, p.142.

⁴² M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p. 21.

⁴³ C. SCHÖNBORN, « Zur Erstpräsentation des YOUCAT in Wien », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 13-18.

⁴⁴ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », p. 21.

Durant quatre ans, un catéchisme largement constitué de trois parties fut rédigé : le Credo, les Sacrements et la Morale. A vrai dire, il est destiné à toute personne chargée de l'élaboration et/ou de l'approbation d'un catéchisme national et/ou diocésain, et plus particulièrement, il a comme cible les évêques puisqu'ils sont les docteurs de la foi. Des résumés nommés « En bref » sont mis à la fin de chaque partie, ainsi qu'un « glossaire » qui aide à fournir un langage commun au domaine catéchétique⁴⁵.

En amont de l'année 1987, la Commission a achevé un premier schéma du catéchisme ; puis un second, et en mai, un troisième était mis à la disposition de la commission directrice pour qu'elle présente ses observations, et puis aux membres du Collège des consultants⁴⁶. En mai 1988, la Commission a validé les modifications apportées par les consultants et a confié la rédaction de la quatrième partie, le Notre Père, au Père Jean Corbon, qui résidait à cette époque-là au Liban. Lui, qui a rédigé un commentaire sur ladite partie en Français adopte un style langagier plus souple dans la rédaction de la suite des travaux.

En février 1989, le quatrième schéma est mis à l'examen et en novembre, un cinquième, intitulé « Catéchisme pour l'Église universelle » était sorti. Ce dernier était relu et révisé par les membres de la Commission pour qu'il soit enfin évalué et achevé en octobre 1990⁴⁷. En mars 1991, un sixième schéma est apparu sous le nom de « Texte amendé », et après quelques mois un autre schéma appelé « Texte pré-définitif ». Le huitième schéma était le « Texte pré-définitif, version corrigée », et après qu'il fut examiné par la commission directrice, un neuvième schéma « Texte définitif » fut approuvé le 14 février 1992⁴⁸.

Le 30 avril 1992, à la fête de Saint Pie V, le Pape Jean-Paul II a reçu la version finale et il l'a approuvée le 25 juin sous le titre de « Catéchisme de l'Église catholique ». Ce nouveau catéchisme comporte quatre parties comme celui de 1566. Chaque partie comprend une section de théologie fondamentale et une autre théologie spéciale : le catéchisme de l'Église Catholique porte sur les articles du Symbole des Apôtres, les sacrements, les commandements et le Notre Père⁴⁹.

⁴⁵ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique” ». De Vatican II à Jean-Paul II », p. 22.

⁴⁶ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique” ». De Vatican II à Jean-Paul II », p. 21.

⁴⁷ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique” ». De Vatican II à Jean-Paul II », p. 21.

⁴⁸ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique” ». De Vatican II à Jean-Paul II », p. 22.

⁴⁹ M. SIMON, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique” ». De Vatican II à Jean-Paul II », p. 22.

En 1997, par la lettre apostolique *Laetamur Magnopere*, le Pape Jean-Paul II a approuvé et promulgué l'édition latine qui devient le texte définitif. Il confie ce livre aux évêques afin qu'il soit bien largement reçu par les fidèles de l'Église. En effet, le Pape voyait ce livre comme outil essentiel dans la pastorale et l'évangélisation et comme une référence primordiale pour les prêtres, les catéchistes, les parents, les théologiens et pour tous les chrétiens dans leur formation et leur vie de foi, ainsi que pour les non-croyants. Le « Catéchisme de l'Église catholique » est aussi profitable à ceux qui vont composer les catéchismes locaux, malgré le fait que le Pape autorise son utilisation comme catéchisme local⁵⁰.

Plus de huit millions d'exemplaires ont été vendus dans les dix premières années après sa promulgation. Ce catéchisme dédié aux adultes, et surtout aux plus intellectuels, est un pavé de 800 pages, si bien que le Pape Jean-Paul II ait trouvé nécessaire d'en faire un abrégé. Il confie donc cette mission au cardinal Ratzinger en 2003. En 2005, le texte latin de l'abrégé fut approuvé par le Pape Benoît XVI⁵¹ et intitulé *Compendium du Catéchisme de l'Église Catholique*.

1.1.3 Le rôle du *Compendium du Catéchisme de l'Église Catholique*

Durant le Congrès catéchétique international de 2002 est née une requête, suite à laquelle le Pape Jean-Paul II institue en 2003 une Commission spéciale pour élaborer un *Compendium* du Catéchisme de l'Église catholique. Cette commission est présidée par le Cardinal Joseph Ratzinger. Durant deux années et après consultation des Cardinaux et des Présidents des Conférences épiscopales, l'ébauche du projet de *Compendium* est préparée : en fait, la majorité absolue a répondu par l'affirmative sur son contenu. Bien après une révision de la part de la Commission et après avoir pris en compte les propositions d'amélioration au niveau de la forme et du fond, le texte est définitivement rédigé⁵².

Dans l'introduction du *Compendium* du Catéchisme de l'Église Catholique, le Président de la Commission spéciale, le Cardinal Joseph Ratzinger annonce que ce livre est édité après quarante ans de la clôture du Concile Vatican II pour être un nouvel

⁵⁰ M. SIMON, « Le "Catéchisme de l'Église Catholique". De Vatican II à Jean-Paul II », p. 23.

⁵¹ M. METTERNICH, « Göttliche Power, aus der du schöpfen kannst ».

⁵² J. RATZINGER, *Introduction du card. Joseph Ratzinger au compendium du catéchisme de l'église catholique*, Vatican, Libreria Editrice Vaticana, 2005, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/roman_curia/congregations/cfaith/documents/rc_con_cfaith_doc_20050320_ratzinger-intro-compendium_fr.html (consulté le 13 novembre 2019), p. 5.

instrument qui répond à la recherche de la vérité, expérimentée par les fidèles de tous âges et vivant dans des multiples conditions, ainsi qu'au désir de ceux qui recherchent la vérité et la justice sans qu'ils soient forcément des « fidèles »⁵³.

Ce *Compendium* est en étroite dépendance avec le Catéchisme de l'Église catholique, il y renvoie continuellement, soit pour indiquer les numéros auxquels il se réfère, soit pour se référer à sa structure, son déroulement et son contenu. Le Catéchisme reste toujours le texte de base de la catéchèse ecclésiale actuelle, tout bien considéré par sa présentation sage et par sa profondeur spirituelle. Selon le préfet de ladite Commission, le *Compendium* adopte la même structure du Catéchisme par ses quatre parties qui traitent surtout les lois fondamentales de la « vie dans le Christ ». En outre, la forme dialogique du *Compendium* qui est un ancien genre littéraire utilisé dans les catéchèses et qui prend comme toile de fond le concept de questions / réponses est puisée dans les dialogues traditionnels entre le maître et son disciple. Cette forme vise à lancer des questions qui intéressent le lecteur et qui le mettent sur la voie de la recherche de la vérité de sa foi. Ce genre dialogique est utile dans le résumé du Catéchisme de l'Église catholique, en le réduisant à l'essentiel pour rendre accessible la compréhension et la mémorisation du contenu⁵⁴.

Dans les pages du *Compendium*, une série d'images provenant du patrimoine de l'iconographie chrétienne est repérable. Il s'agit d'un style de dialogue avec le monde actuel qui s'avère bien aussi expressif que les paroles elles-mêmes, selon le Cardinal Ratzinger. D'après son rôle moteur et son dynamisme de communication, l'image explicite un message évangélique d'une façon qui se voit efficace⁵⁵.

Le langage du *Compendium* ainsi que son exposé de la doctrine qui se veulent classiques, ne présentent pas un ouvrage de recherche théologique contemporaine. Mais selon E. De Beukelaer, « il intègre pourtant tous les enseignements du concile Vatican II, ainsi que les dernières avancées œcuméniques de son époque »⁵⁶. Cependant, les avis des théologiens actuels convergent dans le sens que le

⁵³ J. RATZINGER, *Introduction du card. Joseph Ratzinger au compendium du catéchisme de l'église catholique*, p. 5.

⁵⁴ J. RATZINGER, *Introduction du cardinal Joseph Ratzinger au compendium du catéchisme de l'église catholique*, p. 5.

⁵⁵ J. RATZINGER, *Introduction du cardinal Joseph Ratzinger au compendium du catéchisme de l'église catholique*, p. 5.

⁵⁶ E. DE BEUKELAER, « Regard sur « l'abrégé du catéchisme » », dans *La Libre*, Belgique, 20 Septembre 2005, p. 14. En ligne : <https://www.lalibre.be/debats/opinions/regard-sur-l-abrege-du-catechisme-51b88ba5e4b0de6db9acb5d6> (consulté le 15 octobre 2020).

Compendium « s'adresse à l'obéissance de la foi plutôt qu'à l'intelligence, alors que les chrétiens d'aujourd'hui sont, assez mûrs dans leur foi pour exercer une libre expression de cette foi »⁵⁷. Dès lors, « c'est la responsabilité et la mission des théologiens d'éclairer les fidèles quant au sens exact des affirmations de cet abrégé »⁵⁸.

1.2 Le YOUCAT

Au fil des siècles, le catéchisme a eu son lot d'exemplaires et de traductions qui ont été considérées par certains comme l'une des plus grandes bibliographies chrétiennes. Ceci a été généralement vu comme un véritable appui à l'évangélisation. Néanmoins, ce catéchisme ne remplacera plus la rencontre personnelle et directe avec des témoins crédibles du message chrétien. Cette rencontre se fait par le biais d'un dialogue qui ne dépend pas seulement de la qualité théologique et didactique d'un livre catéchétique, mais plutôt de la personne qui expose son contenu, l'explique et le transmet aux récepteurs. À cet égard, l'acte de foi, vécu par les croyants, en l'occurrence les jeunes, peut dépendre de la connaissance, bien que cette dernière ne le remplace pas⁵⁹.

Selon le cardinal polonais Stanisław Marian Rylko⁶⁰, Les jeunes catholiques, font face, durant cet âge critique - connu comme une période de tensions et d'enthousiasme - à des questionnements vitaux et cherchent à trouver un sens à leur vie. Ils quêtent les grands idéaux pour réaliser leur « soi » et prétendent y obtenir des affirmations, voire des réponses que Seul le Christ confirme. En ce sens-là, Benoît XVI dit que l'humanité ressent une grande « urgence éducative », surtout au niveau de la jeunesse. À titre d'exemple, lors des Journées Mondiales des Jeunes (JMJ), les jeunes catholiques vivent des moments intenses d'enthousiasme et d'émotion, qui souvent retombent lorsqu'ils sont de retour chez eux. La routine quotidienne reprend le dessus et l'expérience vécue si forte soit-elle s'efface progressivement. Ainsi, Benoît XVI invite les responsables dans l'Église, à aider les jeunes

⁵⁷ A. FOSSION, « 600 questions, 600 réponses », dans *La Libre*, Belgique, 13 Septembre 2005, p. 14.

⁵⁸ E. DE BEUKELAER, « Regard sur "l'abrégé du catéchisme" », p. 14.

⁵⁹ M. LANGER, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 27-28.

⁶⁰ Le cardinal Stanisław Marian Rylko, polonais, nommé depuis décembre 2016, l'archiprêtre de la Basilique Sainte-Marie-Majeure, il est ancien président du Conseil pontifical pour les laïcs (2003-2013) qui a œuvré pour l'organisation des JMJ.

à s'enraciner réellement dans leur patrimoine chrétien et ses traditions afin qu'ils évitent de tomber dans les menaces du subjectivisme et du relativisme ⁶¹.

En survolant l'histoire du catéchisme en général, le cardinal Rylko dit que nous pouvons remarquer que plusieurs accompagnateurs ont élaboré des catéchismes propres pour les jeunes, notamment dont l'âge se situe entre dix et treize ans. À ces « petits jeunes », on propose un accompagnement spirituel, pour ensuite participer à « la pastorale des jeunes », et ce, dans le cadre de leur paroisse ou leur milieu scolaire. En outre, les « grands jeunes » reçoivent un enseignement catéchétique dont le curriculum se veut limité et dont la finalité est décrite dans des manuels scolaires. Cette catégorie de jeunes « apprentis » oscille entre la catéchèse (pour les moins jeunes), d'une part, et d'autre part, le « grand catéchisme » (qui exige une certaine maturité dans la pensée et qui demande parfois beaucoup d'efforts déployés dans l'exercice analytique). A vrai dire, et pendant cette période consacrée à la pastorale des jeunes, il est essentiel de signaler que le rôle des « maîtres » (aumôniers, catéchistes et accompagnateurs) était bien primordial dans l'élaboration d'un guide catéchétique accessible aux jeunes⁶².

Michael Langer⁶³ voit que la nouvelle évangélisation vise principalement les jeunes, vus comme « étincelles de l'avenir », l'Église y voit des fidèles privilégiés nourris d'espoir. C'est précisément pour cette raison que la catéchèse constitue une partie intégrante et significative de ce projet d'évangélisation. D'où l'intérêt d'une œuvre catéchétique, telle que YOUCAT qui vient ancrer la foi des jeunes dans leur vécu quotidien et qui les rend de moins en moins vulnérables face aux conflits et aux difficultés, tels que la discrimination⁶⁴. En terminologie catéchétique, YOUCAT pourrait constituer d'une manière ou d'une autre une référence pour la pastorale des jeunes et pour la nouvelle évangélisation, vu qu'il trouve sa richesse dans l'éducation religieuse ; à cet égard, nous ne pouvons pas nier l'impact des conférences et/ou réunions youcatiennes sur la vie de ces jeunes en question, surtout que le style dudit ouvrage ne présuppose pas forcément un certain éveil théologique⁶⁵.

⁶¹ S. RYLKO, « Fest im Glauben. Statement bei der Präsentation in Rom », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 29-33.

⁶² S. RYLKO, « Fest im Glauben. Statement bei der Präsentation in Rom », p. 29-33.

⁶³ Michael Langer, né en 1960 à Bamberg, il est diacre de l'archidiocèse de Munich et de Freising. Il est un théologien, professeur de pédagogie religieuse à l'Université de Ratisbonne depuis 1999, et à l'Université pédagogique ecclésiastique de Vienne depuis 2012.

⁶⁴ R. FISICHELLA, « YOUCAT – Ein wirklicher Katechismus. Statement bei der Präsentation in Rom », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 34-38.

⁶⁵ M. LANGER, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », p. 27-28.

Michael Langer considère, que le défi majeur de YOUCAT consiste à fournir une préparation initiale à la foi et à mieux connaître la personne de Jésus-Christ, c'est un livre considérable par son style qui est adapté aux jeunes, bien évidemment à une époque déterminée comme nous l'avons susmentionné⁶⁶. Lire YOUCAT ne remplace pas le Catéchisme de l'Église Catholique, même s'il traduit savamment ce dernier. En effet, certains passages youcatiens se réfèrent en majorité au Catéchisme de l'Église Catholique. Dans le chapitre qui suit, nous tenterons de parcourir l'aspect historique de YOUCAT⁶⁷.

1.2.1 Parcours historique in YOUCAT

Sous la direction du cardinal viennois Christoph Schönborn, la rédaction de YOUCAT a été développée, depuis 2006⁶⁸, non seulement par des pasteurs germanophones, théologiens et éducateurs religieux, mais aussi par un bon nombre de jeunes qui, au travers de leurs questionnements pragmatiques et authentiques, ont pu simplifier et adapter le style du *Catéchisme* et du *Compendium* et ont rendu ces textes plus compréhensibles⁶⁹. Au fil de cette évolution, le cardinal Schönborn a mis en évidence, dans son article intitulé « comment est né le YOUCAT ? »⁷⁰, l'apport des jeunes et leurs initiatives dans la conception de ce livre. En effet, ces derniers, cherchant à mieux sonder leur foi chrétienne et à mieux la vivre, ont élaboré, durant quatre ans, un catéchisme parlant à leurs compères⁷¹. Lors de la présentation du *Compendium* allemand sur le *Catéchisme de l'Église catholique* à Vienne qui a eu lieu en 2005 par le cardinal Schönborn, une mère a émis des objections sur l'inutilité dudit livre. Suite à cela, le cardinal a chargé Bernhard Meuser⁷², l'éditeur du *Compendium*, d'en trouver un support catéchétique spécifique aux lecteurs « jeunes ».

⁶⁶ M. LANGER, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », p. 99-106.

⁶⁷ M. LANGER, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », p. 27-28.

⁶⁸ Le Cardinal Autrichien Christoph Schönborn, archevêque de Vienne, était avec le Cardinal Ratzinger et d'autres cardinaux, un pilier essentiel dans la rédaction du Catéchisme de l'Église Catholique aux débuts des années 1990. Et sous son patronage le YOUCAT fut élaboré en 2010.

⁶⁹ M. METTERNICH, « Göttliche Power, aus der du schöpfen kannst ».

⁷⁰ « YOUCAT, un évènement éditorial mondial », Communiqué de presse lors de la sortie du YOUCAT, Paris, 2011, en ligne : https://ec.cef.fr/wp-content/uploads/sites/2/2014/05/dp_youcat.pdf, (consulté le 13 novembre 2019).

⁷¹ « YOUCAT, un évènement éditorial mondial », Communiqué de presse lors de la sortie du YOUCAT, Paris, 2011.

⁷² Bernhard Meuser, écrivain catholique, journaliste et éditeur allemand, né en 1953. Il a édité plusieurs publications sur la spiritualité chrétienne. Il a initié en 2011, le centre YOUCAT, et il le dirige depuis mai 2012 avec les projets des publications ultérieurs.

C'est ainsi que quelques jours plus tard, Bernhard Meuser s'est rendu chez l'auteure allemande Michaela Von Heereman pour discuter d'un autre projet de livre et lui a fait part – non sans désinvolture – du désir du cardinal. Et l'éditeur d'ajouter que, depuis lors, il souhaite lire le *Compendium* avec le regard d'un adolescent, observer sa réaction, voir ses centres d'intérêts : ce qui l'intéresse, ce qu'il trouve incompréhensible et sans importance. Selon Von Heereman, il faudrait écrire un catéchisme pour jeunes sur la base de leurs critiques, de leurs points de vue et de leurs vraies questions⁷³. En 2006, ils ont tenté ensemble de convaincre la direction d'un camp pour jeunes – où il y avait 52 jeunes (élèves et étudiants) âgés de 15 à 25 ans – à accorder une importance majeure à la thématique du catéchisme. En répondant à ce souhait, les organisateurs ont conclu que la majorité ignore le *stricto sensu* du terme « catéchisme ». Cependant, les jeunes, par le biais de leur témoignage de foi, enrichis de questionnements, ont mieux compris, voire identifié, leur rôle dans la rédaction d'un catéchisme de l'Église.

Ainsi, les auteurs officiels de YOUCAT sont-ils cités : les représentants du camp de catéchisme, P. Johannes zu Eltz (prêtre doyen à Francfort), P. Christian Schmitt (prêtre de la communauté d'Emmanuel et pasteur du diocèse de Münster), ainsi que deux laïcs, Meuser et Von Heereman⁷⁴. Ces auteurs ont décidé de mettre à la disposition des jeunes les déclarations du *Compendium* et de laisser émerger chez ces derniers des problématiques tant au niveau de leur vécu que de leur foi. Selon ces auteurs, les questions du *Compendium* n'interpellent pas directement l'esprit des jeunes, mais seulement des questions pédagogiques délibérément formulées pour permettre de donner une réponse aussi précise que possible⁷⁵. Tout au long d'une année, ils ont parcouru quotidiennement les quatre thématiques du *Compendium*, réparties sur quatre équipes de travail. À la lumière des questions formulées par les jeunes eux-mêmes, la compréhension des textes qui prenait parfois de longues séances a été de suite plus facile⁷⁶.

À la suite d'une année de travail, précisément en 2006 dans la capitale italienne, les quatre auteurs ont rencontré le professeur Michael Langer, que Bernhard Meuser, avait déjà sollicité, comme étant l'accompagnateur dudit projet. À sa grande

⁷³ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 107-112.

⁷⁴ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁷⁵ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁷⁶ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

surprise, le professeur a porté un jugement assez dubitatif sur ces nouveaux textes. Selon lui, le style était dévastateur et amenait des incompréhensions, voire des ambiguïtés. Il a donc conçu en guise de simplicité et de clarté une autre version dans laquelle il fait un nouveau pacte catéchétique plus lisible que son précédent (tout en prenant en compte l'opinion de Langer). En effet, cette version tend à répondre aux questions que peut poser tout jeune chrétien – de deux manières bien distinctes, l'une en caractère gras (qui est brève et simple) et l'autre en light (qui se veut détaillée et approfondie). Ainsi, les auteurs considèrent-ils que lesdites réponses doivent être brèves et explicites, tout en conservant autant que possible le style propre du catéchisme. D'où la décision de maintenir les formules linguistiques de la tradition de l'Église et de réserver le style adapté aux jeunes du 21^e siècle⁷⁷.

Notons que les rédacteurs de YOUCAT ont appliqué cette méthode de questions et réponses pour diverses raisons. Tout d'abord, nous pouvons y voir une finalité pédagogique-catéchétique et traditionnelle, telle que celle générée depuis les débuts du Christianisme, sans modification dans les Écritures, où les premiers chrétiens utilisaient ce même principe de questions-réponses afin de rendre le contenu catéchétique plus simple et plus unifié. Selon les auteurs, le questionnement pousse les lecteurs à puiser des réponses personnelles dans ce qu'ils lisent et d'en faire une synthèse. Mais il est également important de souligner que dans sa première lettre, l'apôtre Pierre écrit : « *[Soyez] toujours prêts à vous défendre, avec douceur et respect, devant quiconque vous demande raison de l'espérance qui est en vous* » (1 Pierre 3:15). Face à l'indifférence générale et au relativisme rampant, il est devenu difficile de trouver aujourd'hui quelqu'un qui pose la question de la foi, et la grande tâche qui incombe aux éducateurs sera donc de susciter des questions afin de pouvoir aider et orienter les jeunes vers les bonnes réponses⁷⁸.

Ce projet de rédaction a été soumis aux critiques des jeunes durant le camp d'été en 2007 pour être prises en considération. Durant deux ans, YOUCAT fut rédigé, et entre-temps, les travaux ont été multipliés : le texte a été complété par des citations de la Bible, par des Saints et des auteurs connus, des Papes et des conciles, des enseignants, notamment des scientifiques, des poètes et des hommes politiques, ainsi que par des explications et des références. Les ajouts ont été disposés dans des colonnes en marge pour aider à mieux comprendre le contenu. À la demande des

⁷⁷ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁷⁸ R. FISICHELLA, « YOUCAT – Ein wirklicher Katechismus. Statement bei der Präsentation in Rom », p. 29-31.

jeunes, une sorte de dictionnaire théologique a été également écrit en marge, expliquant des termes techniques. Par l'ajout d'icônes et de photos, la médiation s'ancre plus facilement dans la vraie vie et pas seulement dans l'imaginaire. En liaison avec le graphisme du YOUCAT, Alexander Lengerke, a fourni avec les « doodles » des chiffres pour une ouverture supplémentaire de la simple forme textuelle du catéchisme. Ces dessins, présentés avec humour, facilitent le traitement de documents souvent lourds et peuvent être visualisés sur le côté droit à la manière d'un flip book. Le logo de YOUCAT est constitué de symboles chrétiens, disposés en forme de « Y »⁷⁹.

Au cours de la phase finale, le psychologue et théologien Manfred Lütz, membre du Conseil pontifical des laïcs, a agi personnellement pour ouvrir de nouveaux horizons au YOUCAT⁸⁰ notamment l'apport du côté humain dans les dix commandements ainsi que le pôle psychique pour la compréhension du péché.

La première édition allemande a été publiée le 25 mars 2011 à Munich. En Allemagne, le livre, qui s'est vendu à plus de cinq millions d'exemplaires dans le monde, en est actuellement à sa 12ème édition, après le changement sollicité par l'Église légèrement mis à jour par la « Fondation YOUCAT » et celui publié en 2015 a été complété par des textes et des images du Pape François. En plus de l'allemand, YOUCAT est initialement apparu dans 14 autres langues : anglais, français, danois, italien, croate, néerlandais, polonais, espagnol, slovaque, slovène, arménien, ukrainien, russe et indonésien. Après cela, des numéros ont également été publiés en malayalam, qui est la langue parlée dans certaines régions de l'Inde, en coréen et en arabe, puis en chinois et en japonais. Entre-temps, YOUCAT a été traduit en 72 langues et plusieurs autres sont en cours de préparation, dont le farsi et le turc. Une traduction du latin YOUCAT devrait également être publiée en 2022⁸¹.

YOUCAT a émergé de manière dialogique et collective. C'est un livre qui a réuni le modèle magistral (*Compendium* et *Catéchisme de l'Église Catholique*) avec les destinataires adolescents. Il était vraiment important d'écouter : les jeunes devaient apprendre à écouter ce que contenaient les textes du *Compendium* et leur signification,

⁷⁹ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁸⁰ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁸¹ M. METTERNICH, « Göttliche Power, aus der du schöpfen kannst ».

de même que les auteurs devaient apprendre à écouter ce qui était incompréhensible pour les jeunes et la raison de leur incompréhension ⁸².

Le comité de rédaction de YOUCAT a formé au fur et à mesure une communauté de prière et d'études du catéchisme en favorisant l'écoute mutuelle et en rappelant continuellement leur objectif primordial. Toutes les questions pouvaient être posées sans contraintes, de sorte que la réflexion libre et les questions puissent également être suivies d'un libre consentement ou d'un report⁸³. Le processus de construction de la communauté de YOUCAT constituait pour les participants une dimension perceptible esthétique de leur foi commune. « En effet, quand deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis là, au milieu d'eux » (Mt 18, 20) est devenu une réalité théologique tangible. YOUCAT souhaite que ses auteurs se développent davantage, en fonction de sa création : une communauté de réflexion et de discours communs grandissant dans la Parole de Dieu et dans l'enseignement de l'Église, qui met en œuvre l'accomplissement liturgique de cette communion avec Dieu et les uns avec les autres⁸⁴.

Le cardinal Lehmann considère que les jeunes du monde entier, sont invités à poser de nouvelles questions, à formuler d'autres réponses et à rechercher de nouveaux textes d'accompagnement, citations, images, etc.⁸⁵. L'Église a reconnu que les jeunes ont besoin d'une forme et d'un langage différents de ceux des adultes pour pouvoir percevoir le message de Jésus et de l'Église. À ce propos-là, qui sont les destinataires de YOUCAT ? Selon les témoignages envoyés par les jeunes qui ont participé au JMJ 2011 au site de YOUCAT, ce livre est vu par un grand nombre de jeunes comme un livre d'une importance majeure destiné à un public de jeunes adultes plus qu'aux adolescents⁸⁶. De par son intérêt à approfondir les prémices de la foi, ce livre est conçu pour les jeunes, allant de 14 ans jusqu'à 25 ans – tranche d'âge qui constitue la période transitoire entre l'enfance et l'âge adulte – afin de les seconder dans leur développement personnel, dans leur questionnement de foi, l'apport de

⁸² M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁸³ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁸⁴ M. F. VON HEEREMAN, C. SCHMITT, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », p. 107-112.

⁸⁵ M. LANGER, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », p. 99-106.

⁸⁶ M. ELGANTI, « Kein Buch mit sieben Siegeln. Statement bei der Präsentation in Bern », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 32-35.

l'Église dans leur formation et leurs discussions avec des personnes sceptiques⁸⁷. Mais, un tel livre pourrait couvrir une telle tranche d'âge assez vaste ?

Notons également que d'autres générations, comme par exemple les parents des adolescents ou jeunes déjà mentionnés, trouvent un certain profit dans la lecture de YOUCAT qui met en lumière un dialogue possible entre les générations sur les questions de foi. Ceci pourrait être interprété tel un partage intergénérationnel bien voulu par les auteurs. En effet, la valeur de ce livre réside dans sa technique spécifique de lecture pratico-catéchétique⁸⁸ (déjà explicitée à la page 4 du livre) avec des codes bien déterminés et des notes marginales : en effet, le lecteur de YOUCAT lit les réponses à ses interrogations tout en se référant au *Catéchisme de l'Église Catholique* et va au-delà desdites réponses pour atteindre des horizons ou des vérités plus larges.

Il est vrai que YOUCAT n'est pas destiné à l'enseignement catéchétique scolaire. Néanmoins, c'est un outil pour la nouvelle évangélisation du monde de la jeunesse, selon le cardinal polonais Stanisław Marian Ryłko, un instrument, à une époque marquée par une sorte de crise de l'éducation, qui répond aux attentes de nombreux acteurs dans le domaine de l'enseignement et aux faiblesses profondes du fondamental⁸⁹. Il pourrait en devenir un vrai support pour les catéchètes dont le rôle essentiel est de guider les jeunes sur le cheminement de la foi et de les aider à entamer des dialogues inter-religieux et interconfessionnels. De retour au procédé questions-réponses, YOUCAT veille à ce que tout dialogue en matière de foi prenne comme toile de fond un dialogue avec « sa propre » foi : ainsi s'agit-il d'un engagement de la communauté à laquelle le jeune croyant appartient. Ces jeunes qui devraient être certains de leur expérience de foi⁹⁰ ne sont-ils pas gages d'un autre niveau conversationnel avec leurs compères qui sera peut-être meilleur que le style youcatien?

1.2.2 Le YOUCAT : description du contenu

Le contenu de YOUCAT est divisé en quatre sections : la foi, les sacrements, la vie chrétienne et la prière. Il suit donc la division le *Compendium* du Catéchisme et le *Catéchisme de l'Église Catholique*, puisque c'est le fruit de l'expérience de la

⁸⁷ S. BAZALKA, « Der YOUCAT – (k)ein Allheilmittel? », dans C. SCHÖNBORN, M. LANGER, C. MANN (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011, p. 113-114.

⁸⁸ M. LANGER, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », p. 99-106.

⁸⁹ S. RYLKO, « Fest im Glauben. Statement bei der Präsentation in Rom », p. 27-28.

⁹⁰ C. SCHÖNBORN, « Zur Erstpräsentation des YOUCAT in Wien », p. 13-17.

catéchèse au fil des années⁹¹. Dans ce qui suit, les passages expliciteront effectivement les intitulés des chapitres :

Première partie : Ce que nous croyons : Les raisons de croire – Nous les hommes, nous sommes ouverts à Dieu – Dieu vient à notre rencontre – Les hommes répondent à Dieu – La profession de foi chrétienne – Je crois en Dieu le Père – Je crois en Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu – Je crois en l’Esprit-Saint.

Deuxième partie : La célébration des mystères chrétiens : Dieu agit en nous par des signes sacrés – Dieu et la liturgie – Comment nous célébrons les mystères du Christ – Les sept sacrements de l’Église – Les sacrements de l’initiation (baptême, confirmation et eucharistie) – Les sacrements de guérison (pénitence et onction des malades) – Les sacrements de communion et de mission (ordre et mariage) – Les autres célébrations liturgiques.

Troisième partie : La vie dans le Christ : Notre vocation sur terre, ce que nous voulons faire, et comment l’Esprit-Saint peut nous aider à le faire – La dignité de la personne humaine – La communauté humaine – L’Église – Les dix commandements – Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de toutes tes forces – Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

Quatrième partie : La prière chrétienne : La prière dans la vie chrétienne – Comment Dieu se fait proche de nous – Les sources de la prière – Le chemin de la prière – La prière du Seigneur.

Suite à la liste exhaustive des intitulés, il est important de signaler que tout catéchisme a pour cible l’énoncé de ce que l’on peut appeler par le *depositum fidei*, lui-même nourri par les Écritures et la Tradition. D’ailleurs, YOUCAT ne fait pas la synthèse des dernières découvertes scientifiques, ni des débats récents sur l’enseignement catéchétique, ni d’une simple représentation des opinions théologiques, mais plutôt, il s’agit bel et bien d’articles individuels qui donnent le point déclencheur d’une remise en question de la foi, des textes marginaux qui sont énoncés en guise de clarification et des images qui peuvent donner des suggestions sur la façon dont la doctrine de la foi peut être comprise et réalisée de nos jours⁹². Il est également

⁹¹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l’Église catholique pour les jeunes*, Paris, Bayard, Paris, 2011, traduit de l’allemand par M. GUISSÉ, p. 6-11.

⁹² C. SCHÖNBORN, «Zur Erstpräsentation des YOUCAT in Wien», p. 13-17.

évident de remarquer dans ce livre que certaines déclarations-réponses doivent être apportées au présent, mais ce processus se déroule uniquement dans l'espace clos du lecteur et par le biais des discussions faites auprès des « accompagnateurs ».

1.2.3 Le statut ecclésial de YOUCAT

La volonté de convaincre les autorités ecclésiastiques est rendue possible grâce à l'engagement de tous les participants : des prêtres, des théologiens, des enseignants de religion, sans toutefois oublier les jeunes, se sont mis à la rédaction, puis à la publication du livre qui a permis au cardinal Schönborn de constater que l'Église est le témoin de la naissance d'un nouveau manuel d'évangélisation pour éclairer la vie des jeunes⁹³. Cette première version est reçue à Rome et est présentée à la Congrégation pour le clergé, celle pour la doctrine de la foi, ainsi qu'au Conseil pontifical pour les laïcs pour arriver au Pape Benoît XVI, qui, à son tour, l'a éditée et préfacée. Ensuite, il a exigé que la version soit soumise à l'approbation des pays de langue allemande, avant même qu'elle soit diffusée dans le monde entier⁹⁴. Pour rendre hommage aux jeunes « collaborateurs » à la rédaction de YOUCAT et pour mettre en relief leurs initiatives, le Pape a décidé d'offrir le livre aux jeunes participants aux JMJ, tenues à Madrid en août 2011, dont le thème est : « Enracinés et fondés dans le Christ, affermis dans la foi » (Col 2 : 7). Ces jeunes qui sont appelés à rencontrer le Christ, à le suivre, à écouter ses enseignements, à communier avec Lui et à devenir de plus en plus des membres « fidèles » et vivants de son Corps qui est l'Église, considèrent YOUCAT comme un moyen de renforcer leur foi et de s'ouvrir aux enseignements de l'Église et aux acteurs du monde avec qui ils partageront les espaces verts de leur propre espoir⁹⁵, tel que le dit le cardinal Rylko.

Le livre a été, certes, l'objet de diverses approbations ecclésiales, comme nous le remarquerons dans les passages suivants, mais aucune référence n'indique explicitement qu'il est désigné comme un catéchisme officiel et universel de l'Église Catholique, ni un livre pontifical. En effet, en consultant les paratextes de YOUCAT, nous pouvons voir que l'approbation ou *nihil obstat* de ce livre (strictement celle de la version allemande) a été délivrée par la Conférence épiscopale autrichienne, qui a eu lieu le 3 mars 2010, après qu'il fut approuvé par la Congrégation pour la Doctrine de

⁹³ « YOUCAT, un événement éditorial mondial ».

⁹⁴ « YOUCAT, un événement éditorial mondial ».

⁹⁵ S. RYLKO, « Fest im Glauben. Statement bei der Präsentation in Rom », p. 27-28.

la Foi à Rome et officiellement publié par la Conférence épiscopale d’Autriche. Quant à la traduction française, établie par Monique Guise et le Père Joseph Stricker, elle a eu l’accord et le soutien de la Conférence épiscopale française, tenue le 24 avril 2011, et a été révisée par Mgr. Dubost.

Le nouveau Directoire pour la catéchèse⁹⁶, édition 2020, n’a pas mentionné YOUCAT dans ses pages, malgré qu’il ait cité à plusieurs reprises le *Catéchisme de l’Église Catholique* et le *Compendium*. Mais dans le numéro 133, du second chapitre du « Document final de la XVe Assemblée Générale Ordinaire du SYNODE sur les jeunes, la foi et le discernement des vocations »⁹⁷, le Pape approuve la question du « Kérygme et catéchèse » tout en notant l’apport de YOUCAT avec d’autres instruments catéchétiques semblables, sans oublier celui d’autres produits catéchétiques émis par d’autres Conférences épiscopales. Le Pape apprécie le style choisi et met en relief les principes méthodologiques et langagiers sans jamais perdre de vue l’essentiel, c’est-à-dire « la rencontre avec le Christ, qui est le cœur de la catéchèse ». Pour sa part, le Pape prend soin de la formation des catéchètes qui sont souvent des jeunes, témoignant de leur foi à ceux, qui ont presque leur âge.

1.2.4 Le YOUCAT, préfacé par le Pape Benoît XVI

Comme il a été dit plus haut, le livre YOUCAT a été préfacé par le Pape Benoît XVI, qui était le pontife romain lors de l’édition de ce livre. Lui était le principal responsable de la rédaction du *Catéchisme de l’Église Catholique* et le préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi et dirigeait alors la commission pour le développement de ce livre. En France⁹⁸, il prononce en 1983 des mots décisifs⁹⁹ sur la situation de la catéchèse et de sa crise ; ceux-ci seront considérés, par Schönborn, comme une première étincelle pour démarrer l’idée

⁹⁶ CONSEIL PONTIFICAL POUR LA PROMOTION DE LA NOUVELLE ÉVANGÉLISATION, *Directoire pour la catéchèse*, Documents d’Église, Paris, Cerf, 2020.

⁹⁷ FRANÇOIS (Pape), *Document final de la XV^{ème} Assemblée Générale Ordinaire sur les jeunes, la foi et le discernement des vocations*, en ligne: <http://www.synod.va/content/synod2018/fr/documents/document-final-de-la-xveme-assemblee-generale-ordinaire-sur-les-.html> (consulté le 13 novembre 2019).

⁹⁸ En France, le Cardinal RATZINGER avait fait deux conférences qui allaient en opposition avec les positions alors officielles de la conférence épiscopale de France. Ces deux conférences étaient un appel pour faire autrement la catéchèse et pour revenir aux « catéchismes ». Dans une conférence tenue à Lyon en janvier 1983, il a exprimé le souhait qu’on en revienne à un catéchisme qui soit un exposé organique de la foi du genre « catéchisme romain » de 1566. Deux ans après, en février 1985, il demande à la conférence épiscopale française de préparer un catéchisme ou « exposé organique complet de la foi ».

⁹⁹ D. J. RYAN, J. RATZINGER, G. DANNEELS, *Transmettre la foi aujourd'hui*, Paris, Téqui, 1983.

de YOUCAT qui lui tient à cœur¹⁰⁰. En amont, la préface interpelle les jeunes par « Chers jeunes amis » et manifeste le souhait que le Pape a tant chéri : c'est que les jeunes étudient le catéchisme.

« Étudiez le catéchisme avec passion et persévérance ! Consacrez-lui du temps ! Étudiez dans le silence de vos chambres, lisez-le à deux, si vous avez un(e) ami(e), formez des groupes de réflexion, créez des réseaux d'échanges sur Internet. En tout cas, ne cessez pas de parler de votre foi ! »¹⁰¹.

Tout au long de la préface, le Pape évoque les mérites de ce livre, eu égard au fait que son contenu et son contexte font revivre ses origines depuis les années 80. En effet, le Pape Jean Paul II lui avait confié (en tant que cardinal) la tâche de coordonner avec des évêques du monde entier la rédaction d'un tel livre dont le titre resterait traditionnel dans l'Église Catholique : « Catéchisme de l'Église catholique ». Pour le pape Benoît XVI, la foi de l'Église dans sa version contemporaine et son harmonie avec la raison devaient être l'idée majeure du livre. Il vantera par la suite les exploits de ce « miracle », en l'occurrence le livre, dont l'originalité tient de la diversité intellectuelle, culturelle et spirituelle des auteurs dispersés dans le monde. Seule, la foi les animait et les guidait. À cela s'ajoute aussi la divergence des différentes formulations afin de s'adapter aux multiples catégories sociales et à toutes les expressions linguistiques les plus parlées. L'objectif desdites traductions est de parvenir à rejoindre chaque fidèle en sa propre langue, son cheminement et ses questionnements personnels.

Toujours dans la préface de YOUCAT, le Pape cite que YOUCAT (YOUth CATéchisme) a vu le jour, grâce au patronage du Cardinal Schönborn, pour qui la question des jeunes et leur quête essentielle dans la vie lui tient particulièrement à cœur. En fait, il a voulu un livre de catéchisme parlant aux jeunes dans « leur langage », quoique diversifié et polymorphe, et répondant à leur enthousiasme, à tel point qu'il en parle pendant les JMJ à Rome, Toronto, Cologne, et Sydney. Il les incite à « Étudie[r] le catéchisme [et] c'est ce que [il] souhaite de tout [son] cœur »¹⁰². Son appel se veut porteur de messages et de connotations énonciatives : il s'agit bel et bien d'une tâche assez difficile, étant donné que c'est un cheminement de conversion et de recherche personnelle en

¹⁰⁰ C. SCHÖNBORN, « Zur Erstpräsentation des YOUCAT in Wien », p 13-17.

¹⁰¹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 6.

¹⁰² B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 10.

écoutant la bonne nouvelle de l'Évangile. Il leur rappelle également qu'il faut parfaire leur foi et les invite à s'y enraciner mieux que leurs parents, afin qu'ils puissent affronter les défis de la société actuelle.

À la clause de cette préface, le Pape cite le prophète Jérémie en insistant sur le rôle important des jeunes dans l'Église malgré leurs petitesesses et leur oint la bénédiction apostolique : « Ah, mon Seigneur et mon Dieu, je ne peux même pas parler, je suis encore si jeune ! Mais Dieu ne fut pas dupe : « Ne dis pas : “Je suis encore si jeune”. Là où je t'envoie, là tu dois aller, et ce que je t'ordonne, tu dois l'annoncer » (Jr 1, 6-7).

1.3 La famille YOUCAT... en livres

Dans les pages qui suivent, notre propos sera d'apporter une énumération exhaustive des livres youcatiens qui ont secondé YOUCAT et ont constitué des supports de valeur surtout en matière d'approfondissement de certains thèmes, tels que la prière, les sacrements, la doctrine sociale de l'Église, le catéchisme pour les enfants, etc.

1.3.1 Livre de prières YOUCAT ¹⁰³

Le livre de prières YOUCAT est destiné aux jeunes de 18 à 32 ans, mais l'est aussi pour tous ceux qui désirent prier, quel que soit leur âge. C'est un complément au YOUCAT, un genre de manuel pédagogique qui aide à prier et à méditer. Pour les jeunes qui ne savent pas comment prier ou qui ne sont pas familiers avec la prière, ce livre propose une série de prières et donne quelques conseils pour aider chacun à entrer en osmose avec son intérieur. Dans la première partie, on trouve un guide de prières quotidiennes réparties sur l'ensemble de deux semaines à l'aide duquel le prier structure sa façon de prier en lisant les psaumes, les textes bibliques. Dans une seconde partie, on trouve un recueil de prières pour chaque époque ou occasion de la vie : dans la joie, la détresse, devant des choix, pour invoquer le Saint-Esprit, pour prier pour le monde et prier avec Marie et les saints, etc. Ce livre est une présentation de multiples ressources et de notes, animée par des graphismes qui participent à dynamiser l'ouvrage.

¹⁰³ G. VON Lengerke, *YOUCAT : français, le livre de prière*, Paris, Cerf, 2012.

1.3.2 YOUCAT Confession¹⁰⁴

La première version de ce livre est apparue en allemand en 2014 et a été traduite en quatorze langues surtout en 2016 à l'occasion de l'Année Jubilaire de la Miséricorde annoncée par le Pape François.

Le livre présente les grands thèmes de la réconciliation :

- Le premier chapitre présente la miséricorde divine dans la Bible et la théologie chrétienne, la réconciliation accomplie par le Christ crucifié, la réconciliation durant les premiers siècles et après le concile de Trente.
- Le deuxième chapitre sur le sacrement de la réconciliation. Il s'agit de savoir pourquoi la demande du pardon de Dieu, pourquoi l'homme a peur de confesser ses fautes ? La relecture avant la confession et la présence devant le confesseur et enfin la célébration du sacrement.
- Le troisième chapitre contient des prières pour la célébration du sacrement de la réconciliation et le quatrième présente des témoignages vivants sur la confession et le renouvellement du croyant et son retour au Père céleste.
- Le dernier chapitre traite des questionnements pratiques : est-ce la confession chez un prêtre est obligatoire ? pourquoi ? et comment choisir ? est-ce préférable de se confesser au confessionnal ou bien en se dialoguant avec le prêtre ? combien de fois ? y-a-il des règles ? comment savoir que Dieu est miséricordieux ? et finalement le don du sacrement et ses effets positifs sur le croyant.

Le livre se clôt par une série d'annexes : la différence entre l'accompagnement spirituel et la confession, un dialogue avec l'évêque Klaus Deck, la relecture de la vie et la litanie de la réconciliation.

1.3.3 YOUCAT livre de confirmation¹⁰⁵

Le livre de confirmation YOUCAT, essaie d'aider les jeunes à réaffirmer leur foi. Il est une tentative de revoir la façon dont les jeunes se préparent à la confirmation pour une vie plus mature dans la foi. Basé sur YOUCAT et enrichi d'illustrations et de

¹⁰⁴ K. DICK, R. GEHRIG, *YOUCAT Confession*, London, Catholic Truth Society, 2018.

¹⁰⁵ B. MEUSER, N. BAER, *YOUCAT : français : le livre de la confirmation*, Paris, Cerf, 2014 ; N. BAER, *YOUCAT Firmkurs Begleitbuch Vorbereitung auf Firmung*, YOUCAT Foundation, 2014.

couleurs, il présente un livre de confirmation pour les étudiants et un manuel pour les dirigeants.

Etant donné que ledit livre est destiné aux candidats du collège et du lycée (ou aux plus âgés), il fournit une préparation approfondie à la réception du sacrement de confirmation. Néanmoins, des traditions ecclésiales en font un sacrement d'initiation relatif au baptême (et parfois, dans le sacrement de l'Eucharistie) et consacré dans une unique et même célébration. Dans de nombreux pays, en l'occurrence orientaux tel que le Liban, la confirmation se donne courant la prime enfance ; d'où la récurrence dans ses traductions en d'autres langues, surtout en arabe. D'ailleurs, les nombreux thèmes spirituels traités dans ce livre préparent les petits jeunes à recevoir le sacrement. Également, les questions et les réponses à propos de la foi, de Dieu, de l'Église sont encore évoquées dans la Bible ou/et dans YOUCAT. Tout comme YOUCAT, le design créatif comprend de nombreuses illustrations amusantes, des images en couleur, des citations de saints, des Papes et des Écritures, ainsi que les « doodles » préférées en bas de chaque page.

Ce livre aide à la préparation pour la confirmation par le biais de 12 chapitres :

1. Mise en route
2. Ce que nous pouvons savoir à propos de Dieu
3. Pourquoi le monde est brisé
4. Jésus, plus qu'un simple homme
5. Pourquoi Jésus est mort ?
6. Le retour de Jésus... ou l'histoire de la Résurrection
7. À la recherche du Saint-Esprit
8. La prière : rester en contact avec le Dieu vivant
9. L'Église, une maison pour toi et moi
10. Eucharistie – la générosité de Dieu
11. Mise à jour ! Confession !
12. Que se passe-t-il durant la confirmation ?

Le manuel de l'accompagnateur de la confirmation YOUCAT est un compagnon pratique pour les enseignants / animateurs du livre de confirmation YOUCAT. Le manuel présente des leçons entièrement planifiées basées sur les 12 chapitres du manuel de cours YOUCAT. Chaque chapitre du manuel comprend un bref aperçu des points théologiques de la session, ainsi qu'un ensemble d'activités –

destinées à de multiples niveaux d'engagement – et les ressources nécessaires pour la leçon.

1.3.4 DOCAT¹⁰⁶

En mettant l'accent sur l'enseignement social de l'Église catholique, DOCAT montre aux jeunes comment travailler à la construction d'une « civilisation de l'amour ». Écrit dans un style populaire, associé à la série YOUCAT, DOCAT aborde des interrogations complexes sur des thèmes récurrents de la vie quotidienne, tels que la politique et l'économie, les droits de l'homme, la famille et l'environnement. Chaque section est poursuivie d'images en couleur et des citations inspirantes de personnalités du passé et du présent de l'Église. A vrai dire, DOCAT est une ressource qui aide les jeunes à connaître, comprendre et vivre l'enseignement social catholique. Il s'agit d'un livre qui résume la doctrine sociale de l'Église Catholique tout en répondant à la question « *Que faire ?* ». Il présente les documents ecclésiaux depuis le temps du Pape Léon XIII, tout en s'adressant aux jeunes pour les inviter à une pratique plus radicale et enracinée dans la tradition et l'enseignement de l'Église Catholique. La version originale de DOCAT fut écrite par deux auteurs d'origine allemande, Arnd Küppers et Peter Schallenberg, qui, eux ne sont pas théologiens, mais qui ont tenté de traduire le *Compendium* de l'Église catholique en un langage mieux adapté aux jeunes.

D'ailleurs, après l'approbation de la Congrégation pour la Doctrine de la Foi en 2016, le livre fut préfacé par le Pape François qui, à son tour, invite les jeunes à s'engager dans un travail promouvant une société plus juste dans laquelle le chrétien joue le rôle de révolutionnaire dans le domaine social. Il voit que DOCAT présente la doctrine sociale de l'Église d'une manière accessible aux jeunes avec un langage facile, des illustrations et des citations signifiantes. Par ce livre, le Pape François incite les jeunes à travailler pour un changement par le biais de l'Évangile : « *commencer par soi-même, aller vers notre entourage pour arriver enfin à changer le monde entier.* » Le Pape cite des exemples de saints qui ont été affectés, non sans conviction, par la Parole de Jésus et qui ont changé leur vie : « *Ce que vous avez fait au plus petit d'entre mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait* » (Mt 25 : 40). Pour lui, le monde a besoin d'agents qui œuvrent pour les pauvres et les démunis avec patience, justice, amour et don de soi afin de changer le monde. Et le Pape d'affirmer qu'un « chrétien

¹⁰⁶ A. KÜPPERS, P. SCHALLENBERG, *DOCAT : Que faire ? La doctrine sociale de l'Église*, Paris, Bayard, 2016.

qui ferme les yeux devant les nécessités des plus pauvres des pauvres, alors de fait, n'est pas chrétien ! »

Pour sa part, le Pape met le point dans cette préface sur l'importance de la doctrine sociale de l'Église dans le monde d'aujourd'hui qui trouve son origine dans l'encyclique du Pape Léon XIII, intitulé « *Rerum Novarum* » paru en 1891. Bien évidemment, cette doctrine n'est pas seulement élucidée par un tel Pape ou tel, mais demeure si ancienne : à la base, c'est celle de Jésus qui l'incarne en sa personne. Ainsi, une équipe a-t-elle œuvré pour transmettre aux jeunes un message de paix et de justice à mettre en action, surtout que nous vivons dans un monde où règne l'injustice, l'industrialisme et le capitalisme. L'Église fait donc son vœu d'un monde digne d'humanisme et d'altruisme, tel qu'il a été énoncé par le Christ Lui-même. Par ce livre, le Pape rêve d'un million de jeunes chrétiens, de préférence même toute une génération, qui soient pour leurs contemporains la doctrine sociale à deux pattes, des jeunes qui transforment le monde par leurs engagement profond et existentiel pour le bien de la personne humaine. Le Pape pousse les jeunes à devenir les « actifs » et les « acteurs » de leur société et de leur Église, tels que des torches éclairant l'obscurité aveuglante et amenant sur l'unique chemin salvifique qu'est le Seigneur.

Le DOCAT est formé de douze chapitres dont les titres sont sous-mentionnés :

1. Le grand projet de Dieu, l'amour
2. Ensemble, plus fort : l'Église et le fait social
3. Unique et infiniment précieuse : la personne humaine
4. Bien commun, personnalité, subsidiarité : les principes de la DES
5. Le fondement de la société : la famille
6. Profession et vocation : le travail de l'être humain
7. Prospérité et justice pour tous : l'économie
8. Pouvoir et morale : la communauté politique
9. Un monde, une humanité : la communauté internationale
10. Préserver la création : l'environnement
11. Vivre en liberté et sans violence : la paix
12. L'engagement personnel et communautaire : réaliser l'amour

En résumé, les problématiques essentielles parcourues dans ce livre retracent les thèmes vitaux, tels que l'amour chrétien, les médias, la vie sociale et la socialisation, la liberté, la personne humaine, la solidarité, la justice, la famille et le

mariage, la pauvreté et richesse, la politique, l'environnement et la création, les droits de l'homme, etc.

1.3.5 La Bible YOUCAT¹⁰⁷

Cette version n'est pas une bible intégrale puisqu'elle est formée d'une collection de textes bibliques sélectionnés pour les jeunes et suivis des commentaires¹⁰⁸, des illustrations, des photos inspirantes, des citations bibliques et de celles énoncées par les saints ou par les pères de l'Église pour finir avec des témoignages. Dans ladite bible ont été supprimés les récits racontant la colère de Dieu surtout dans l'Ancien Testament.

Dans son introduction de la Bible YOUCAT, le Pape François s'adresse aux jeunes par son interpellation leitmotiv « *mes chers jeunes* » – qui est synonyme de paternité et de confiance – et leur parle de sa propre Bible qui, pour lui, n'est pas un livre de littérature ni un livre d'histoire. En effet, cette dernière qui est elle-même restée annotée par de petits commentaires personnels, des moments de joie ou parfois d'inquiétudes, montre les témoignages « intimes » du Pape souhaitant les mettre à la disposition des jeunes. Pour sa part, la Bible des jeunes YOUCAT, décrivant les témoignages des saints, ne doit pas être couverte de poussière, ni enfouie sur l'une des étagères de nos bibliothèques. Selon ses dires, la Bible possède un pouvoir « dangereux », eu égard au fait que son rôle est capital dans le témoignage de foi chez les Chrétiens. Eux, la portant à la main, sont persécutés de nos jours et sont accusés de « manipuler des bombes » selon le mahatma Gandhi qui, lui, est de confession non-chrétienne. Ce dernier avoue ledit livre, quoiqu'important, est considéré comme nuisible et peut détruire une civilisation tout entière, justement par une simple égide « instaurer la paix dans le monde ». Cependant, le Pape y voit un livre divin imbibant la Lumière qui ne s'éteint jamais : « Jeunes, vous tenez à la main quelque chose de divin, un livre brûlant de feu ! »¹⁰⁹ Et le Pape insiste que Dieu nous parle au travers de la Bible YOUCAT et nous incite à l'avoir entre les mains. Il invite également les jeunes à lire attentivement cette Bible, seuls ou en groupe, chez soi ou ailleurs, dans la nature ou dans un centre-ville, partout ! Pour le Pape, lire la Bible, c'est entériner la

¹⁰⁷ B. MEUSER, *YOUCAT Bible : la Bible de l'Église catholique pour les jeunes*, Paris, Cerf, 2016.

¹⁰⁸ Ces commentaires ont été rédigés par Dr. Georg Fischer SJ et Dr. Dominik Markl SJ pour l'Ancien Testament et Dr. Thomas Söding pour le Nouveau Testament.

¹⁰⁹ B. MEUSER, *YOUCAT Bible : la Bible de l'Église catholique pour les jeunes*, p.7.

force de Dieu dans notre quotidien et lui permettre de changer notre vie. La Parole de Dieu par laquelle Il nous regarde, œuvre à façonner notre âme et la garde à l'*Imago* de son Créateur. Suivre le cheminement qu'indique cette Parole, c'est rester patients, prier, communier avec Dieu, rester devant Lui, tel un fils auprès de son père.

Après la préface du Pape François, la Bible YOUCAT présente dix consignes qui aident à lire la Bible, comme il est littéralement sous-mentionné :

1. **Prier** : c'est solliciter l'Esprit Saint avant la prière et le remercier après.
2. **S'émerveller** : c'est laisser Dieu nous émerveiller et nous révéler sa gloire.
3. **Réjouir** : c'est se réjouir de la vie donnée par la Parole de Dieu.
4. **Lire régulièrement** : lire toute notre vie pour aller en avant et par le fait même, expérimenter la vraie joie.
5. **Pas de longues lectures** : c'est lire doucement et simplement pour comprendre et prier la Parole et même l'écrire et la mémoriser.
6. **Prendre le temps** : lire la Bible en méditant la parole pour comprendre la volonté de Dieu. Lire de nouveau et sûrement trouver un nouveau message à nous transmettre.
7. **Patienter** : la Bible semble être parfois ambiguë et pas très claire, patientez alors et allez vers d'autres textes et trouvez le sens.
8. **Lire ensemble** : partager la parole, c'est vivre la paix ensemble et comprendre avec l'autre la parole.
9. **Ouvrir nos cœurs** : c'est être à l'écoute de la Parole et aller en profondeur pour la comprendre.
10. **Commencer le chemin** : la Bible est une boussole qui nous montre le chemin, il faut persévérer et parcourir le chemin ensemble.

1.3.6 YOUCAT pour les enfants¹¹⁰

Rédigé par le père Martin Barta, Bernhard Meuser, Clara Steber, Christoph Weiss, Michael Scharf, Michaela Von Heereman qui sont des catéchètes dans leurs paroisses respectives¹¹¹, ce livre est composé de 240 pages. La première édition en allemand est parue le premier août 2018 et est lancée durant la visite du Pape en Irlande

¹¹⁰ M. BARTA, M. VON HEEREMAN, B. MEUSER, M. SCHARF, *YOUCAT pour les enfants*, Paris, Mame, 2019, p. 8-9.

¹¹¹ Tout précisément dans la Bavière (Bayern en allemand).

(entre le 25 et le 26 août 2018). Quant à celle française, elle est publiée le 15 février 2019. Conçu dans un langage adapté et simple aux enfants de 8 à 12 ans, le catéchisme de l'Église catholique pour les enfants et les parents est une invitation à mieux comprendre sa foi. Par ses illustrations à découvrir, il suscite les questions des enfants et leur permet de dialoguer d'une façon passionnante sur Jésus, et ceci à travers la Bible, les sacrements et la prière. Après avoir été testé durant plusieurs années, dans la région de Bavière en Allemagne, par des catéchètes, et auprès des enfants, des familles, des écoles et des groupes de préparation à la Première Communion, ce livre sera enfin examiné par la Congrégation pour la Doctrine de la Foi à Rome et puis publié officiellement par la Conférence épiscopale autrichienne.

Le plan du livre :

Préface du Pape

Introduction

Prologue : d'où vient le monde et tout ce qui existe ?

1. Voir la réalité : le Credo – 12 affirmations sur Dieu
2. Célébrer la vie nouvelle : les sacrements – 7 rencontres avec Dieu
3. Bien agir : les commandements – 10 règles de Jeu de Dieu
4. Rester en contact : la prière – Dieu a toujours le temps

Pour les parents : la vie de Jésus et ce que vous devriez savoir sur lui.

Dans la préface de ce livre, le Pape François compare l'utilité de ce livre à celle du grand catéchisme, vu qu'il donne des réponses à des questions vitales posées par l'homme. Il en fait une « source » importante aux enfants, mais indirectement aux parents et aux catéchistes qui peuvent le consulter dans leur découverte de l'Amour de Dieu. Le Pape invite les parents à prendre le temps de parcourir le livre avec leurs enfants afin de les aider à découvrir l'Amour de Jésus. En témoignant leur foi et en ayant la force de transmettre ce qu'ils ont déjà reçu de leurs parents, les enfants, eux-mêmes comparés à des éponges, vivent l'Évangile au sein de leur famille, dans les communautés et à l'Église.

1.3.7 YOUCAT : Mon album commémoratif de ma première communion¹¹²

Dans un album de 48 pages en couleur avec 98 illustrations, les auteurs Bernhard Meuser et Alexander von Lengerke ont conçu un nouveau livre de la famille YOUCAT, un livre qui est une sorte d'album commémoratif de la première communion. C'est un trésor de mémoire, puisque la première communion est un événement inoubliable pour chaque chrétien catholique, et pour s'en souvenir, YOUCAT a conçu cet album. Les illustrations qui s'y trouvent en abondance ressemblent à celles que les enfants dessinent eux-mêmes sur leur carnet de bord pour se souvenir de ces moments joyeux et intenses : tels que la joie devant l'autel, le sourire se dessinant sur le visage de l'enfant communiant, l'entrée solennelle à l'église, les événements festifs à l'autel, la fête de famille et les vœux des invités.

Bref, il s'agit d'un livre annexe de YOUCAT pour les enfants, emballé dans un seul paquet, comme si l'album était la synthèse ou l'aboutissement de l'accompagnement de l'enfant, dans ses « préparatifs » spirituels à la Première Communion.

1.3.8 Cours de foi YOUCAT¹¹³

Compilé par Bernhard Meuser en langue allemande, le cours de foi YOUCAT n'est aucunement traduit en d'autres langues jusqu'à nouvel ordre. Dans ses 26 chapitres, il explique aux groupes d'études la nature de la foi catholique et encourage la réflexion et la discussion autour de la foi. Considéré comme un livre complémentaire au YOUCAT qui peut en être lu indépendamment, il donne des réponses structurées aux questions de la foi.

1.3.9 Agenda YOUCAT

Durant les années 2013, 2014 et 2015 (seulement) est née une initiative de la part la fondation YOUCAT en Allemagne qui, de manière exclusive, a poursuivi une autre alternative du Moyen-Orient (depuis 2014) qui avait généré ce qu'on appelle un Agenda YOUCAT. Dédié aux jeunes arabophones de l'Église orientale, cet agenda ¹¹⁴

¹¹² B. MEUSER, A. VON Lengerke, *Meine Erste heilige Kommunion: Erinnerungsalbum*, YOUCAT Foundation, 2019.

¹¹³ B. MEUSER, *YOUCAT Glaubenskurs: Christsein verstehen*, YOUCAT Foundation, 2019.

¹¹⁴ J'ai eu l'honneur de coordonner ledit agenda sous la direction du Révérend Mgr. Toufic Bou Hadir.

est le fruit d'un travail annuel exécuté encore par des jeunes occidentaux. Dans son ensemble, ledit agenda prend comme point de départ les questionnements des jeunes orientaux, certes, mais aussi les interpelle par le biais de leur tradition ecclésiale. A vrai dire, il leur présente, dans un cadre contemporain lié à l'Église catholique, des citations des Pères et des Patriarches de l'Église orientale, des Saints ainsi que des Papes. Ainsi propose-t-il une gamme d'annonces de livres spirituels, sociaux et psycho-sociaux, une série de films adaptés aux jeunes et répondant à leurs intérêts, ainsi que des prières proposées à la clause.

Tout en prenant le thème fédérateur proposée par l'Église Catholique, l'Agenda fait mention de tous les événements religieux des deux églises : catholique et orientale. Pour les premières éditions de 2013, 2014 et 2015, l'objectif était l'accompagnement des jeunes dans leur quotidien, à la lumière des événements de l'année liturgique et en présentant des pages qui racontent la biographie des saints sous le titre « YOUsaints ». Durant ces années, l'agenda YOUCAT était un support pour les jeunes orientaux persécutés à cause des mouvements islamo-extrémistes et fanatiques, par son contenu, ses introductions ainsi que par les citations et les images. Il a su garder dans le cœur des jeunes la flamme de la foi, le courage et la persévérance. Notons qu'en 2016, l'Agenda avait pour thème « la miséricorde », thème annoncé par le Pape François comme étant un jubilé extraordinaire pour inciter les jeunes à vivre leur vocation, celle de la miséricorde. C'est une année où les fidèles sont invités à changer leur vie et à donner leur cœur au Seigneur. C'est le temps de refuser la mort et de revenir au Père céleste pour vivre cette filialité. Au travers des textes bibliques et des biographies des saints, les jeunes ont la possibilité de réfléchir sur leur vie à la lumière de la Miséricorde divine. Cela permet d'affirmer que le changement commence par la vie intérieure de chaque personne pour que, malgré les difficultés, elle connaisse la paix et se sente fils de la Résurrection.

Quant à l'édition 2017, elle avait comme sujet principal les JMJ de Cracovie (qui ont eu lieu en août 2016). En effet, plusieurs discours et déclarations prononcés par le Pape François y ont été mentionnés, tels que l'annonce des Journée Mondiales des Jeunes Maronites au Liban (JMJM), datant de juillet 2017. L'édition 2018 était marquée par la parution du DOCAT et l'annonce de la parution du YOUCAT Bible, ainsi que l'évènement des JMJM (juillet 2017). En amont de l'agenda les paroles du Pape François sont adressées aux jeunes lors des JMJ. Il est également mentionné les

numéros 317 et 318 du livre DOCAT, traitant le sujet « *Que faire ?* » de même que d'autres thèmes, tels que le jeûne, la Trinité, etc.

Au fil des années 2019 et 2020, de nouveaux thèmes régissent l'agenda et lui donnent un nouvel essor. À titre d'exemple, l'édition 2019 suit de près la marche d'un évènement historique par excellence, celui du synode pour les jeunes et avec les jeunes. Les premières pages, proposent les définitions des termes-clé du synode. D'autres pages mettent en relief les discours et les interventions des Patriarches et des représentants des églises orientales au synode d'octobre 2018 ainsi que l'évènement « pré-synode des jeunes », organisé en août 2018 par l'église maronite. Finalement, l'agenda 2020 retrace des citations de l'exhortation apostolique : « il vit le Christ » (*Christus Vivit*) afin d'encourager les jeunes à rester les « vrais » témoins de l'Espérance et de l'Amour, surtout dans leurs récentes révolutions locales ou régionales. Et à cause de la situation actuelle au Liban, la décision est prise, de ne pas publier un agenda pour l'année 2021.

1.3.10 Le site web et l'application YOUCAT

Dans un but publicitaire, le site web YOUCAT (www.youcat.org) propose un aperçu général des livres YOUCAT et des séries qui en sortent : *YOUCAT pour enfants*, *DOCAT*, *YOUCAT Bible*, *Livre de prières pour les jeunes*, *Livre de confession*, *Livre de confirmation* et *Livret de confirmation*, ainsi qu'un calendrier ou éphéméride et un matériel catéchétique supplémentaire : Guide d'étude DOCAT, Guide d'étude YOUCAT et un Matériel additionnel de YOUCAT pour les enfants. Ensuite, nous pouvons consulter d'autres onglets se trouvant en bas de la page numérique et définissant la Fondation YOUCAT, ses nouvelles, ses publications ainsi que des moyens pour faire des donations. Une liste d'articles de presse est également mise à jour ciblant le YOUCAT pour Enfants. Ce site est généré dans six langues différentes, hormis l'arabe.

« YOUCAT Daily » et « DOCAT » sont deux applications à différentes utilités ou fonctions. « YOUCAT Daily » sert à offrir aux abonnés une citation de l'Évangile ou d'autres citations des Saints ou celles des théologiens avec une illustration choisie avec pertinence. L'Évangile du jour (selon le rite romain) a également sa part dans cette appli sans toutefois oublier l'interprétation extraite de YOUCAT ou DOCAT pour expliciter le thème en question. Les abonnés ont parallèlement accès à l'onglet « Inspiration », genre de témoignages inspirés de la vie

des jeunes, qui est connecté directement par le biais de « #YOUCATinspiration » et qui peut être partagé facilement via « partager ». Au cas où certains jeunes désirent partager des postes personnels en lien avec YOUCAT, ceci sera *illico presto* partagé sur ladite application. Finalement, il ne faut pas oublier de citer le Forum des Jeunes, option créée en juillet 2019, qui permet aux jeunes d'entamer des discussions tout autour de la question de foi, initiée par YOUCAT. Comme toute application numérique, le « YOUCAT Daily » sollicite l'avis des abonnés en ce qui concerne l'efficacité du contenu en question. Au travers d'une simple visite électronique, nous déduisons que le « rating ¹¹⁵ » s'avère bien élevé.

Quant aux applications « DOCAT », elles sont générées selon une option « Langue », soit en arabe, désignée par « DOCAT-arabic », soit en d'autres langues européennes¹¹⁶. Réparties en trois rubriques : « Lire » (livre intégral de DOCAT), « Etudier » (onglet qui incite les jeunes à participer aux compétitions sous l'égide d'approfondir leur culture religieuse) et « DO » ou « Faire » (il s'agit d'un forum dont l'objet primordial est d'encourager les jeunes abonnés à changer la société dans laquelle ils vivent, eux-mêmes considérés par le Pape François comme « acteurs de changement »). Une autre rubrique est mise à la disposition du public, intitulée « Yes, I do », exhaussant le rêve du Pape à rassembler le plus grand score lequel un million de jeunes seront impliqués dans le travail social, initié par l'Église. Le site web et les applications, déjà mentionnées en supra, sont gages d'actualité et de dialogue entamé en continuité et en continu avec les jeunes catholiques, désirant quêter ou approfondir leur foi. Il reste à signaler que YOUCAT est connecté sur les réseaux sociaux, tels que Facebook, Instagram, Twitter, qui élaborent des pages annexées au site web et aux applications.

En somme, les livres YOUCAT appartenant à la même facture catéchétique s'inscrivent dans une lignée spécifique qui dépend, elle, d'un approfondissement de chaque thème en question ou d'une adaptation répondant aux besoins de la « communauté » chrétienne.

À la fin du premier chapitre de notre recherche, il est adéquat de déduire que, YOUCAT n'a pas porté des éléments innovateurs au catéchisme, soit au niveau de la forme

¹¹⁵ Selon une visite électronique de cette application, consultée le 22 juin 2020, le score du « rating » est estimable de 4.9 (<https://apps.apple.com/us/app/youcat-daily-bible-catechism/id1447116947>).

¹¹⁶ Tels que l'Allemand, le Français, l'Anglais, l'Espagnol, le Polonais, le Portugais.

(question – réponse, images et illustrations), soit au niveau du fond (les thèmes des catéchismes traditionnels, des références au catéchisme de l'Église catholique...), mais quels critères peuvent évaluer ce livre ?

Et si d'après les conclusions du concile Vatican II, tout catéchisme se doit de répondre aux intérêts fidèles dans leur contexte d'être adapté à leur quotidien. Dans quelle mesure YOUCAT couvre-t-il le panorama des églises « particulières » (orientales), en l'occurrence celle libanaise ? Les chapitres qui suivent ont pour objectif de développer ces questionnements.

CHAPITRE II

LE CATÉCHISME LIBANAIS : PANORAMA HISTORIQUE ET RÉCEPTION DE YUCAT

II. LE CATÉCHISME LIBANAIS : PANORAMA HISTORIQUE ET RÉCEPTION DE YOUCAT

L'histoire du catéchisme dans l'Église catholique, et l'histoire de YOUCAT, traitées dans le chapitre précédent, nous met devant l'histoire du catéchisme dans une Église particulière, celle du Liban, qui faisait partie, depuis toujours, de l'Église catholique, et dont l'histoire du catéchisme au Liban faisait partie de l'histoire du catéchisme en général, puisque ce dernier restera une source et une référence pour toutes le catéchisme dans cette Église particulière dans tous les moments de son histoire.

En parcourant l'histoire du catéchisme du Liban dans ses faits avérés, nous pouvons clairement démontrer la place accordée à YOUCAT dans l'élaboration de l'enseignement religieux en zone du Moyen-Orient, tout particulièrement au Liban. Durant des siècles, le peuple libanais, lui, recevait des traductions du Catéchisme sans qu'il n'y ait point de collaborations sur le contenu, ni de versions ancrées dans le contexte libano-arabe ; non plus d'adaptations aux jeunes, résidant dans cette région. En effet, plusieurs facteurs ont concouru à définir l'histoire en question : à citer le culturel, le social et le politique. Ainsi, pourrions-nous nous rappeler la devise du Pape François à ce propos : Le souvenir de l'histoire n'est utile que s'il lance une projection pour l'avenir, et entre le passé et l'avenir, il y a les Jeunes qui sont « l'Aujourd'hui de l'Église... l'Aujourd'hui de Dieu ¹¹⁷ ».

2.1 Le contexte historico-social du catéchisme libanais

Depuis l'antiquité jusqu'au XXI^e siècle, l'éducation a influencé l'insertion de la catéchèse dans la société libanaise. En effet, les écoles, avec leurs systèmes éducatifs divergents, ont joué un rôle moteur dans l'élaboration d'un catéchisme qui répond aux besoins imminents de la jeunesse orientale, tout précisément libanaise. Avant le XVI^e siècle, il serait difficile de définir une catéchèse bien structurée au Liban, dans le sens pédagogique du terme. Néanmoins, l'essence de la liturgie qui y est dominante est le facteur catéchétique quasiment unique. D'où l'importance de « l'anthropologie de la catéchèse » qui tient compte des traditions quotidiennes, liées à la vie religieuse. En vivant ces traditions, les plus petits

¹¹⁷ FRANÇOIS (Pape), *Exhortation apostolique post-synodale, Christus vivit*, 25 mars 2019, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/content/francesco/fr/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20190325_christus-vivit.html (consulté le 16 avril 2020).

seront catéchisés par les plus grands et par la pratique, on transmet cette culture de génération en génération.

Le mont Liban qui était habité par une grande majorité maronite, était formé de villages unis par leurs cultures, leurs traditions et leurs références à l'Église. Chaque famille avait sa maison modeste et un petit champ pour cultiver. L'architecture de ces maisons n'était pas différente de celle des maisons des villages, et même l'église avait ses champs pour pouvoir assurer leurs dépenses. Les curés des paroisses de ces villages étaient souvent des hommes mariés, résidant dans ces villages, connus pour leurs bonnes conduites, et parfois eux-mêmes fils du curé de ce même village. Après l'approbation des villageois, un jeune était confié à l'évêque responsable directement de sa formation religieuse et de son apprentissage à la lecture du syriaque, de l'arabe ainsi qu'à la célébration de la liturgie. Et tout cela avant même son ordination. Les villages maronites vivaient « *le verbe a habité parmi nous* », en considérant l'Église (et son Serviteur) comme une partie essentielle de leur société et leur quotidien. Outre que leurs fonctions liturgiques, les curés étaient responsables de l'enseignement des enfants (surtout des garçons), de la lecture des textes arabes et syriaques qui seront énoncés durant la messe du dimanche, ainsi qu'aux catéchèses sans qu'il n'y ait de référence à des manuels. Les événements liturgiques semblaient en effet la base de cette liturgie, devenant un facteur catéchétique essentiel dans les villages¹¹⁸.

Tout autour des monastères, les villageois considéraient les moines comme des personnes de référence en qui ils faisaient confiance tant et si bien qu'ils les désignaient par « mon maître » (ou « *ya Maalmé* » en arabe, voulu dans son utilisation au singulier, certes en se basant sur le grand Maître Jésus Christ). Ils étaient inspirés par la vie monastique et pieuse des moines, surtout dans leur humilité et leur modestie. Etant donné que les maronites vivaient et travaillaient avec les moines, ils participaient bel et bien à leurs prières et réfléchissaient à leurs liturgies. À cette époque-là, les moines étaient les pionniers de la culture et de la foi des fidèles qui éprouvaient un attachement aux monastères, vus comme des bâtisses de grande valeur, surtout que le seul lieu d'apprentissage était l'ombre d'un chêne – un symbole du patrimoine éducatif libanais et un jalon pour les débuts de l'éducation

¹¹⁸ A. GEDEON, « L'histoire de l'enseignement au Liban et la fondation de l'école libanaise au fil du temps » (en arabe), أ. جدعون، "تاريخ التعليم في لبنان ونشأة المدرسة اللبنانية عبر التاريخ، تعيين معلّم حيث لا يوجد معلّم"، dans *Ora*, n° 20, 2017, en ligne : <http://www.oraunion.org/%D8%AA%D8%A7%D8%B1%D9%8A%D8%AE-%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%85-%D9%81%D9%8A-%D9%84%D8%A8%D9%86%D8%A7%D9%86-%D9%88%D9%86%D8%B4%D8%A3%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AF%D8%B1%D8%B3%D8%A9-%D8%A7/> (consulté le 30 mars 2020).

et du catéchisme. Il faut attendre la moitié du XVII^e siècle pour parler de la première construction d'une école.

Le 5 juillet 1584, (après vingt ans de la clôture du concile de trente) le Pape Grégoire XIII établit le Collège Maronite à Rome, dans le but de former des jeunes libanais à une éducation académique et spirituelle bien solide pour le service de l'Église Maronite au Liban. Après avoir achevé leurs études dans ce collège, les jeunes étudiants étaient censés former à leur tour d'autres jeunes du mont Liban, une fois retournés au Liban. Parmi les jeunes élèves qui ont suivi cette formation culturelle, voire religieuse, ont été sélectionnés les candidats les plus brillants pour aller étudier à Rome¹¹⁹. Il faudrait citer, à cet égard, que le rôle des patriarches maronites qui se sont succédé justement après le patriarche Sarkis Rezzi (1581-1597) était essentiel dans le fait d'inciter les évêques et les supérieurs des monastères à inaugurer des écoles pour recevoir ces jeunes étudiants-formateurs rentrés de Rome. Notons que dans ces premières écoles, les enseignants ont commencé à introduire « *le Catéchisme du concile de trente* » promulgué en 1566.

Après son retour d'Italie, l'Émir Fakhreddin Al-Maani Al-Kabir II (1572 – 1635) a encouragé davantage l'envoi des étudiants à Rome pour apprendre les langues étrangères et le reste des Sciences. À leur retour au Liban, ils ont diffusé ce qu'ils avaient appris auprès des jeunes, puis ont créé des écoles pour les jeunes. La tolérance de Fakhreddin dans les questions religieuses (il était d'origine druze et baptisé en secret) a également soutenu les missions étrangères au Liban à fonder des écoles et la première fut celle des Pères Capucins, posée en 1626 à A'bey, puis une autre à Tripoli, et une troisième à Salima. Ces missionnaires avaient le souci d'intégrer leur liturgie romaine dans la culture libanaise. Ainsi, des premières tentatives de traduction du « catéchisme romain » commençaient-elles à être éditées.

Quant à la première école établie par l'Église maronite au Liban, c'est l'école de Hawqa en 1624, qui fut transférée en 1670 au monastère de Notre-Dame de Qannoubine (situé sur les pentes de la Vallée Sainte). L'objectif de cette école était également de fournir un enseignement de qualité à double visée, pédagogique et religieuse aux jeunes libanais afin de les préparer à intégrer le Collège Maronite de Rome¹²⁰ ; et ceux qui n'étaient pas

¹¹⁹ A. GEDEON, « L'histoire de l'enseignement au Liban et la fondation de l'école libanaise au fil du temps ».

¹²⁰ H. LAURENS, « Le Liban et l'occident. Récit d'un parcours », dans *Vingtième Siècle, revue d'histoire*, n°32, octobre-décembre 1991, en ligne : www.persee.fr/doc/xxs_0294-1759_1991_num_32_1_2451 (consulté le 25 juin 2020), p. 25-32.

aptes à aller poursuivre leurs études à Rome, devaient enseigner la catéchèse ainsi que la langue syriaque dans diverses écoles « sous les chênes » de leurs villages¹²¹.

En 1695 fut fondé le premier Ordre Maronite au Liban avec le soutien du patriarche maronite, Stéphane Doueihy. Puis, en 1736, le premier Synode maronite (le Synode libanais) s'est tenu au monastère de Notre-Dame de Al-Louaizeh en 1736, sous le patriarche Youssef AL Khazen. Conformément aux recommandations de ce Synode, l'Ordre débute le projet de créer des cadres organisés pour prendre en charge la fondation et la gestion des écoles. Ce synode était une copie libanaise du concile de trente du point de vue ecclésiale, et du côté éducatif, il imposait l'éducation sans discrimination pour garçons et filles. A cette époque-là, l'Ordre libanais maronite s'efforce alors d'élargir son activité éducative et répond aux besoins de la société libanaise : ses initiatives consistent à inaugurer des établissements scolaires dans les campagnes libanaises et à recruter des enseignants performants et prometteurs, malgré les difficultés financières qui entravent sa « mission ». Notons que les moines de l'Ordre se dotent d'ubiquité : ils étaient en même temps directeurs des écoles, professeurs, fermiers, agriculteurs et jardiniers, ouvriers et prieurs, et surtout « messagers » du Christ. Prenant comme toile de fond le Catéchisme romain, adopté déjà par les missionnaires capucins, ils visaient à unifier l'éducation religieuse, destinée aux jeunes.

Pendant le long mandat de l'Émir Bachir (1788-1840), les missionnaires ont commencé à arriver en abondance au Liban : de nouvelles écoles ont été donc créées dans diverses régions du Liban. La présence des ordres monastiques étrangers et des écoles récemment fondées a contribué à donner un prototype d'organisation et de gestion conformes à celles de leur pays natal. En effet, les moines libanais ont repris ce modèle étranger, surtout celui des ordres monastiques féminins, telles que les Sœurs de la charité de Sainte-Jeanne-Antide-Thouret (Besançon) et les Filles de la Charité de saint-Vincent de Paul, qui, non seulement s'occupaient des écoles et assumaient leurs fonctions catéchétiques pour les filles libanaises. De plus, elles ont fondé des orphelinats, des hôpitaux et des dispensaires¹²². Avec lesdites missionnaires, les méthodes catéchétiques sont devenues de plus en plus élaborées notamment lors de la préparation des enfants à la célébration de la Première Communion. En effet, la tradition maronite, comme les autres traditions orientales, consistait à célébrer les trois sacrements d'initiation lors d'une même célébration avec le

¹²¹ A. GEDEON, « L'histoire de l'enseignement au Liban et la fondation de l'école libanaise au fil du temps » (en arabe).

¹²² A. GEDEON, « L'histoire de l'enseignement au Liban et la fondation de l'école libanaise au fil du temps ».

baptême. Ces missionnaires ont importé les manuels de catéchisme de l'Italie et surtout de la France, et l'ont utilisé dans leurs écoles au Liban, parfois même sans aucune traduction.

Pendant la Première Guerre mondiale, le Liban a vécu une période catastrophique de facture sociale, éducative et économique. A vrai dire, les Ottomans qui ne croyaient pas au rôle missionnaire et pédagogique des institutions scolaires ont laissé leurs traces même dans le domaine éducatif : ils ont interdit les cours dans les écoles, ont fermé certaines d'entre elles de sorte que le paysage éducatif a connu une dégradation inéluctable. À la fin de la guerre, l'ancien modèle de l'école « sous le chêne » est resté prédominant dans les villages libanais et là où il n'y avait pas de moyens pour construire des écoles, seul le catéchisme était enseigné par les prêtres des paroisses. Mais avec le Mandat français, l'enseignement au Liban a repris une autre forme qui, cette fois-ci, a permis aux congrégations d'ouvrir leurs écoles tout en les soutenant financièrement. Suite à la déclaration du « Grand Liban », en 1920, de nouvelles villes et villages se sont annexés au mont Liban, et par conséquent, de nouvelles confessions chrétiennes et musulmanes se sont ajoutées aux confessions du peuple libanais¹²³. Les français ont encouragé le catéchisme dans les écoles chrétiennes et ont importé les modèles des catéchismes français pour l'éducation des jeunes libanais. Après l'indépendance du Liban en 1943, ces manuels sont restés comme des références pour les catéchètes du Liban. Les Pères Lazaristes, eux, en ont traduit certains – écrits initialement en français – et les ont publiés sous une double version, arabe et française. En fait, ils ont institué des centres de formation destinés aux catéchètes, sous le patronage de l'évêque des latins au Liban.

Pour comprendre la situation de la pastorale des jeunes adultes avant le concile Vatican II, il est nécessaire de comprendre le contexte culturel et social dans lequel vivaient ces jeunes. Entre 1866¹²⁴, date de la fondation de la première université au Liban et 1957, date de l'inauguration de l'Université Libanaise, l'enseignement supérieur était limité aux élites de la société. Par conséquent, la majorité des jeunes avaient un niveau scolaire qui ne dépassait pas les classes primaires, avec un grand nombre de jeunes illettrés.¹²⁵ Cette réalité

¹²³ A. GEDEON, « L'histoire de l'enseignement au Liban et la fondation de l'école libanaise au fil du temps ».

¹²⁴ Au niveau culturel, il est important de mentionner que la fondation de la première université au Liban, l'Université Américaine de Beyrouth (AUB) revient à 1866, qui se nommait l'université protestante, et puis l'Université Saint Joseph (USJ) des pères jésuites en 1875, puis l'Université Libanaise Américaine (LAU) en 1948 qui était pour les filles uniquement. Et en 1957 fut fondée l'Université Libanaise qui est l'université officielle de l'état.

¹²⁵ N. TOPALIAN, « Les universités au Liban, un combat de chiffres et de qualité » (en arabe), نهاد توباليان، الجامعات، publié le 15 juillet 2013, en ligne : <https://www.al-fanarmedia.org/ar/2013/07/%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%A7%D9%85%D8%B9%D8%A7%D8%AA-%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%A8%D9%86%D8%A7%D9%86%D9%8A%D8%A9->

avait des conséquences directes sur la vie sociale des jeunes qui travaillaient depuis l'âge de 15 ans et qui se mariaient à l'âge de 19 à 20 ans pour les hommes et à l'âge de 14 ans pour de nombreuses filles.

Au niveau de la vie religieuse, les jeunes libanais vivent un grand attachement à l'Église. En fait, la messe du Dimanche est un devoir, eu égard au fait que c'est le moment de partage et l'occasion des rencontres conviviales. Par contre, les mouvements pour les jeunes dans les paroisses n'ont pas de place majeure sauf dans quelques confréries, séparées selon le « *gender* », comme par exemple la confrérie du Sacré-Cœur pour les hommes et celles de la Vierge Marie ou de Saint Joseph (autrement dit la *Bonne-Morte*) pour les femmes. L'activité de ces confréries se limite aux offices, célébrées comme rituels avant la messe dominicale. Outre ces confréries, il existe les tiers ordres, tels que ceux des franciscains et des carmélites.

2.2 Le Liban contemporain et le catéchisme catholique

Parcourir le catéchisme au Liban justement après le concile Vatican II serait le vecteur essentiel de la présente partie de notre mémoire. Il serait également question de survoler l'état-des-lieux du terrain libanais avant et après la Guerre civile, laissant ses ravages sur l'enseignement catéchétique de cette époque sans oublier les deux visites primordiales des Papes, Jean-Paul II et Benoît XVI pour arriver à YOUCAT.

2.2.1 Le catéchisme au Liban après le concile Vatican II

En 1956, le Père Jean Corbon est arrivé au Liban, après une première activité missionnaire en Afrique. Avec son zèle pastoral, il a contribué à la fondation d'un centre de formation des catéchètes. Et à partir de l'année 1965, il a pu transmettre l'esprit du concile Vatican II à la pensée catéchétique au Liban, surtout qu'il était présent à ce concile comme interprète pour les théologiens¹²⁶.

Après la publication du *Directorium Catechisticum Generale* en 1971, des moines libanais maronites, nouvellement gradués des facultés de théologie à Rome et à Strasbourg – et qui étaient censés être au courant du concile à peine clôturé – ont répondu à l'objectif de la catéchèse énoncé par ce Directoire, l'ont traité à fond pour

[%D9%85%D8%B9%D8%B1%D9%83%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%AF%D8%AF-%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%86%D9%88/](#) (consulté le 2 avril 2020).

¹²⁶ J. NJEIM, *Entretien avec le frère Ildefonse Khoury*, Beyrouth 16 Décembre 2015. (Annexe 1)

enfin éditer à partir de 1973 une série de livres de catéchèse pour les écoles, considérée comme la première des éditions et intitulée « le chemin d'amour » (ou en arabe Tarik al Mahabba طريق المحبة) qui répond aux exigences du concile Vatican II. Cette série demeure unique au Liban parce qu'elle est écrite en dialecte libanais (et non pas en arabe formel). Avec des illustrations conçues spécifiquement pour les jeunes et dans un langage approprié aux siens, cette série de livres s'adresse aux enfants libanais dans leur contexte social et culturel, eux, qui sont attachés à leurs racines catholiques et orientales. Ces livres constitués de fiches indépendantes étaient rassemblés sous une même couverture et étaient chapeautés par le livre du maître.

Ces mêmes moines qui ont édité ces livres, étaient des professeurs à la faculté de théologie à l'Université Saint Esprit – Kaslik et en coopération avec cette faculté, ont fondé un centre de formation de catéchètes. Ils ont également publié, outre ces livres, une série de cassettes contenant des chansons religieuses, ainsi que des pièces de théâtre catéchétiques. Ce matériel pédagogique était très utile dans la plupart des écoles catholiques au Liban, ainsi que dans les paroisses et les lieux de refuges durant la Guerre libanaise (1975-1992).

En 1979, l'assemblée des patriarches et des évêques catholiques au Liban a fondé un comité de catéchèses pour éditer un curriculum du catéchisme scolaire. Suite à un travail assidu et compliqué pour convaincre toutes les églises catholiques présentées dans ce comité, et pour que ces catéchismes soient conformes au Directoire général du catéchisme, ils ont promulgué un curriculum du catéchisme destiné à toutes les classes scolaires en 1980. A cet effet, il fut distribué en fascicule¹²⁷ aux représentants des Églises catholiques au Liban. Et suite à cette action, toutes les maisons d'édition qui avaient déjà leurs livres, et celles qui ont commencé à éditer des livres, se sont adaptées pour se trouver en conformité à ce curriculum. Pratiquement, ce travail était très difficile, surtout que le Liban était en guerre : difficultés de communication, de transport, d'imprimeries et écoles fermées pour de longues périodes, etc. Pourtant les résultats furent vraiment satisfaisants et les livres furent utilisés jusqu'à nos jours, avec quelques petites modifications¹²⁸.

En 1996, l'assemblée des patriarches catholiques du Moyen-Orient, a fondé la *commission catholique du catéchisme au Moyen-Orient* qui a profité de l'expérience

¹²⁷ LA COMMISSION CATHOLIQUE POUR LA CATECHESE AU LIBAN, *Le programme de la catéchèse* (en arabe), اللجنة الكاثوليكية للتعليم المسيحي في لبنان، منهج التعليم المسيحي، Liban, 1980.

¹²⁸ J. NJEIM, *Entretien avec le frère Iledefonse Khoury*.

catéchétique de l'Église au Liban, et a importé ces mêmes livres vers les écoles et les paroisses catholiques qui parlent l'arabe en Moyen-Orient, surtout en Syrie, Jordanie, Irak, et Egypte... et depuis sa fondation jusqu'à nos jours, cette commission essaie d'unifier le curriculum en l'adaptant aux contextes pédagogique et catéchétique de notre ère, sans toutefois arriver à des résultats.¹²⁹

Tout ce travail catéchétique concerne surtout les élèves des écoles, de 3 à 17 ans, sans avoir des catéchismes spécifiques pour les jeunes adultes (18 ans et plus). Pour ces derniers, les mouvements pastoraux ont connu un essor remarquable au sein des paroisses de l'Église au Liban, justement après le concile Vatican II. Plusieurs laïcs et prêtres, engagés dans ce travail pastoral, ont saisi l'urgence de mettre les décrets du concile en pratique et ont œuvré à créer des groupes catéchétiques pour ces jeunes adultes, afin de les former à la foi vivante éclairée par la doctrine de l'Église. En effet, un bon nombre de mouvements ont pris forme : « *les Chevaliers de la Vierge* » (foursan al aazra'), fondé depuis 1958 et destiné aux petits enfants, « *les Avant-gardes de la Vierge* » (tala'eh al aazra'), fondé depuis 1969 et destiné aux jeunes adolescents et la confrérie des jeunes de la Vierge (Akhawiyat chabibat al aazra'), depuis 1994, pour les jeunes adultes qui ont 20 ans et plus.¹³⁰ Durant la même époque, d'autres mouvements pastoraux ont eu lieu, ayant en commun les mêmes thèmes, tels que le Mouvement Pastoral Marial (1973) et le Mouvement Pastoral Universitaire (1979). Dans ces mouvements, la catéchèse trouve son inspiration dans les textes bibliques et les décrets du concile Vatican II. Ainsi fut-elle enseignée aux jeunes par les aumôniers ou par des personnes qui ont reçu des formations spécifiques dans ce domaine.

2.2.2 Le catéchisme durant la Guerre civile libanaise

A l'instar de toutes les guerres mondiales, affectant l'humanité entière tant au niveau social que spirituel, la Guerre libanaise a eu son "gros" lot de misères, de pauvretés, mais aussi surtout d'atrocités. Le libanais faisant face à son confrère, son compatriote, le massacrait sans merci. Autrement désignée par la Guerre à plusieurs facettes, celle-ci a duré environ plus de deux décennies, en l'occurrence de 1975 à 1990. 120 000 libanais ont trouvé la mort, tandis que d'autres, environ un million, ont

¹²⁹ J. NJEIM, *Entretien avec le frère Iledefonse Khoury*.

¹³⁰ RABITAT AL-AKHAWIYYAT, *L'histoire de la fraternité des Chevaliers de la Vierge, des Jouvenceaux et des Jeunes* (en arabe), وأخوية شبيبة العذراء, وأخوية طلائع العذراء, وأخوية فرسان العذراء, تاريخ أخوية العذراء, رابطة الأخويات في لبنان, en ligne : <https://akhawiyat.org/about.php> (consulté le 2 avril 2020).

émigré vers l'Europe, l'Amérique, le Canada ou autre. *Grosso modo*, nous ne souhaitons pas faire un aperçu détaillé des causes et des conséquences de cette guerre, mais plutôt, nous considérons opportun de mentionner que la *Cause chrétienne* était l'une des raisons majeures qui a poussé un grand nombre de jeunes chrétiens à abandonner leurs études et leurs familles pour la défendre.

La majorité des villes et villages chrétiens ont été ravagés par cette guerre à tel point que beaucoup de familles ont dû quitter leurs maisons et leurs paroisses. Pendant cette époque, l'Église, au travers de ses monastères et de ses écoles, était le seul refuge pour les libanais, en dépit de leur religion. Incarnant son véritable rôle de "Mère", elle répondait charitablement et gratuitement aux besoins vitaux de ses "enfants". Les parents servaient dans le domaine agricole, les femmes soutenaient les moines et les moniales dans les travaux ménagers, tandis que les enfants suivaient des apprentissages dirigés, en langues, en mathématiques et surtout les activités pastorales et catéchétiques (eucharisties, sacrements, liturgies, partages bibliques, etc.) sans oublier les chansons qui ont été écrites durant ces périodes et encore utilisées jusqu'à nos jours. Cette tradition de chant dont le cachet éducatif est majoritaire était porteuse d'espoir et d'encouragement. D'où l'apparition d'un nouveau champ pastoral pour les consacrés au Liban, selon les circonstances urgentes de l'époque en question. A cet effet, le chantier catéchétique a reclassé ou plutôt redéfini ses priorités de travail, allant de ce qui est important vers ce qui est plus urgent. En effet, le comité libanais de catéchèse a reconsidéré le temps accordé aux notions expliquées (ceci a rendu le rythme des cours de catéchèse beaucoup plus lent que ceux donnés auparavant) et a mis en œuvre de nouveaux curricula catéchétiques.

Pour assurer un accompagnement spirituel sur les fronts militaires auprès des jeunes guerriers qui, eux-mêmes, l'avaient sollicité, par l'intermédiaire de leurs chefs de l'armée, une aumônerie présidée par Père Jacques Badwi a pris à cœur cette charge. Pour chaque champ de bataille, on désignait des aumôniers qui assuraient les sacrements ainsi que l'éveil à la foi pour donner un sens à la mission chrétienne, défendue et portée en flambeau par ces jeunes guerriers. Ces rencontres visaient à maintenir le courage et l'espérance dans le cœur de ces jeunes dont l'appartenance à leur patrie était plus forte que n'importe quelle priorité, et à renforcer leur foi dans la lutte contre l'ennemi. Ayant vécu dans les mêmes circonstances et ayant pris en charge les mêmes défis à relever, ces aumôniers participaient aux entraînements militaires avec les jeunes guerriers. En outre, certains soldats ont suivi des cours de théologie,

parce qu'ils croyaient vraiment à la cause pour laquelle ils défendaient le peuple chrétien. Après la guerre, une majorité de ces jeunes s'est convertie au monachisme, fait qui a marqué l'histoire de l'Église contemporaine au Liban¹³¹.

Malheureusement, il n'existe pas de traces écrites de ce catéchisme propre à l'époque susmentionnée. Cependant, les témoignages parvenus par quelques guerriers et aumôniers nous aident à comprendre que l'accent était mis surtout sur la morale chrétienne et celle sociale : former un guerrier chrétien qui défend une cause chrétienne, tout en restant fidèle à l'Évangile.

2.2.3 La post-guerre civile...

En 1990, c'était la « fin » de la guerre civile au Liban. Voilà ce que l'on pourrait nommer par « la reconstruction » qui a commencé à tous les niveaux, et entre autres au niveau ecclésial et pastoral. Après la guerre, les fidèles sont devenus désormais plus attachés à leur Église, surtout parce qu'ils ont senti la présence de l'Église auprès de son peuple lors des moments difficiles. Ils ont collaboré non seulement à reconstruire les Églises détruites et à en bâtir d'autres plus larges, mais aussi, ils étaient très intéressés par leurs formations religieuses pour des motivations spirituelles et pour lutter contre le sentiment de danger de vivre avec un autre citoyen qui ne partage pas les mêmes convictions ou croyances religieuses.

Après la guerre, les mouvements de jeunesse ont joué un rôle important dans le mouvement catéchétique, surtout que le mode de vie des jeunes a changé, le nombre de jeunes universitaires a augmenté, et l'âge moyen du mariage est devenu de plus en plus élevé. Ces mouvements sont devenus l'agent pastoral actif dans les paroisses pour répondre à l'exigence didactique du catéchisme pour ces jeunes. A partir de 1992, chaque mouvement a fondé des centres de formation spécifique pour les formateurs dans les paroisses et a rédigé ses propres guides pour expliquer les fondements de la foi pour les jeunes. Ainsi sont éditées plusieurs revues et fiches catéchétiques adressées à des catégories d'âges spécifiques, en l'occurrence les jeunes. Ce travail produit, était très utile pour rendre le langage ecclésial officiel et accessible aux jeunes et trouver les méthodes adaptées pour que la catéchèse puisse s'adresser aux jeunes dans leurs contextes sociaux et culturels, malgré le fait qu'ils vivaient l'instabilité, la marginalisation, la misère à cause de l'atrocité de la guerre libanaise.

¹³¹ AOUDE Youssef, *Des chrétiens résistants* (en arabe), مسيحيون مقاومون، ي. عودة، Ghosta, 2015, p. 122-127.

2.2.3.1 La visite du Pape Jean Paul II au Liban

La visite du Pape Jean Paul II au Liban et sa rencontre avec les jeunes ont été conçues comme une « nouvelle pentecôte » pour l'Église du Liban et pour la pastorale aussi. La parole des jeunes, le discours du Pape et l'exhortation apostolique, intitulée « Une espérance nouvelle pour le Liban », expriment bel et bien la peur que vivaient les jeunes au Liban, mais aussi leur aspiration à la liberté et à la paix. En plus, cette exhortation portait en elle l'espoir que l'Église mettait, malgré toutes ces circonstances difficiles, toute sa confiance dans l'œuvre des jeunes. Samedi 11 mai 1997, 15 000 jeunes se sont rassemblés pour rencontrer le Pape Jean Paul II au sanctuaire de Notre Dame du Liban – Harissa. Un discours était prévu à la fin du programme mais il fut modifié lorsque le Pape est sorti de la basilique et a adressé son sermon à tous les jeunes rassemblés aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur du basilique. Plein d'enthousiasme, le Pape s'est écrié : « *quel bel horizon !* ».

Pierre Najem et Antoinette Khoury représentaient les porte-parole des jeunes du Liban. Devant le Pape, ils l'ont invité par leurs propos authentiques et existentiels à révéler ce que les jeunes n'osent pas avouer, à pouvoir nommer les choses par leur nom. Pour eux, le rôle des jeunes libanais est camouflé et n'est point pris en compte surtout lors des prises de décisions. Ceci est dû, d'une part, à l'absence de vraie discussion-dialogue entre ces jeunes et leurs autorités politiques, voire religieuses. D'une autre part, la présence de la violence cachée, la torture et le sentiment d'inhibition au sein d'une société qui cherche toujours souveraineté et indépendance entraînent beaucoup de déceptions. De plus, la menace de l'existence chrétienne, justifie et amplifie la crainte des jeunes. D'ailleurs, ceux-ci se sont soumis à la situation actuelle et se sont éloignés progressivement de leurs engagements : politique, social, religieux et même patriotique parfois¹³².

De même, dans le « *Liban-message* », là où se côtoient les différentes religions d'une part et où elles se querellent à la fois, la jeunesse ne prend pas toujours conscience de ses pratiques religieuses, voulues qu'elles soient incarnées dans le temps et le lieu. En outre, dans des situations pareilles, la vie

¹³² « Le Pape signe l'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » en arabe, البابا يوقع الأرشاد الرسولي، "رجاء جديد للبنان"، dans *Ad-Diyar*, le 12 mai 1997, en ligne : <https://www.addiyarcomcarloscharlesnet.com/article/700388-%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%81%D8%AD%D8%A9-12-11051997> (consulté le 5 avril 2020).

religieuse chrétienne semble être un vrai défi. Comment alors vivre les valeurs évangéliques alors que l'instinct de survie transcende la capacité de les contrôler ? Face à cette réalité, les jeunes se sont détournés de leurs obligations et ont eu tendance à rester inactifs, indifférents, voire passifs. Cependant, ils cherchent toujours un vrai sens à leur vie. Pour cette raison, la jeunesse place au premier plan de ses souhaits et attentes, son désir de transformer l'image de son Église, et que l'Église puisse établir une relation de dialogue plus profonde avec ses « fils » dans le but de renforcer le dynamisme de la « communion » entre la jeunesse et les autorités ecclésiastiques. Les jeunes ont demandé au Pape de les aider afin que la face de l'Église soit renouvelée et qu'elle puisse aider les jeunes à s'exprimer d'une manière compatible avec les connaissances de leur temps, à réaliser leur réalité et à devenir des messagers d'ouverture, de tolérance et des agents de paix et de justice. Que l'Église puisse reconnaître le rôle des jeunes, de sorte qu'elle les implique dans ses projets, afin qu'ils sortent de leur froideur et de leur indifférence¹³³.

Le Pape Jean-Paul II a affirmé dans son discours que la construction du Liban manque d'une arme essentielle, qui est celle de l'Amour. Il a appelé les jeunes à détruire les barrières, à construire des ponts entre les gens, les familles et les différents groupes et à dépasser la peur par le culte de la confiance pour que chaque Libanais puisse participer à la vie sociale dans la « maison commune ». Il a rassuré les jeunes que le Christ chemine avec eux, lorsqu'ils font leur travail quotidien, dans leurs études ou travaux, lorsqu'ils servent leurs frères, lorsqu'ils partagent leurs préoccupations et leurs espoirs, lorsqu'ils lisent profondément la Bible, individuellement ou en groupe, lorsqu'ils participent à l'Eucharistie dans leur vie individuelle et dans leur vie religieuse, le Seigneur les accompagne et les imbibe de son espérance. Le Christ leur fait confiance pour assumer la responsabilité de leur propre être, de leurs frères et sœurs, de l'avenir de l'Église au Liban et de l'avenir de leur pays¹³⁴.

Le Pape a affirmé aussi que les jeunes sont la richesse du Liban, qu'ils ont soif à la paix et la fraternité, et sont désireux d'adhérer chaque jour pour le

¹³³ « Le Pape signe l'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » en arabe, البابا يوقع الأرشاد الرسولي "رجاء جديد للبنان".

¹³⁴ « Le Pape signe l'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » en arabe, البابا يوقع الأرشاد الرسولي "رجاء جديد للبنان".

bien de cette terre dans laquelle ils s'attachent et se cramponnent. Ils doivent préparer le Liban de demain et en faire un peuple, malgré la diversité culturelle et spirituelle de cet état. Il leur a également rappelé de ne pas oublier leur identité chrétienne et qu'ils sont les disciples de Dieu. Telle est leur fierté, leur espoir¹³⁵.

L'exhortation apostolique « Une espérance nouvelle pour le Liban », adressée par la sainteté Jean Paul II, suite au Synode à l'Église au Liban, est publiée le 10 mai 1997 et signée officiellement devant les jeunes – témoins choisis par le Pape lors de sa rencontre avec eux, en leur confiant la responsabilité du renouvellement de l'Église et de leur pays. Le but de cet ouvrage est le même de celui du Synode pour le Liban, lancé le 12 juin 1991 : Il vise à encourager l'Église catholique à faire revivre le Liban, cette terre exceptionnelle où se réunissent dès lors toutes les cultures et les différentes religions qu'elles soient et où le peuple participe aux rencontres et aux dialogues et contribue aux biens collectifs, où le peuple rend ses traditions plus vives, et les concitoyens découvrent ensemble leurs richesses culturelles chrétiennes et musulmanes afin qu'ils puissent consolider leur union nationale¹³⁶.

Toute la finalité de l'Église d'après la participation à l'éducation morale, mentale et technique des jeunes dans un cadre universitaire est répartie sur trois points mentionnés dans cette exhortation comme suit :

- La formation de jeunes capables d'exercer une profession qui les implique dans la charte du travail, élément essentiel dans la présence humaine,
- La construction de la personnalité des jeunes : enrichir leur culture et les aider à découvrir une nouvelle approche de la vie chrétienne dans le monde, et celle dans le travail et le passe-temps.
- Finalement, la formation des jeunes afin qu'ils deviennent de vrais chrétiens, à l'image de Jésus, en actes et valeurs, comme de vrais citoyens responsables¹³⁷.

¹³⁵ « Le Pape signe l'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » en arabe, البابا يوقع الإرشاد الرسولي "رجاء جديد للبنان".

¹³⁶ RAÏ Bechara, « L'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » (en arabe), المطران بشاره الراعي، الإرشاد الرسولي "رجاء جديد للبنان"، dans *Revue Juridique de l'USEK*, n° 6, Liban, USEK, 1998, p. 5-11.

¹³⁷ RAÏ Bechara, « L'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » (en arabe), المطران بشاره الراعي، الإرشاد الرسولي "رجاء جديد للبنان".

De ce fait, la jeunesse constitue une force en elle-même, une force de révolte et de nouveauté au sein de la vie apostolique, de la vie sociale et patriotique. Cette communauté est la grande fortune du pays, selon les dires du Pape dans l'exhortation. Les jeunes doivent recevoir une éducation humaine, idéologique, morale, scientifique et spirituelle, et participer aux décisions existentielles. De même, ils ont le droit à l'intégration professionnelle et sociale dans le but d'assurer leur propre futur et de fonder leur propre famille. Les jeunes sont concernés dans cette action d'espoir, de nouveauté et la preuve d'amour qu'ils visualisent, puisque l'Église et le Liban seront ce que sont les jeunes actuellement¹³⁸.

2.2.3.2 Une « Nouvelle pentecôte »

Il est anodin de parler de la pastorale des Jeunes après la visite de Jean Paul II au Liban, surtout après sa visite remarquable. En effet, l'Église prenait plus au sérieux son engagement envers les jeunes et leur concevait une pastorale. Au niveau des éparchies, des comités de jeunes se sont formés pour penser et organiser des rencontres pour les jeunes résidant dans les paroisses liées à chaque éparchie. Les congrégations religieuses ont institué des rencontres, réunissant les jeunes libanais pour mettre en œuvre le contenu de l'exhortation et pour collecter l'essence de cette visite historique. Quant au niveau catéchétique, et d'après quelques initiatives, certains catéchètes ont essayé d'élaborer un contenu répondant aux besoins des jeunes, mais sans avoir un manuel déterminé et spécifique.

Lorsque le catéchisme de l'Église catholique a été traduit en Arabe en 1999, cela a permis l'ouverture de nouveaux horizons pour le catéchisme destiné aux jeunes des mouvements de Jeunesse du Liban. Les thèmes qui ont été choisis répondent à la recherche qu'opéraient les jeunes dans le cheminement de leur foi. Entre 1997 et 2005, c'est la belle époque et l'âge d'or de la jeunesse chrétienne au Liban. La situation politique et économique est quasiment stable, le pourcentage des jeunes intégrant les universités augmente, les mouvements de

¹³⁸ RAÏ Bechara, « L'exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » (en arabe), المطران بشاره الراعي، الإرشاد الرسولي "رجاء جديد للبنان".

jeunesse et la pastorale universitaire sont très actifs et répondent aux besoins pastoraux et spirituels des jeunes.

En 2005, des changements catégoriques touchent la structure politique du Liban, tant et si bien que les jeunes ont facilement et librement adhéré aux partis politiques, déclamant ainsi leur cause politique et exprimant à voix haute leur aspiration à la liberté et à la paix. L'engagement dans le travail politique a attiré beaucoup de jeunes chrétiens qui, eux, y ont vu un nouveau départ : recommencer avec le dialogue, malgré leur diversité confessionnelle, et tenter d'oublier ce que leurs parents avaient essayé de dire par la guerre. La liberté d'expression, tant réprimée par les autorités locales durant la guerre, voit le jour avec ces initiatives juvéniles. A vrai dire, le fait d'appartenir aux partis politiques a affaibli le rôle de la pastorale des jeunes au Liban, cependant, ce même fait a également élargi les activités de la pastorale vers de nouveaux horizons, autrement dit vers la doctrine sociale de l'Église. De ce fait, l'Église a demeuré une référence pour ces jeunes, bien évidemment différente de celle politique, pour qu'ils y trouvent le miroir d'un jeune chrétien, vivant sa religiosité dans ses engagements sociaux et politiques.

La situation politique s'est aggravée durant ces années, surtout avec le « Printemps arabe ». La question s'est élargie d'un seul pays pour atteindre toute une région où la présence chrétienne est au fur et à mesure devenue menacée. A cet effet, l'émigration de ces jeunes vers les pays, dits « favorables aux chrétiens », a atteint son paroxysme. Eux, désirant vivre en dignité, cherchent dans cet exode exceptionnel à fuir leur actualité. Face à cette situation, l'Église intervient encore une fois pour lancer l'appel pour un synode des évêques pour le Moyen-Orient qui s'est tenu à Rome du 10 au 24 octobre 2010. A la demande du Pape Benoît XVI, le thème de ce Synode s'intitule « Communion et témoignage » et promeut surtout l'avenir des Églises orientales catholiques et leur vécu actuel. D'autre part, la visite du Pape Benoît XVI au Liban qui a eu lieu en septembre 2012, avait pour but de lancer l'exhortation apostolique Post-synodale « *Ecclesia in medio oriente* » sur l'église au Moyen-Orient.¹³⁹

¹³⁹ BENOÎT XVI, *Exhortation apostolique post-synodale Ecclesia in medio oriente*, le 14 septembre 2012, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/content/benedict-xvi/fr/apost_exhortations/documents/hf_ben-xvi_exh_20120914_ecclesia-in-medio-oriente.html (consulté le 25 juin 2020).

2.2.4 Le Pape Benoît XVI au Liban

Lors de sa visite au Liban entre 14 et 16 septembre 2012, et après un an des Journées mondiales des Jeunes à Madrid, le Pape Benoît XVI a rencontré les jeunes du Liban et du Moyen-Orient dans la place du patriarcat maronite à Bkerké, et il a présenté le YOUCAT - arabe comme cadeau aux jeunes orientaux. Durant cette rencontre festive, les jeunes Rania Abou Chakra et Roy Jreych ont prononcé un discours au nom de tous les jeunes, au cours duquel ils ont insisté sur la présence active de l'Église dans ce Moyen-Orient, conditionné par la peur, la haine, la souffrance et le désespoir. Les jeunes ont confié au Pape leur vécu difficile aujourd'hui au Moyen-Orient, eux, qui sont plongés dans l'inquiétude et la crainte, le grand désarroi, la corruption et le découragement. Le désir profond de ces jeunes est de rester attachés à l'Orient et enracinés dans cette terre, symbole de leur appartenance et leur identité. Ils rêvent d'un avenir « pacifique » et sans guerre, où ils seront les acteurs actifs avec leurs compatriotes de différentes religions. Représentant des « ponts vivants », ces jeunes vont devenir les médiateurs de dialogue et de coopération¹⁴⁰.

Ainsi ils ont demandé, par l'intermédiaire du Pape, d'être accompagnés par l'Église, *Mère et Éducatrice* en qui ils ont foi, et d'être aussi orientés sur les chemins de la vie. Ils ont exprimé leurs envies d'être acceptés et reçus par une Église qui comprend leurs inquiétudes, estime leurs défis et les écoute tout sincèrement. Ils veulent étendre leurs aspirations pour atteindre une « *Nouvelle Évangélisation* » et par la suite approfondir leur compréhension des Écritures Saintes, tout en devenant les participants actifs dans la mission de l'Église au cœur de cette région du monde¹⁴¹.

Dans son discours, le Pape a rappelé aux jeunes l'honneur de vivre dans cette zone du monde, berceau du christianisme. Il les a responsabilisés également pour jouer le rôle de « véritables fidèles » à leur mission, de témoins de l'Amour de Dieu et de messagers de la joie du Christ. Face aux souhaits exprimés par les jeunes, le Pape s'est montré solidaire et compréhensif. Pour lui, les difficultés de la vie quotidienne des jeunes sont bien réelles, mais, grâce à leur foi, ils doivent persévérer dans leur mission d'acteurs efficaces pour l'avenir de leurs pays, leurs sociétés orientales et leur

¹⁴⁰ Voyage du Pape : Mot des jeunes adressé au Saint-Père Benoît XVI, le 15 septembre 2012, en ligne sur le site de l'Œuvre d'Orient : <https://oeuvre-orient.fr/actualites/mot-des-jeunes-adresse-au-saint-pere-benoit-xvi/> (consulté le 3 février 2020).

¹⁴¹ Voyage du Pape : Mot des jeunes adressé au Saint-Père Benoît XVI, le 15 septembre 2012.

Église¹⁴². Ayant conscience de ces difficultés, le Pape a incité les jeunes à ne pas se laisser choir dans le monde des ténèbres, ni se réfugier dans les toiles enjolivées du Mal. Ensuite, il leur a conseillé de bien utiliser les réseaux sociaux sans oublier d'établir de véritables liens d'amitié et de trouver aussi des maîtres spirituels, capables de les accompagner sur les chemins de la maturité tout en ayant des initiatives qui donnent du sens et des racines à leur existence¹⁴³. Selon ses dires, les jeunes doivent être « porteurs de l'Amour du Christ » : méditer sa Parole et découvrir l'intérêt et l'actualité de l'Évangile tout en donnant de l'importance à la prière et aux sacrements. Ainsi vivront-ils tels de vrais chrétiens « enracinés et fondés dans le Christ, affermis dans la foi » (Col 2, 7)¹⁴⁴.

Le Pape encourage les jeunes à approfondir le contenu de leur foi, grâce à l'étude du Catéchisme afin que cette foi soit vivante et vécue¹⁴⁵. Cela les rendra témoins de l'Amour du Christ. Et il les a invités aussi à accueillir l'autre sans réserve, même s'il appartient à une culture, religion ou nationalité différente de la sienne. C'est ainsi qu'ils restent des messagers de l'Évangile de la vie et des valeurs de la vie, même devant tous les défis moraux qui la nient¹⁴⁶. Et le Pape d'insister finalement lors de cette rencontre sur l'importance de l'espérance dans la vie des jeunes libanais et dans l'avenir de leur pays, les désignant par « ils sont le Liban ». Rester accueillants et ouverts, tel que le Christ, est l'ultime message du Pape à la clôture de sa visite dans le Pays des Cèdres¹⁴⁷.

Suite aux discours des jeunes et du Pape, On peut lire clairement les traits principaux du concept de YOUCAT-arabique : entre le cri des jeunes qui expriment le besoin de mieux connaître Dieu et l'Église, et qui désirent s'attacher à leur culture et identité et qui demandent l'accompagnement de l'Église dans leurs défis et leurs questionnements, et une Église qui répond aux jeunes (forme dialogale de YOUCAT) et la réponse du Pape qui encourage les jeunes à revenir à la parole de Dieu dans l'Évangile et y être témoins (Cf. Troisième partie : La vie dans le Christ), et à vivre fidèles à leur foi (Cf. Première partie : Ce que nous croyons) profondément en

¹⁴² « Le Pape confie aux jeunes chrétiens et musulmans l'avenir du Moyen-Orient », 15 septembre 2012, en ligne sur le site de l'*Œuvre d'Orient* : <https://oeuvre-orient.fr/actualites/le-Pape-confie-aux-jeunes-chretiens-et-musulmans-lavenir-du-moyen-orient/> (consulté le 3 février 2020).

¹⁴³ « Le Pape confie aux jeunes chrétiens et musulmans l'avenir du Moyen-Orient ».

¹⁴⁴ « Le Pape confie aux jeunes chrétiens et musulmans l'avenir du Moyen-Orient ».

¹⁴⁵ Vous pouvez approfondir son contenu [le trésor de la foi reçue au baptême], grâce à l'étude du Catéchisme afin que votre foi soit vivante et vécue

¹⁴⁶ « Le Pape confie aux jeunes chrétiens et musulmans l'avenir du Moyen-Orient ».

¹⁴⁷ « Le Pape confie aux jeunes chrétiens et musulmans l'avenir du Moyen-Orient ».

appréciant les sacrements (Cf. Deuxième partie : La Célébration des mystères chrétiens) et la prière (Cf. Quatrième partie : La Prière chrétienne). Avant un mois de l'ouverture de l'année de la Foi (11 octobre 2012 - 24 novembre 2013), Benoît XVI rappelle les jeunes du Moyen-Orient qu'ils sont les fils des premiers témoins de la foi, et il les encourage à approfondir cette foi, grâce à laquelle ils peuvent rencontrer l'autre malgré toute différence, pour pouvoir construire l'avenir ensemble.

Avant la fin de la visite, un feu d'artifice a jailli en explosions multicolores, avec les mélodies d'un chant byzantin (qui est traditionnellement chanté pour vénérer un évêque) , et des jeunes aux tee-shirts blancs portant l'inscription « Benoît 16 » au dos ont fait plusieurs offrandes au Pape : un Livre YOUCAT géant, qui exprime la joie des jeunes libanais et des jeunes moyen-orientaux qui ont reçu pour la première fois, un catéchisme fait pour les jeunes, écrit dans leur langue et exprimant leur langage¹⁴⁸.

2.3 Le YOUCAT dans sa version arabe

Depuis 2011 jusqu'à nos jours, le catéchisme au Liban connaît un réel essor en ce qui concerne sa mission catéchétique sur laquelle le Pape Jean-Paul II avait insisté : « *le Liban mission* » (en arabe لبنان الرسالة). À vrai dire, cette mission a été reformulée ultérieurement par la version arabe de YOUCAT traduite et rééditée par la jeunesse libanaise. Dans cette dernière partie du deuxième chapitre, nous survolerons en long et en large ladite version et ferons une synthèse sur son rôle dans les faits politiques et sanitaires parcourant le pays, tels que la Révolution libanaise et la pandémie du Covid-19.

2.3.1 Un retour en arrière

L'histoire de YOUCAT-arabic, racontée par Mgr. Toufic Bou Hadir (V. Annexe 2), lui qui est le responsable du bureau patriarcal de la pastorale des jeunes maronites au Liban – a commencé durant les journées mondiales des jeunes à Madrid en 2011, lorsque les jeunes libanais et moyen-orientaux parlant la langue arabe n'ont pas reçu le YOUCAT, cadeau du Pape Benoît XVI, en leur propre langue. Ils ont dû dès lors choisir entre la langue française ou anglaise. Face à cette situation assez décevante pour les jeunes, Mgr. Toufic Bou Hadir a pris contact avec la conférence épiscopale autrichienne qui a elle-même rapporté cette demande à

¹⁴⁸ A. TASIAUX, « Un catéchisme en arabe », dans *Cathobel*, Bruxelles, 7 septembre 2012, en ligne : <https://www.cathobel.be/2012/09/un-catechisme-en-arabe/> (consulté le 6 avril 2020).

Bernhard Meuser et Alexander Von Lengerke de la fondation YOUCAT en Allemagne, afin d'éditer une version arabe de YOUCAT¹⁴⁹.

Les responsables allemands ont exigé la traduction du livre dans sa langue originale (en l'occurrence l'allemand). La traduction était sous l'égide de l'Église locale qui était responsable de son approbation. A cet égard, l'Église maronite a délégué la supervision de cette traduction à Mgr. Youssef Dargham, et sa coordination au Père Toufic Bou Hadir à qui revient l'initiative de cette version arabe¹⁵⁰. D'ailleurs, ce qui a accéléré le déroulement de ce travail, c'est la décision de la visite du Pape Benoît XVI qui a eu lieu au Liban en septembre 2012. Ainsi, pour répondre au désir du Pape et à celui de l'Église locale, la version arabe de YOUCAT fut -elle le cadeau du Pape aux jeunes libanais, surtout ceux qui arrivent arrivaient des pays arabes. Il faudrait ajouter que l'Association de l'Aide de l'Église en Détresse (AED) a pris en charge les dépenses financières de la production de 25000 livres distribués gratuitement aux jeunes à cette occasion¹⁵¹.

La version arabe de YOUCAT a vu le jour grâce à un consentement entre la fondation YOUCAT et le bureau patriarcal. Cet accord réside dans le fait que ladite version ne soit pas une simple traduction de l'allemand, mais plutôt une adaptation, sollicitant l'approbation de l'Église orientale, adéquate dans le contexte ecclésial des jeunes du Moyen-Orient, tout en en préservant la forme et le concept¹⁵². Ce qui était remarquable dans la réalisation de cet ouvrage, c'est que les personnes responsables ont découvert qu'il y avait plusieurs initiatives prises par des jeunes libanais, mais aussi par d'autres du monde catholique arabe pour traduire ce livre. Ces initiatives ont contribué à la rédaction finale du *YOUCAT-arabic*. Malgré le fait que l'Église orientale ait approuvé officiellement l'ouvrage, sorti après une courte durée, l'adaptation du contenu de cette version s'est presque limitée sur des ajouts à la partie sacramentelle en ce qui concerne les liturgies dans les Églises orientales, tels que des citations mises en marge provenant des pères et saints de l'Église orientale, et les images du livre. Ce travail a poussé les responsables de la fondation YOUCAT à le classer comme meilleure version YOUCAT, publiée en 2013. Il faudrait signaler

¹⁴⁹ N. AKIKI, *Entretien avec le Père Toufic Bou Hadir*, Frankfurt, 15 Octobre 2019 (Cf. Annexe 2).

¹⁵⁰ N. AKIKI, *Entretien avec le Père Toufic Bou Hadir*.

¹⁵¹ N. AKIKI, *Entretien avec le Père Toufic Bou Hadir*.

¹⁵² N. AKIKI, *Entretien avec le Père Toufic Bou Hadir*.

qu'en amont de cette version trône l'image de la jeune fille « martyre » Myriam EL ACHKAR¹⁵³, telle un modèle pour les jeunes durant cette année-là¹⁵⁴.

2.3.2 La réception de YOUCAT-arabic

YOUCAT-arabic fait immédiatement son entrée dans le monde arabe. Au fait, un bon nombre d'initiatives ont été avancées, voire sollicitées pour le traiter : sur les chaînes télévisées et les émissions à la radio. Des concours entre jeunes ont bel et bien rempli les pages des réseaux sociaux dont les postes publiés décrivent de vrais témoignages : photos ou citations extraites de ce YOUCAT. Dans le milieu scolaire, tout particulièrement dans les classes du lycée, certains catéchètes ont voulu l'adopter et changer par la suite leurs manuels de catéchèse, d'une part, et là, nous rappelons qu'au départ YOUCAT-arabic ne ciblait pas l'enseignement catéchétique scolaire. Cependant, d'autres catéchètes l'ont utilisé comme supplément aux livres déjà utilisés. Cette réception du livre dans les lycées au Liban n'est pas une surprise, eu égard au fait que les manuels catéchétiques sont vus comme archaïques, selon certains enseignants, il était essentiel de faire cette réforme dans la catéchèse. C'est pour cette raison que ces formateurs ont voulu consacrer des séances spécifiques pour traiter des sujets en se référant à ce YOUCAT.

Au niveau des mouvements de jeunesse, YOUCAT-arabic dont l'utilité est notable est une voie vers un catéchisme tout neuf, étant donné que les jeunes de cette région orientale n'avaient pas encore un manuel définitif de catéchèse. Certes, selon l'appel du Pape, mais aussi, grâce au rôle essentiel des aumôniers, les jeunes ont montré une réelle motivation à le lire soit en individuel soit en groupe, surtout lors des groupes d'étude du catéchisme sur les réseaux sociaux. Néanmoins, après avoir lu et interprété ce livre, ces jeunes ont découvert la nécessité d'avoir une référence plus profonde que ce YOUCAT. Ils ont également espéré avoir un accompagnement dans leur quête de connaissance de la foi.

YOUCAT est aussi présent dans tous les salons du livre catholique au Liban, lors des stands et des activités catéchétiques, puisque les nouveaux livres de la famille YOUCAT y sont exposés et mis à la disposition des jeunes. Ainsi, durant les

¹⁵³ Myriam El Achkar, jeune fille libanaise qui était engagée dans l'Église, et active dans les mouvements de jeunesse, fut tuée par un homme musulman après qu'elle ait résisté à son viol, alors qu'elle était en train de prier dans une ancienne Église.

¹⁵⁴ N. AKIKI, *Entretien avec le Père Toufic Bou Hadir*.

festivals et les journées mondiales des jeunes maronites, melkites et syriaques, YOUCAT a été le thème fondateur des ateliers de réflexion ou des séances de débat. Quant aux journées ou séminaires de formations catéchétiques, organisé.e.s par la Commission Catholique du Catéchisme au Moyen-Orient, les thèmes de ce livre ont été constamment présents sans néanmoins oublier que YOUCAT n'était pas le seul modèle à suivre. Et bien évidemment, les formations dispensées dans les diocèses ou dans les paroisses l'ont considéré aussi. D'ailleurs, des maisons d'édition de livres de catéchèses ont eu recours à YOUCAT dans la formation de leurs catéchètes. (V. Annexe 5 – images).

3.3. Une réédition de YOUCAT

La traduction de YOUCAT est le fruit de gros efforts. En effet, c'était souvent une réponse à des exigences urgentes, des pratiques qui ont mis les bases pour une conception plus claire des formations objectivées, tout en sachant la vision, la mission et les objectifs de YOUCAT. Avec la lecture et l'étude de leur nouveau catéchisme, les jeunes ont commencé à se poser des questions, à communiquer leurs commentaires ou critiques au comité YOUCAT qui s'est formé suite à l'édition de la première version arabe. Les remarques des jeunes et du comité, les critiques sur YOUCAT reçues du monde entier et l'avis des théologiens de l'Église orientale ont abouti à une réédition d'une nouvelle version de YOUCAT-arabic beaucoup plus adaptée que la première.

Les critiques sur la première version de YOUCAT – arabic¹⁵⁵ se situaient sur différents niveaux :

- Des critiques provenant d'une catégorie de croyants qui sont très extrémistes dans leur appartenance catholique, qui disaient que le YOUCAT était un livre satanique, donnant une place peu suffisante à la mariologie, et ne parlant pas de l'enfer d'une manière directe et très peu du purgatoire. D'autre part, ils en ont trouvé une traduction erronée de l'allemand qui traitait la question des erreurs qui peuvent être présentes dans la Bible.

¹⁵⁵ Ces critiques sont arrivées en générale par des entretiens directe ou par téléphone, et ce qui est reçu par e-mail, était une simple traduction des critiques américaine qu'on traite dans le troisième chapitre.

- Des critiques qui touchent la question morale, surtout la sexualité, en considérant que YOUCAT a rendu les péchés charnels faciles pour les jeunes, surtout qu'il a donné beaucoup plus d'importance pour la morale et la conscience que pour les actes en eux-mêmes.
- Des critiques qui ont touché des questions posées par les jeunes occidentaux, et qui intéressent peu les jeunes orientaux, surtout celles des théories de la création du monde, et les théories philosophiques de la foi et la raison.
- Des critiques sur le style affirmatif de quelques réponses sur des questions qui ne peuvent pas être résolues par un simple oui ou non.
- Des images qui ne reflètent pas une culture qui nous ressemble, ni des rituels qui nous sont propres.

L'ensemble de ces critiques a été pris en considération dans la seconde version du YOUCAT-arabic, dont l'objectif était de produire une version adaptée à l'environnement des jeunes qui va au-delà des critiques de YOUCAT manifestées dans le monde entier. La nouvelle édition est confiée à des théologiens professeurs ¹⁵⁶ à la faculté pontificale de théologie à l'Université Saint-Esprit Kaslik, et à la faculté des sciences religieuses à l'Université Saint-Joseph Beyrouth. Ils ont travaillé non seulement à traduire le YOUCAT de l'allemand (la première version arabe est publiée en septembre 2012), mais plutôt à adapter le contenu de ce livre pour mieux s'adresser aux jeunes du Moyen-Orient. En effet, ils ont inséré davantage des citations et des références des Pères de l'Église orientale, des saints et des patriarches. Cet ouvrage a eu l'approbation de la Conférence des Patriarches Catholiques du Moyen-Orient en juin 2017 et celle de la Commission Catholique du Catéchisme au Moyen-Orient, après qu'il ait été lu par des représentants de chaque Église, qui eux, ont apporté aussi leurs commentaires.

La nouvelle version a conservé de son antécédente, la structure, la forme, le concept et la majorité des questions, mais en ce qui concerne les réponses, les théologiens, déjà mentionnés ci-dessus, ont rédigé de nouveaux textes, initiés d'après des principes théologiques bien rigides. Ils se sont adressés à un public de jeunes (18 ans et plus), parlant un langage simple. Les réponses présentes dans YOUCAT portent des réflexions qui poussent les jeunes à aller plus loin dans leur chemin de

¹⁵⁶ Les théologiens qui ont pris en charge ce projet sont : P. Rouphael Zgheib (dogme), P. Pierre Najem (Bible), P. Charbel Chléla (Morale) et P. Jules Boutros (Pastorale) sous la coordination de P. Nicolas Akiki et la direction de P. Toufic Bou Hadir.

foi, et les questions sont traitées en tant que telles. La nouvelle version a tissé les liens entre l'Église universelle et celles orientales locales tout en insistant sur l'appartenance à une seule Église catholique sans oublier de mettre en relief l'originalité de chaque Église locale, ses traditions et ses liturgies. Et même dans la dernière partie qui traite la prière chrétienne, les jeunes orientaux trouvent dans leur YOUCAT des portes qui les introduisent dans la spiritualité orientale et les écoles de prières.

Plusieurs facteurs ont contribué à la réception de YOUCAT par les jeunes libanais : d'abord c'est le premier livre de catéchisme conçu spécifiquement pour les jeunes et traduit en arabe avec un lexique facile et abordable, et qui est présenté aux jeunes en dehors du contexte scolaire. En second lieu, ce livre éveille en ces jeunes un beau souvenir de leur rencontre avec le Pape. En outre, les jeunes arabes ne sont pas des grands lecteurs, et avec l'invasion des réseaux sociaux, ils préfèrent arriver directement à l'information voulue sans lire de nombreuses pages. Cette tâche est possible avec ce YOUCAT qui peut fournir une réponse à chaque question à part, et avec des phrases restreintes et ciblées, ce qui a encouragé les jeunes à en extraire des citations et à les poster sur leurs pages Facebook, Twitter, Instagram ou autres.

Le bureau patriarcal de la pastorale des jeunes de l'Église Maronite a délégué en son nom un comité pour coordonner le travail de publication des livres de la famille YOUCAT-arabic et pour les mettre en œuvre. Le travail du comité était très actif dans la formation des jeunes des diocèses maronites. Des ateliers, des conférences, des tables rondes et des journées d'études, d'analyses et de réflexions afin de trouver les méthodes actives nécessaires pour aboutir aux objectifs de l'Église à partir de YOUCAT. Ce travail laborieux avec des formateurs est le résultat des initiatives émises par les jeunes surtout dans les mouvements où ils ont commencé à étudier le catéchisme par thèmes, en inventant des outils pédagogiques et catéchétiques nécessaires.

Le 14 juin 2019, l'Église Maronite a inauguré le centre patriarcal pour le développement humain et la responsabilisation qui vise à renforcer les capacités des jeunes, des familles et des communautés locales et à assurer leur développement spirituel et leurs essors sociétaux, culturels et économiques en harmonie avec la doctrine sociale de l'Église catholique et en réponse à l'invitation et aux

recommandations du Synode patriarcal maronite. Ce centre se veut un lieu de rencontre, de formation, de coordination et de renforcement des capacités individuelles, collectives et institutionnelles dans le cadre du développement durable pour améliorer la qualité de vie des individus et des sociétés. Pour encourager les jeunes à la nécessité de vivre ensemble leur foi, ce centre, l'association de YOUCAT-arabic a été géré par des jeunes représentants de toutes les Églises catholiques au Moyen-Orient¹⁵⁷. Outre leur tâche de relire ce YOUCAT, les jeunes proposent des plans de travail catéchétique et des outils pour la mission youcatienne afin de rendre la mission catéchétique des jeunes plus abordables¹⁵⁸.

2.3.3 Le YOUCAT : un support pendant les crises

À l'issue de la messe de Pâques qui fut célébrée sans fidèles dans la basilique Saint-Pierre, en avril 2020, le Pape François a donné sa bénédiction en cette année marquée par la pandémie du Covid-19. Tout en incitant les fidèles de se départir de l'indifférence, l'égoïsme, la division et l'oubli¹⁵⁹, le Pape a lancé cet appel, tel un examen de conscience, remémorant les paroles de son prédécesseur, le Pape Benoît XVI dans la préface de YOUCAT qui encourage les jeunes à devenir responsables de la parole et la mission et, être créatifs dans toutes les situations, pour les méthodes d'évangélisation.

Depuis le 17 octobre 2019, date de la Révolution libanaise, l'Église au Liban a dû encore une fois laisser de côté ses projets de développement catéchétique, pour être présente auprès de ses jeunes qui vivent des situations extraordinaires. Et l'histoire recommence ! Après sa présence auprès des jeunes armés entre 1975 et 1990, voilà l'Église dans les rues pour accompagner ces jeunes « révolutionnaires ». C'est vrai que la cause est purement politique et sociale, mais les jeunes chrétiens ont exprimé à plusieurs reprises, et devant leurs autorités religieuses, leur besoin du soutien ecclésial. Les jeunes chrétiens veulent être chrétiens même dans leur révolution, où il y avait un moment pour la prière quotidienne et la messe dominicale, et ce sont eux qui ont proposé de faire des cercles de dialogue dans les « terrains

¹⁵⁷ L'Église maronite, l'Église chaldéenne catholique, l'Église arménienne catholique, l'Église copte catholique, l'Église syrienne catholique, l'Église grecque melkite-catholique.

¹⁵⁸ N. AKIKI, *Entretien avec le Père Toufic Bou Hadir*.

¹⁵⁹ DUHAMEL Marie, *Urbi et Orbi* : « *Laissons le Seigneur vaincre dans notre cœur* », article publié en ligne le 12 avril 2020 : https://www.vaticannews.va/fr/Pape/_news/2020-04/urbi-et-orbi-laissons-le-seigneur-vaincre-dans-notre-c-ur.html (consulté le 13 avril 2020).

actifs » de la révolution (tout précisément sur la Place des Martyrs à Beyrouth, la place de rassemblement à Jal-el-Dib et celle de Zouk-Mosbeh), avec des théologiens et des consacrés, autour de la question de la morale sociale et politique. Par le biais des réseaux sociaux, les jeunes ont formé des groupes de discussion pour prier ensemble et pour poser leurs questions et demander l'avis de l'Église à propos de ce qu'ils exigent du Gouvernement : L'Église est restée à l'écoute de ces jeunes au rebours de l'État libanais plongé dans le silence du chaos. Puisque ces jeunes exigent souvent des réponses courtes à leurs questions car peu préparés à faire des longues lectures, et aussi parce que le moment n'est pas propice à l'approfondissement de l'apprentissage, le DOCAT est une référence très utile pour les « jeunes en révolution ». Il porte pour eux la parole de l'Église par sa doctrine sociale : c'est surtout par le contenu des chapitres 8 (la communauté politique), 11 (vivre en liberté et sans violence, la paix) et 12 (l'engagement personnel et communautaire, réaliser l'amour) que les jeunes ont reçu des réponses aux questions qu'ils posaient surtout qu'ils n'ont pas toujours eu des réponses satisfaisantes de la part des autorités ecclésiales. Et c'est grâce aux réseaux sociaux que les jeunes ont pu créer des forums pour discuter ensemble autour d'une réponse ou autre de DOCAT, en ayant recours aux consacrés qui sont toujours présents parmi eux sur ces réseaux, ou parfois en présentiel dans les places de la Révolution.

Tout en croyant en leur mission et son importance, les « jeunes de la révolution » ont changé de stratégies : en effet, au lieu de rester debout dans les rues, manifestant leurs droits et exprimant leurs révoltes ; ils ont opté pour des actes caritatifs et un travail social. Prenant la charité comme grande égide et le partage comme nouvelle mission, ils ont pu faire face à la crise économique de plus en plus grave aujourd'hui. Même s'ils savent bien qu'ils font ce qui est le devoir de l'État, ils sont fiers d'appartenir à une Église jeune, et sont ouverts à tous par leurs œuvres de charité. Sans discrimination, ils n'ont ciblé que l'être humain qui est à l'*Imago* de son Dieu. Signalons que, grâce à leurs réunions qui précédaient les missions, des formateurs, aumôniers ou catéchètes les formaient à l'importance du travail social en se référant sur DOCAT, tout particulièrement dans les chapitres suivants : 2 (Ensemble plus forts : l'Église et le fait social), 3 (unique et infiniment précieuse : la personne humaine), 4 (Bien commun, personnalité, solidarité, subsidiarité : les principes de la doctrine sociale). Faisant partie des jeunes engagés dans l'Église, ils semblent être plus intéressés par le DOCAT que YOUCAT, vu que celui-ci répondait à leurs besoins sociétaux. Grâce aux réseaux sociaux, ils ont diffusé l'enseignement docatien sur les

plateformes publiques de la révolution, entraînant beaucoup de discussions, et parfois même suscitant des lamentations et des critiques négatives.

Et sans arriver à clôturer une « révolution » pour évaluer la nouvelle forme catéchétique lancée, une nouvelle crise s'est imposée : le Corona virus (COVID-19) et le confinement : les jeunes ont été obligés de s'adapter à un nouveau style de vie, obligés d'être toujours chez eux avec leurs parents. Ils sont en plein Carême, et confinés, ils ont vécu et prié la Semaine Sainte et la Résurrection. Une nouvelle forme d'Église a vu le jour, peut-être la meilleure forme dans ces circonstances d'urgence, sans explications suffisantes de la part de l'Église. Et dans cette situation inhabituelle, c'est grâce aux réseaux sociaux que les jeunes ont pu trouver de nouvelles voies pour vivre et affirmer leur appartenance chrétienne.

Dans son message pour la XXXV^e Journée Mondiale de la Jeunesse 2020, le Pape François rappelle aux jeunes la différence entre la connexion et la communication et met en avant l'utilisation exagérée des appareils électroniques, pouvant transformer les jeunes en esclaves des écrans¹⁶⁰. Dans ce même contexte, jumelant le virtuel d'un côté et le réel de l'autre, YOUCAT-arabic a su propulser l'enseignement de l'Église pour témoigner « le Chemin, la Vérité et la Vie » (Jean 14 : 4-5). Encore pour répondre aux besoins des jeunes, YOUCAT a enchaîné des visioconférences, des conversations vidéo, des images et références, pour traiter les questions ecclésiologiques qui expliquent le rôle de l'Église comme corps du Christ, et comme temple de l'Esprit-Saint (V. YOUCAT, les numéros 121, 126, 128), afin d'expliquer sa façon d'agir dans la situation du confinement, et le concept de « petite église de maison » qui devient beaucoup plus sérieux.

Par ailleurs, dans une société qui est convaincue que la participation à la messe dominicale est un devoir et le fait de s'y absenter est un péché, chez un peuple attaché à la communion du corps du Christ, à l'adoration et les processions du Saint Sacrement (dont les Églises ne peuvent pas contenir tous les participants aux liturgies de la Semaine Sainte et surtout le Vendredi Saint), avec toutes les traditions liées, le YOUCAT a su expliciter l'importance de la liturgie et la différence avec la piété. Ceci a aidé aussi à diriger la créativité pastorale des prêtres durant ce temps fort de l'année liturgique, pour ne pas proposer des alternatives liturgiques qui transforment la liturgie

¹⁶⁰ FRANÇOIS (Pape), *Message pour la XXXV^e journée mondiale de la jeunesse 2020*, « jeune homme, je te le dis, lève-toi ! », Rome, 11 février 2020, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/content/francesco/fr/messages/youth/documents/papa-francesco_20200211_messaggio-giovani_2020.html (consulté le 13 avril 2020).

en une simple dévotion de piété. YOUCAT est un moyen pour motiver les jeunes à aider leurs curés par des initiatives et des prières, en usant de la technologie et de la créativité sans pour autant perdre le fond et le sens de la liturgie. En outre, il était intéressant pour les jeunes de revenir à YOUCAT pour comprendre des concepts sacramentaires surtout autour de la notion de Communion et l'importance de la communion spirituelle les uns avec les autres, pour former le corps du Christ. Ainsi, la communion eucharistique ne se sépare-t-elle jamais de la communion ecclésiale¹⁶¹ (voir YOUCAT, les numéros 167, 179, 184, 189, 190, 192).

Ce qui est remarquable durant cette période de pandémie, c'était les rencontres familiales autour de la prière, cette « petite église de maison », est un signe d'espérance et de confiance pour ses membres. Mais pour des jeunes qui vivent encore le refus des autorités surtout des parents, il était nécessaire de rappeler l'importance de la famille à partir du chapitre 5 de DOCAT (le fondement de la société, la famille), et aussi à partir de l'explication du quatrième commandement : *Honore ton père et ta mère* (V. YOUCAT, les numéros 367-377). Et malgré l'absence de l'Eucharistie, il était nécessaire de se rappeler des paroles de la constitution sur la sainte liturgie, *sacrosanctum concilium*, du concile Vatican II qui assure la présence du Seigneur dans sa parole, car c'est lui qui parle tandis que les Saintes Écritures se lisent dans l'Église (SC 7). Et cela a poussé les jeunes à lire dans leur Bible parfois selon les techniques que présente YOUCAT Bible, mais avec des conseils pour consulter l'intégralité de la Bible et ne pas se contenter de quelques textes choisis.

Dans un pays où le peuple est fort attaché à la religiosité, le catéchisme trouve une importance majeure pour éclaircir la foi et diriger le cheminement des personnes, vers les objectifs ultimes. L'histoire du catéchisme au Liban, montre une bonne volonté à adapter le catéchisme de l'Église et aussi à s'adapter à ce catéchisme. Et en absence de toute initiative sérieuse de produire un catéchisme propre aux jeunes libanais, l'Église du Liban a adopté et adapté YOUCAT, comme étant le premier livre en arabe qui s'adresse directement aux jeunes, surtout qu'il est un « cadeau du pape » et les jeunes Libanais ont de beaux souvenirs avec les papes qui ont visité leur pays.

Au niveau de traduction et de rédaction, ainsi qu'au niveau publicitaire et au niveau pastorale, YOUCAT – arabe a laissé ses empreintes entre les jeunes au Liban,

¹⁶¹ P. PRÉTOT, « Vivre la “communion spirituelle” : repères pour le discernement », article publié en ligne le 30 mars 2020 : <https://liturgie.catholique.fr/accueil/la-messe/la-liturgie-eucharistique/302794-communion-spirituelle-fideles-discernement-acces-communion-sacramentelle/> (consulté le 13 avril 2020).

mais comment peut-il atteindre ses objectifs en répondant aux exigences théologiques, ecclésiales et catéchétiques ?

CHAPITRE III

UNE RELECTURE THÉOLOGIQUE DE YOUCAT

III. UNE RELECTURE THÉOLOGIQUE DE YOUCAT

Pour une meilleure analyse théologique, ecclésiale et catéchétique de YOUCAT, il est nécessaire de l'appréhender sous sa globalité : le fond et la forme. Il est également opportun d'étudier tout d'abord son utilité en tant que livre, l'efficacité de son style et de sa forme adaptée à l'usage des jeunes. Le point pertinent de notre mémoire tiendra dans l'analyse comparative pointant les ressemblances et les différences avec le *Catéchisme de l'Église catholique* et le *Compendium*. Finalement, nous nous interrogerons sur les qualités théologiques et pédagogiques des autres livres de la famille YOUCAT, leurs objectifs et leur approche socio-anthropologique. Nous étudierons aussi les différentes critiques adressées à YOUCAT depuis sa rédaction.

3.1 Analyse de la forme de YOUCAT

Si ce livre se présente comme un prétendu exposé qui se veut restreint - tout en simulant une certaine exhaustivité des propos sur la foi chrétienne -, il faudrait nous interroger sur la validité dudit objectif, l'utilité de la séquence d'exposition ainsi que sur sa clientèle cible. Peut-il se présenter comme un outil d'évangélisation avec une approche par « première annonce » ou par contenus des acquis successifs ? L'organisation de la matière permet-elle la réception du message chrétien à partir du kérygme ? Utilise-t-il un langage de la proposition, ou un langage de la déclaration péremptoire ? La formule questions-réponses constitue-t-elle l'approche la plus adéquate pour l'évangélisation ?

3.1.1 Un catéchisme interpellant les jeunes

En 2018, une étude statistique publiée par le Centre National du Livre en France montre que 33% des jeunes adultes européens (âgés de 18 à 35 ans) lisent régulièrement des livres et que la lecture est l'activité préférée de ces jeunes. Ensuite, viennent la musique, les réseaux sociaux, les échanges avec les amis, les vidéos et la télévision¹⁶². Par contre, selon une étude menée à Dubaï par l'Association Mohammad bin Rached al Maktoum, seulement 19.5% des jeunes libanais sont des lecteurs

¹⁶² A. RAGAIGNE, C. TAHAR, L. MICHAUX-OMONT, G. GOND, *Management et contrôle de gestion - Manuel : Réforme Expertise comptable 2019-2020* (DSCG 3), (Expert sup), Paris, Dunod, 2019, p. 435.

réguliers, étant pourtant les meilleurs lecteurs arabes en 2016¹⁶³. N'oublions pas que 24% des lecteurs européens se disent catholiques et que le pourcentage des catholiques au Liban est 27%, selon des études récentes¹⁶⁴. Ces chiffres nous poussent à nous interroger sur les repères à partir desquels se vérifie le succès de YOUCAT, surtout que celui-ci est classé comme le « Best-Seller » parmi les livres catéchétiques, sans mentionner le nombre de copies distribuées gratuitement aux jeunes (surtout aux JMJ et au Moyen-Orient), grâce à la sponsorship de l'association AED (Aide à Église en Détresse). Aussi faut-il se demander si les jeunes d'aujourd'hui ont vraiment besoin d'un catéchisme, si la production de livres catéchétiques interpelle encore ces jeunes, et si c'est l'outil idéal pour la nouvelle évangélisation de notre monde actuel ?

Dans l'introduction du *Compendium*, le pape Benoît XVI met l'accent sur ces trois caractéristiques principales : sa dépendance étroite avec le *Catéchisme de l'Église Catholique*, son genre dialogique et le recours aux images dans la catéchèse¹⁶⁵. Ces mêmes critères seront des portes d'entrée de l'analyse de YOUCAT tout en signalant le fil conducteur qui lie les trois livres : le *Compendium*, le *Catéchisme de l'Église Catholique* et YOUCAT.

3.1.1.1 Une « reprise » du Catéchisme de l'Église Catholique !

La présentation historique du catéchisme, dans le premier chapitre, permet de déduire la grande dépendance de YOUCAT du *Catéchisme de l'Église catholique* : soit en y renvoyant continuellement le lecteur par l'indication régulière des numéros auxquels il se réfère, soit par sa structure qui est organisée en quatre parties correspondant aux lois fondamentales de la vie dans le Christ : « La profession de la foi » *lex credendi*, « La célébration du mystère chrétien » *lex*

¹⁶³ LA FONDATION MOHAMMED BIN RACHID AL-MAKTOUM, *L'index arabe de la lecture* (en arabe), مؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم، مؤشر القراءة العربي، 2016, en ligne : <https://www.knowledge4all.com/admin/uploads/files/ARI2016/ARI2016Ar.pdf>, (consulté le 1^{er} juin 2020).

¹⁶⁴ Selon l'article : EL BACHA François, « 5.5 millions de Libanais dont 1.3 millions à l'étranger, la communauté chrétienne du Liban proportionnellement moins nombreuse qu'avant », article publié en ligne le 2 août 2019 : <https://libnanews.com/liban-demographie-libanais-etangers-religion/> (consulté le 6 juillet 2020).

¹⁶⁵ C. P. SAJAK, « Warum der Katechismus nicht die Lösung für die Glaubenskrisen ist », dans *Herder Korrespondenz*, n° 2, 2017, en ligne : https://www.herder.de/hk/hefte/archiv/2017/2-2017/der-schluesel-ist-die-beziehung-warum-der-katechismus-nicht-die-loesung-fuer-die-glaubenskrisen-ist/?fbclid=IwAR1pIge6U46rVZ7MLuYij7zYLCkIVhKHm1HMMxVIXFp_60LW7IZ31V3dJWk (consulté le 2 juin 2020), p. 47-50.

celebrandi, « La vie dans le Christ », *lex vivendi*, et « La prière chrétienne » *lex orandi*¹⁶⁶.

La question qui se pose pour dire ainsi : YOUCAT est-il un catéchisme en postmodernité ? Malgré la structure classique de YOUCAT, qui n'est pas sa propre innovation, il est impossible de le confondre avec un catéchisme du XIX^e siècle. Par son langage et sa manière de poser les questions et les situations qui interpellent les jeunes d'aujourd'hui, recherchant les raisons et les mots pour exprimer leur foi, YOUCAT contribue à s'adapter à une culture ouverte et promeut la foi catholique dans les cultures particulières des jeunes tout en se référant à une structure traditionnelle qui se situe au-dessus des particularités¹⁶⁷.

Depuis le catéchisme du concile de Trente jusqu'à YOUCAT, les grands titres sont toujours les mêmes, malgré les initiatives innovantes qui ont proposé d'autres perspectives pour penser le catéchisme. Après 464 ans du *Catéchisme romain*, et avec tout le progrès qu'a exécuté l'Église au niveau théologique et au niveau catéchétique, serait-il pertinent de dire que ces grands thèmes sont les seuls à contenir le dépôt de la foi de l'Église Catholique ? Est-ce que c'est la manière adéquate au XXI^e siècle pour communiquer cette foi aux jeunes ? Peut-on considérer que ces thèmes emprisonnent le catéchisme dans la tradition, ou bien c'est un enracinement dans l'identité de cette Église qui lance la raison et la foi des jeunes d'aujourd'hui vers de nouveaux horizons ?

3.1.1.2 La forme dialogique

La forme dialogique, conçue selon le principe de questions-réponses, reprend un ancien genre littéraire catéchétique qui invite le lecteur à s'avancer dans la découverte des vérités de sa foi. Cette forme peut favoriser l'assimilation du contenu par l'abrégé et la réduction du texte original à ce qui est essentiel¹⁶⁸. Les générations antérieures gardent le souvenir des catéchismes caractérisés par la mémorisation « ennuyeuse » de questions et de réponses qui n'avaient aucun

¹⁶⁶ BENOIT XVI, *Introduction du compendium du Catéchisme de l'Église catholique*, Rome, 2005, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/archive/compendium_ccc/documents/archive_2005_compendium-ccc_fr.html (consulté le 1^{er} juin 2020).

¹⁶⁷ J. MOLINARIO, « A propos de YOUCAT », dans *La Croix*, 24,25 septembre 2011, p. 13.

¹⁶⁸ BENOIT XVI, *Introduction du compendium du Catéchisme de l'Église catholique*.

rapport avec leurs propres questions et leur propre vie, bien que cette méthode ait été développée à l'origine comme un instrument didactique¹⁶⁹.

Cette méthode qui est celle des catéchismes d'antan et qui a été reprise par le *Compendium*, n'est pas une innovation propre à YOUCAT. Elle peut assurer des définitions et distinctions précises, mais requiert aussi une certaine formation théologique. Ce qui fait appel aux théologiens et aux accompagnateurs des jeunes, d'éclairer le sens exact des affirmations ambiguës¹⁷⁰. En revenant à la prédication de Jésus, ses discours aussi que ses « miracles » qui n'adoptent pas cette forme dialogique et pour répondre aux questions, Jésus a eu recours aux paraboles, aux discours, et même à d'autres questions qui ont porté des réponses pour l'Église en tout temps. La « pédagogie » de Jésus interpelle la pédagogie catéchétique de YOUCAT pour rappeler le contact personnel avec les jeunes qui portent avec chaque question une histoire dans l'intimité de l'expérience et de la recherche du sens. Dès lors, une simple réponse ne peut pas seule satisfaire les jeunes, même si elle présente certaines informations. Pourtant, pour soutenir ces jeunes dans leur découverte de ce qui est plus profond, YOUCAT a ajouté à chaque réponse des références au Catéchisme de l'Église Catholique avec des définitions et des citations marginales afin d'ouvrir de nouveaux horizons.

Malgré ses limites, cette forme dialogique peut être appréciée par certains jeunes de fait qu'elle permet à ceux qui n'aiment pas les longues lectures, de zapper au gré des questions qu'ils posent¹⁷¹. Du point de vue didactique, ce style prétend à des polémiques vu qu'il propose des réponses et des affirmations toutes faites, et qu'il suppose surtout qu'il y a des évidences ; ce qui contredit la pédagogie religieuse et la perspective biographique et constructiviste actuelle¹⁷². Le Pape Benoît XVI rappelle dans la préface de YOUCAT que la rédaction du *Catéchisme de l'Église Catholique* s'inscrit dans une lignée moderne laquelle le langage et la réflexion dépassent les différences culturelles, sociales et ethniques et tiennent compte de toutes ces diversités. Néanmoins, l'Église a repensé les

¹⁶⁹ C. P. SAJAK, « Warum der Katechismus nicht die Lösung für die Glaubenskrise ist », p. 47-50.

¹⁷⁰ É. DE BEUKELAER, « Regard sur l'abrégé du catéchisme », dans *la Libre Belgique*, n° 2, 20 septembre 2005, p. 14.

¹⁷¹ C. VAN DER PLANCKE, « YOUCAT, un livre et l'aventure commence », dans *Lumen Vitae*, Vol. LXVI, n° 4, Bruxelles, 2011, p. 449-460.

¹⁷² S. LEIMGRUBER, « Der YOUCAT – ein Gesprächsangebot? », en ligne: https://www.kaththeol.uni-muenchen.de/lehrstuehle/religionspaedagogik/ehemalige-personen/leimgruber/zum_download/downloaddateien/youcat_2_10_11.pdf?fbclid=IwAR2fTDCZmAIFJYyvqiSiUxFNtj_PftX0XPZxJ71sEhEHS5nCzAu3cqYSDp4 (consulté le 3 juin 2020).

traductions de ce texte qui s'adressent à des populations du monde entier pour répondre à leurs questionnements personnels dans leurs cheminements de foi¹⁷³.

Quand les jeunes allemands ont posé leurs questions concernant la foi, ils ne prétendaient pas que ces interrogations soient considérées comme celles des jeunes catholiques du monde entier. En comparant la version arabe de YOUCAT, avec la version originale (allemande) et la version française, nous pouvons déduire une similitude quasi totale au niveau des questions. En effet, c'est une traduction fidèle aux questions originales sans aucun changement. Cela pose une interrogation à propos du cheminement personnel de la foi, et aussi des questions posées par les jeunes allemands et qui sont considérées « universelles », pareilles à celles des jeunes catholiques dans le monde entier. Est-ce vrai que les jeunes de tous les horizons et de tous les pays posent les mêmes questions ? et qu'un livre de foi peut-il formuler des réponses convaincantes à leurs approches personnelles de la croyance ? Quelle valeur donnons-nous à « l'adaptation » voulue par l'Église au Moyen-Orient, si aucun questionnement n'est propre à ces jeunes ?

3.1.1.3 Les images et les illustrations

L'illustration bat son plein dans YOUCAT : La couverture de couleur jaune impérial, associé à la puissance des jeunes, avec un Y (Youth) formé par une variété de formes symboliques chrétiennes orientales et occidentales (le sigle IHS, l'Agneau, le cierge pascal, le coq, la colombe de l'Esprit-Saint et le tétragramme YHWH ¹⁷⁴). La fréquence des images n'est pas une innovation propre à YOUCAT. L'une des caractéristiques du *Compendium* était la présence de quelques images, provenant du patrimoine iconographique chrétien et marquant l'articulation entre ses chapitres. En insistant sur l'expression que peut porter l'image sainte ainsi que son efficacité dans le dynamisme de communication et de transmission du message évangélique ¹⁷⁵, YOUCAT a apporté du nouveau dans ce domaine. L'emploi des captures photos prises par des jeunes (qui ne sont pas forcément des professionnels en la matière) présentent des

¹⁷³ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 9.

¹⁷⁴ Le tétragramme « YHWH יהוה », a été remplacé dans la version arabe par le mot « saint **سعيد** » écrit en Syriaque pour insérer ce qui est en rapport avec la tradition syriaque au Moyen-Orient, et aussi pour des causes socio-politiques.

¹⁷⁵ BENOIT XVI, *Introduction du compendium du Catéchisme de l'Église catholique*.

thèmes de la vie quotidienne des jeunes avec des « doodles » qui ont créé un mouvement et un dynamisme innovants, mais aussi un caractère propre à ce livre.

Mentionnées avec leurs droits d'auteurs, ces images représentent des visages de jeunes dans différentes situations de vie, des paysages authentiques sans oublier la tradition iconographique ancrée dans chaque culture et qui est l'unique allusion à l'Ancien Testament, ainsi qu'aux paraboles et aux miracles du Christ. Les photos des prêtres, celles des consacrés et des séminaristes sont multiples dans YOUCAT, par contre dans la version arabe, il s'agit bel et bien de donner plus de valeur aux traditions liturgiques de l'Église Orientale sans que l'on assiste à la célébration des sacrements, ni à une mise en valeur de la proclamation de la Parole de Dieu. À vrai dire, même l'image d'un baptême d'adulte ¹⁷⁶ n'y existe pas.

La version arabe a essayé d'adapter les images au vécu de ses lecteurs pour atteindre une adaptation bien structurée, mais elle est aussi tombée dans l'excès des images qui représentent des clercs et les consacrés, ainsi que celles des célébrations liturgiques qui ne ressemblent pas toujours au vécu des lecteurs (la confirmation des jeunes, les célébrations en pleine nature, le chemin de la croix, etc.).

3.1.2 Des points de divergence avec le *Catéchisme* et le *Compendium* ?

YOUCAT s'avère bien différent de toute autre œuvre dans sa présentation, sa mise en page et sa conception qui veillent aux spécificités de leurs destinataires. YOUCAT et le *Compendium* utilisent, certes, le format traditionnel de questions-réponses. Pourtant, le *Catéchisme de l'Église Catholique* n'en fait pas mention. YOUCAT use des photos et des graphies créatives en guise de capter l'attention des jeunes. Toutefois, tout comme le *Catéchisme* et le *Compendium*, YOUCAT essaie de présenter de manière fiable la foi catholique et se montre comme la clé du catéchisme pour l'approfondir.¹⁷⁷ Il serait inopportun de percevoir YOUCAT, tel un livre qui remplace le *Catéchisme de l'Église catholique* ou son *Compendium*, tant et si bien qu'il traduit le contenu de ces deux livres avec une méthode rigoureuse et un langage édité

¹⁷⁶ C. VAN DER PLANCKE, « YOUCAT, un livre et l'aventure commence », p. 449-460.

¹⁷⁷ YOUCAT.US, « Frequently asked questions about YOUCAT », en ligne : https://www.ignatius.com/promotions/youcat/youcat_faq.html (consulté le 9 juin 2020).

pour les jeunes. À vrai dire, YOUCAT ne s'écarte point du catéchisme, il y conduit ¹⁷⁸ fidèlement.

3.1.3 Des interrogations sur les autres livres de YOUCAT

En consultant les détails des livres YOUCAT, une série de questions se posent par rapport au contexte actuel tandis que d'autres interrogent les besoins des jeunes d'aujourd'hui et leurs rapports avec les enseignements de l'Église. Sans l'analyse et la réflexion de ces jeunes, il n'y aurait pas probablement toujours pas de réponses.

Pour répondre à la question 317 : « Où trouver la boussole pour mon engagement ? ¹⁷⁹ », DOCAT parle de l'importance de la Sainte Écriture, et aussi de la tradition de la foi vivante qui est décrite et approfondie dans le *Catéchisme de l'Église catholique* et dans le *Compendium de la doctrine sociale* qui sont rendus plus facilement accessibles pour les jeunes par YOUCAT et DOCAT. La constitution dogmatique sur la Révélation divine du concile Vatican II, *Dei Verbum*, parle du lien entre la Sainte Tradition et la Sainte Écriture qui jaillissent d'une même source Divine¹⁸⁰, mais on ne peut pas prétendre que le *Catéchisme* et le *Compendium de la doctrine sociale* peuvent contenir et présenter la tradition de l'Église tout entière et sa doctrine *norma normata*. Et par conséquent, on ne peut pas mettre ces deux livres sur le même pied d'égalité que la Bible qui est *norma normans* et qui témoigne de la Parole de Dieu ; surtout que la Bible-YOUCAT n'est pas une vraie Bible, mais plutôt un recueil de textes bibliques choisis. D'ailleurs, comme il a été mentionné en supra, tout précisément dans le chapitre I, partie 1.2.3 *Le statut ecclésial de YOUCAT*, YOUCAT et DOCAT n'ont pas un statut doctrinal universel. D'où ces deux catégories d'écrits doivent être clairement distinguées et classées selon leur importance.

Le livre de confirmation qui s'adresse aux jeunes – dont l'âge est au-delà de onze ans et qui se préparent pour ce sacrement – répond aux exigences des documents

¹⁷⁸ RYLKO Stanisław (card), « Conferenza stampa di presentazione di youcat (il catechismo della chiesa cattolica per i giovani), preparato per la XXVI giornata mondiale della gioventù (Madrid 16-21 agosto 2011) », Vatican, 13 avril 2011, en ligne: <https://press.vatican.va/content/salastampa/it/bollettino/pubblico/2011/04/13/0213/00530.html> (consulté le 6 juin 2020).

¹⁷⁹ KÜPPERS Arnd, SCHALLENBERG Peter, *DOCAT : Que faire ? La doctrine sociale de l'Église*, p. 287.

¹⁸⁰ CONCILE VATICAN II, *Dei Verbum*, n° 9.

officiels du Magistère, tels que le Code de droit canon (Can. n° 891)¹⁸¹ et le *Catéchisme de l'Église catholique* (n° 1307)¹⁸². Mais, pour répondre aux exigences de la Constitution dogmatique sur l'Église *Lumen Gentium*, les évêques diocésains dans les pays germanophones (Allemagne, Autriche, Suisse alémanique), dans quelques régions du Canada, en Suisse romande, en Belgique, ainsi qu'en France, ont rectifié subséquemment l'âge de la confirmation aux diverses étapes de l'adolescence afin de favoriser la persévérance des jeunes dans leur vie chrétienne¹⁸³. Cette pratique sacramentaire se diffère de celle d'autres Églises particulières, surtout les Églises orientales où les codes canons, en l'occurrence le code 695¹⁸⁴ qui exige l'administration de la confirmation (*La chrismation du saint Myron*) en même temps que la célébration du baptême, sauf en cas de véritables empêchements. Cette contradiction canonique doit être prise en considération au cas où ce livre doit être traduit pour une Église particulière.

En ce sens, plusieurs questions autour des livres qui sont de la même famille que YOUCAT, se posent sans trouver nécessairement des réponses : Est-ce des personnes engagées dans l'Église, qui ont suivi des formations en sciences religieuses et/ou en catéchisme et qui travaillent dans le domaine de la publication des livres, sont capables de rédiger des livres catéchétiques et de transmettre les enseignements de l'Église pour les jeunes ? Tant que les jeunes ont accès à des agendas numériques qui sont très élaborés et à l'application *YOUCAT daily* qui « inspire » les jeunes par ses citations, quelle utilité restera pour l'Agenda YOUCAT, sauf qu'il soit distribué comme cadeau aux jeunes lors de leurs journées de rencontre ? Est-ce que YOUCAT maintient sa mission comme catéchisme pour les jeunes quand elle publie des catéchismes pour les enfants ? et quel est l'intérêt catéchétique de la publication d'un album commémoratif de la Première Communion ?

Si YOUCAT prétend simplifier la doctrine de la foi pour qu'elle soit accessible pour les jeunes, pourquoi a-t-on besoin de « YOUCAT - cours de foi » et

¹⁸¹ Le sacrement de confirmation sera conféré aux fidèles aux alentours de l'âge de raison, à moins que la conférence des Évêques n'ait fixé un autre âge, ou qu'il n'y ait danger de mort ou bien que, au jugement du ministre, une cause grave ne conseille autre chose.

¹⁸² La coutume latine, depuis des siècles, indique « l'âge de la discrétion » comme point de référence pour recevoir la Confirmation. En danger de mort, on doit cependant confirmer les enfants même s'ils n'ont pas encore atteint l'âge de la discrétion.

¹⁸³ F. X. AMHERDT, « La confirmation à quel âge ? Une pluralité d'options : leurs avantages et inconvénients », dans *Lumen Vitae*, Volume LXV, n° 1, 2010, en ligne : <https://www.cairn.info/revue-lumen-vitae-2010-1-page-35.htm> (consulté le 22 juin 2020), p. 35-53.

¹⁸⁴ La chrismation du saint Myron doit être administrée conjointement avec le baptême, sauf le cas d'une véritable nécessité, dans lequel cependant il faut veiller à ce qu'elle soit administrée au plus tôt.

de « guides d'étude » YOUCAT et DOCAT ? Est-ce que cela est un indice pour prouver que YOUCAT n'est pas un outil catéchétique, mais plutôt un catéchisme qui a besoin d'outils pour atteindre ses objectifs missionnaires ? Quel rôle catéchétique peuvent accomplir les réseaux sociaux de YOUCAT, en l'absence d'interactions réelles et d'accompagnement direct dans les cheminements de foi ?

3.2 Une analyse de fonds de YOUCAT

Si ce livre se présente comme un prétendu exposé qui se veut restreint – semblant être le plus complet possible sur de la foi chrétienne dans ses différentes dimensions –, il faudrait nous interroger sur la validité dudit objectif, l'utilité de la séquence d'exposition ainsi que sa clientèle cible. Pourrait-il se présenter comme un outil d'évangélisation prenant en compte une approche par « première annonce » ou par contenus des acquis successifs ? L'organisation de la matière permettrait-elle une entrée dans le message chrétien à partir du kérygme ? Est-ce qu'on a un langage de la proposition, ou un langage de la déclaration péremptoire ? L'approche par questions-réponses serait-elle la plus adéquate pour l'évangélisation ?

3.2.1 L'objectif de YOUCAT

Pour analyser et évaluer YOUCAT, il est nécessaire d'appréhender ce livre via une « critique interne ». Cette approche nous permet de mieux relire les objectifs auxquels tend à répondre ledit livre et à en valider la pertinence de son appellation par « *catéchisme* ». Dans la conférence de presse inaugurant YOUCAT, la cardinal Rylko a annoncé que l'objectif de ce livre est précisément d'amener les jeunes à approfondir leur foi. Eduquer les jeunes à étudier avec l'engagement YOUCAT est une étape fondamentale pour les aider à comprendre que la foi n'est pas une inspiration spirituelle subjective, ni un simple sentiment religieux ou une idéologie, mais une méthode pour connaître la vérité, une rencontre avec un événement, avec une Personne vivante qui est Jésus-Christ¹⁸⁵.

Ces paroles font écho à celles transcrites par le pape Benoît XVI dans la même préface du livre (qui en est considérée comme l'unique introduction) de laquelle nous pourrions déduire implicitement que l'objectif de YOUCAT est de changer la vie des jeunes, en les invitant à savoir, connaître et comprendre leur foi et à s'y enraciner afin

¹⁸⁵ S. RYLKO (card), « Conferenza stampa di presentazione di Youcat. »

d'affronter courageusement « les défis et les tentations de notre époque »¹⁸⁶. Le catéchisme des jeunes consiste à leur montrer la croyance de l'Église catholique et ses fondements théologiques. YOUCAT veut présenter effectivement cette foi objective et raisonnable de l'Église (*fides quae*) qui peut être formulée en terme de contenu, telle qu'elle est issue des écritures et de la tradition, mais également, telle qu'elle a été particulièrement reformulée lors du concile Vatican II et dans l'évolution de la situation culturelle. Etant donné que la foi est le point de départ, quoique ferme et solide, du catéchisme des jeunes, il s'agit donc d'une explicitation de la foi, et non seulement des conditions préalables à la croyance, ni d'actes de foi manifestés subjectivement par les jeunes croyants¹⁸⁷.

Prenant comme cible les jeunes, YOUCAT s'adresse à ceux qui sont engagés dans la pastorale de leurs Églises, à ceux qui participent aux JMJ et aux mouvements de la jeunesse. Cette catégorie de jeunes croyants ne présente pas la totalité de la jeunesse catholique, comprenant un nombre d croyants mais non pratiquant, mais aussi un grand nombre qui vit une certaine religiosité sans vraiment comprendre sa foi. Il faudrait signaler que les préoccupations et les besoins de ces jeunes qui, eux, cherchent à comprendre leur existence, sont mis à l'écart¹⁸⁸.

YOUCAT présuppose déjà la croyance. C'est ainsi que le but de la catéchèse consiste à initier la personne au cheminement de la foi. Un tel processus se concrétise surtout dans le développement d'une attitude de confiance et de fidélité en Dieu, et ce, dans la promotion de la connaissance de la foi, dans la capacité de la témoigner, dans la pratique de la prière et de la liturgie de l'Église et dans la capacité d'agir de manière responsable à partir de l'attitude d'être chrétien¹⁸⁹. Cet objectif qui se veut éducatif peut difficilement être atteint par une simple lecture et discussion d'un livre, surtout s'il prétend refléter pleinement l'enseignement de l'Église catholique¹⁹⁰.

De retour à l'expression du Pape Benoît XVI, telle que la préface le dit, l'enracinement dans la foi ne vient pas seulement d'un savoir acquis tiré d'un livre et le « changement de la vie » d'un jeune n'est pas un simple savoir à acquérir, mais plutôt, la résultante d'une relation qui touche les profondeurs de la vie, d'un rapport

¹⁸⁶ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 10.

¹⁸⁷ S. LEIMGRUBER, « Der YOUCAT – ein Gesprächsangebot? ».

¹⁸⁸ S. LEIMGRUBER, « Der YOUCAT – ein Gesprächsangebot? ».

¹⁸⁹ CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse* (Discours du pape et chronique romaine ; 256), Paris, Téqui, 1971, p. 32

¹⁹⁰ P. SAJAK, « Warum der Katechismus nicht die Lösung für die Glaubenskrise ist », pp 47-50.

basé sur la communication et sur l'accompagnement. Ainsi nous ne saurons atteindre les objectifs primordiaux de YOUCAT que lorsque les pages dépassent l'apport des réponses et informations. En quittant leur étoffe de simples lecteurs ou récepteurs de YOUCAT, les jeunes sont donc invités à agir comme acteurs principaux qui cheminent dans l'Église et avec l'Église vers la Vérité.

3.2.2 Des erreurs et des critiques

À présent, notre but sera de dresser un résumé des opinions et des commentaires qui jugent qu'il y a des erreurs dans YOUCAT. Soit dans le contexte européen (Italie, France et Allemagne), ou dans le contexte américain, et aussi dans le contexte libanais.

3.2.2.1 Avis à propos des erreurs dans les versions, italienne et française

Le 14 avril 2011, un jour après la conférence de presse pour annoncer YOUCAT au public italien, est déclarée une suspension temporaire de la publication, eu égard au fait que la première traduction portait des erreurs de facture théologique. Le cardinal Schönborn a clarifié dans *L'Osservatore Romano*¹⁹¹ que les problèmes repérés par certaines expressions de la traduction italienne de YOUCAT, notamment dans la *Question 420* où l'expression « pratiquer la régulation des naissances » a été traduite par « utiliser des méthodes contraceptives » :

Allemand	Italien	Anglais	Français	Arabe
<i>Darf ein christliches Ehepaar Empfängnisreg elung betreiben?</i>	<i>Puo una coppia christiana fare ricorso ai <u>metodi anticoncezionali</u>?</i>	<i>May a Christian married couple regulate the number of children they have?</i>	<i>Est-ce qu'un couple chrétien a le droit de pratiquer la régulation des naissances ?</i>	هل يجوز لزوجين مسيحيين أن يمارسا تنظيم النسل؟

¹⁹¹ « YOUCAT presented to Benedict XVI », article publié le 14 Avril 2011, en ligne sur *L'Osservatore Romano*, Vatican : <http://www.osservatoreromano.va/en/news/youcat-presented-to-benedict-xvi> (consulté le 10 septembre 2019).

in christliches Ehepaar darf und soll verantwortlich mit der Gabe, Leben schenken zu dürfen, umgehen.	Si, una coppia cristiana può e deve essere responsabile nella sua facoltà di poter donare la vita	Yes, a Christian married couple may and should be responsible in using the gift and privilege of transmitting life.	Oui, un couple chrétien a le droit et le devoir d'être responsable en ce qui concerne son don de transmission de la vie.	أجل، يجوز وينبغي لزوجين مسيحيين أن يتصرفا بشكل مسؤول بالنسبة إلى موهبة استطاعتهما منح الحياة
---	---	---	--	--

Au sujet de la légalité de la contraception, les textes, italien et anglais, prétendent à des malentendus sur l'euthanasie dans la réponse à la *Question 382*. En effet, il est déclaré que quiconque aide une personne pendant sa mort, au sens d'« euthanasie passive », obéit au commandement de l'amour pour le prochain. Le cardinal Schönborn précise que le terme « *eutanasia passiva* » n'apparaît pas dans l'original allemand mais parle simplement d'« *einem Menschen im Sterben begleitet* » qui se traduit « aide à la mort ».

Allemand	Italien	Anglais	Français	Arabe
Wer einem Menschen im Sterben begleitet, folgt dem Gebot der Nächstenliebe.	chi aiuta una persona durante la morte nel senso di <u>un'eutanasia passiva</u> obbedisce al comandamento dell'amore per il prossimo	in so-called <u>passive euthanasia</u> , <u>someone helps another person in the dying process</u> and thereby obeys the commandment "Love your neighbor."	Accompagner une personne dans sa fin de vie, c'est obéir au commandement de l'amour du prochain.	من يرافق الإنسان في ساعة موته، يتمم وصية محبة القريب

Pour remédier aux erreurs déjà mentionnées, la Congrégation pour la Doctrine de la Foi eut une intervention mandatée au travers d'un comité d'experts qui était responsable de recenser lesdites erreurs. Ainsi, ce même comité a-t-il publié un rectificatif *errata corrige* qui sera inséré dans la version italienne avec une mise à jour des nouvelles éditions de YOUCAT. Cependant, les erreurs de traduction ne se limitent pas strictement à la contraception et à l'euthanasie, ou autrement dit, elles ne sont pas présentes seulement dans l'édition italienne. Les textes traduits de l'allemand dans d'autres langues comportent également de nombreuses erreurs. En France, par exemple, les Éditions du Cerf, tête de file avec Mame et Bayard de la coédition, ont pris la décision de mettre au pilon 30.000 exemplaires imprimés de YOUCAT, à cause d'une erreur de traduction, ce qui a causé du retard dans sa publication. Dans cette version expulsée, une négation a échappé à la relecture, on affirmait alors : « reconnaître la liberté religieuse signifie reconnaître que toutes les religions sont égales », ce qui a été rectifié par : « reconnaître la liberté religieuse ne signifie pas reconnaître que toutes les religions sont égales »¹⁹². (*Die Anerkennung der Religionsfreiheit be sagt ausdrücklich nicht dass alle Religionen gteich und gteich wahr sind*)¹⁹³.

La congrégation pour la Doctrine de la Foi a exigé pour chaque version, un suivi et une coordination d'un évêque, évidemment théologien renommé et prometteur, qui est qualifié pour ladite mission et qui possède le pouvoir et le permis d'agir en tant que leader dans la rédaction de la traduction¹⁹⁴.

3.2.2.2 Critique américaine-traditionaliste

Le Cardinal Schönborn affirme que les lecteurs n'ont trouvé aucune erreur de traduction ou de publication dans les textes, allemand et anglais, mais il est toujours possible qu'il y en ait¹⁹⁵. Et c'est dans la mesure qu'en Amérique des critiques négativement ferventes, basées sur des lectures très sélectives de

¹⁹² B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 136

¹⁹³ « “Youcat ”, les jeunes et le catéchisme », article publié le 14 avril 2011, en ligne sur *CathoBel* : <https://www.cathobel.be/2011/04/youcat-les-jeunes-et-le-catechisme/> (consulté le 6 juin 2020).

¹⁹⁴ G. GALEAZZI, « Esperti correggono catechismo per giovani », article publié le 14 Avril 2011, en ligne sur le Blog *la Stampa* : <https://www.lastampa.it/blogs/2011/04/14/news/esperti-correggono-catechismo-per-giovani-1.37283487> (consulté le 6 juin 2020)..

¹⁹⁵ « “Youcat ”, les jeunes et le catéchisme », article en ligne sur *CathoBel*.

YOUCAT (version anglaise¹⁹⁶) ont été signalées sur les plateformes des réseaux sociaux et ont incité les internautes à signer une pétition¹⁹⁷ en guise de relire YOUCAT et d'en rectifier certains contenus catéchétiques.

À cette issue, ladite pétition qui a été directement adressée au Pape reconsidère l'opinion des deux auteurs, écrivant sous couvert de pseudonymes : Maximos et d'Anastasios ¹⁹⁸ comme l'une des erreurs doctrinales les plus « trompeuses ». Ces derniers ont rédigé sous six objections, un document intitulé « *YOUCAT must be recalled* » ¹⁹⁹ (YOUCAT doit être rappelé) tout en exigeant de repenser YOUCAT et de le remplacer par le *Compendium* du *Catéchisme de l'Église catholique* avant que les JMJ aient lieu à Madrid en août 2011²⁰⁰. En reconsidérant les objections de « Maximos et Anastasios », Robert Sungenis²⁰¹ appréhende également six thèmes qui créent, selon eux, des ambiguïtés dans YOUCAT, tels que l'euthanasie, l'homosexualité, la masturbation, l'Écriture Sainte, l'évolution, et l'uniformitarisme²⁰².

En réalité, nous comptons parcourir les critiques susmentionnées, en l'occurrence celles de « Maximos et Anastasios » ²⁰³ et de Robert Sungenis, présentant un point de vue catholique traditionaliste, mais aussi la réponse du blog d'Ignatius Press qui publie le YOUCAT en anglais, et qui défend la position de YOUCAT.

¹⁹⁶ Cette version est éditée par Ignatius Press, et cet imprimatur a été accordé par l'archidiocèse de San Francisco.

¹⁹⁷ YOUCAT.us, *Frequently asked questions about YOUCAT*.

¹⁹⁸ Tout ce qu'on connaît de Maximos and Anastasios, c'est qu'ils se présentent comme serviteurs de notre Seigneur Jésus Christ et de la sainte Theotokos.

¹⁹⁹ MAXIMOS et ANASTASIOS, « YOUCAT must be recalled », article publié en ligne le 13 août 2013 : <https://holyfamilyapostolate.wordpress.com/2013/08/31/youcat-must-be-recalled-2/> (consulté le 9 juin 2020).

²⁰⁰ « YOUCAT Recall », 2011, Pétition en ligne : <https://www.ipetitions.com/petition/youcatrecall> (consulté le 9 juin 2020).

²⁰¹ Robert Sungenis est un catholique traditionaliste américain qui a été élevé dans une maison catholique romaine, puis converti au protestantisme dans sa jeunesse, et puis reconverti au catholicisme en 1992. Il a obtenu son B.A. en religion de l'Université George Washington en 1979, une Maîtrise en Théologie du Westminster Theological Seminary en 1982. Et en 2006, il a obtenu un Doctorat en études religieuses de la Calamus International University. Il est le fondateur et président de Catholic Apologetics International Publishing.

²⁰² R. SUNGENIS, « Youcat Catechism: Weak on Homosexuality, Contraception, Euthanasia, Evolution, and Scripture », article publié le 19 septembre 2013, en ligne sur le blog *Catholicism Pure & Simple* : <https://catholicismpure.wordpress.com/2013/09/19/youcat-catechism-weak-on-homosexuality-contraception-euthanasia-evolution-and-scripture/> (consulté le 7 septembre 2020).

²⁰³ Maximos et Anastasios, « YOUCAT must be recalled ».

- YOUCAT suggère que la Sainte Bible contient des erreurs (V. la question 15²⁰⁴ de YOUCAT).
- YOUCAT est déroutant sur la sexualité humaine et les problèmes de fin de vie (V. les questions 65²⁰⁵, 409²⁰⁶, 421²⁰⁷, et 391²⁰⁸ de YOUCAT).

²⁰⁴ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 21 : En guise de rappel, nous rapportons la question 15 avec sa réponse : *Comment l'Écriture sainte peut-elle être « vérité » alors que tout ce qu'elle contient n'est pas exact ?*

La Bible ne veut pas nous donner des précisions d'ordre historique ou des informations concernant les sciences de la nature. Les auteurs étaient des hommes de leur temps. Ils partageaient les représentations culturelles de leur époque et commettaient quelquefois les mêmes erreurs. Cependant tout ce que l'homme a besoin de savoir sur Dieu et sur le chemin de sa délivrance se trouve dans l'Écriture Sainte sans aucun risque d'erreur.

²⁰⁵ *Qu'en est-il des personnes qui ont des penchants homosexuels ?*

L'Église croit que, selon l'ordre de la création, l'homme et la femme ont été créés l'un pour l'autre dans une relation impliquant nécessairement la réciprocité afin que la vie puisse être donnée à des enfants. L'Église ne peut donc pas approuver les pratiques homosexuelles. Cependant, les chrétiens se doivent d'avoir respect et amour pour tout être humain, indépendamment de son orientation sexuelle, parce que Dieu nous aime et respecte chacun.

Il n'y a aucun homme sur terre qui ne soit le fruit d'une relation entre une mère et un père. C'est donc une douloureuse expérience pour certaines personnes à tendance homosexuelle de ne pas se sentir attirées par le sexe opposé et de devoir renoncer à la fertilité physique d'une relation conforme à la nature humaine et à l'ordre divin de la création. Mais les chemins de Dieu sont souvent imprévisibles : un manque, une perte ou une blessure -acceptés et assumés - peuvent devenir un tremplin pour se jeter dans les bras de Dieu, ce Dieu qui bonifie tout et qui se révèle encore plus grand comme sauveur que comme créateur.

²⁰⁶ *Est-ce que la masturbation est une faute contre l'amour ?*

La masturbation est une faute contre l'amour parce que l'excitation du plaisir se fait dans une finalité égoïste, qui n'a rien à voir avec l'épanouissement de l'amour dans les rapports normaux entre un homme et une femme. C'est pourquoi le plaisir sexuel recherché pour lui-même est un désordre.

L'Église ne diabolise pas la masturbation, mais elle met en garde pour qu'on ne la minimise pas. Effectivement, beaucoup de jeunes et d'adultes sont menacés de devenir des consommateurs solitaires d'images pornographiques au cinéma ou sur Internet, au lieu de trouver l'amour dans une relation personnelle. La solitude peut amener à une impasse où la masturbation devient comme une addiction. Contrairement au slogan qui dit : « Pour le sexe, je n'ai besoin de personne, je me le fais moi-même quand je veux », personne n'est heureux ainsi.

²⁰⁷ *Pourquoi certains moyens d'empêcher la conception d'un enfant ne sont-ils pas bons ?*

Comme moyens de régulation des naissances, l'Église propose les méthodes précises fondées sur l'auto-observation et la planification naturelle de la famille. Elles sont conformes à la dignité de l'homme et de la femme ; elles respectent les lois physiologiques du cycle féminin. Elles favorisent la tendresse et les égards entre les époux, et sont par conséquent une école d'apprentissage de l'amour.

L'Église respecte attentivement l'ordre de la nature, et voit en lui un sens profond. Pour l'Église, ce n'est pas la même chose qu'un couple intervienne artificiellement sur la fécondité de la femme ou qu'il utilise naturellement les périodes fécondes et infécondes du cycle féminin. La « planification naturelle de la famille » respecte l'intégralité de la personne, favorise l'affection entre les conjoints et n'entame pas la santé. En outre, lorsqu'elle est bien conduite, elle passe pour avoir un taux d'échecs moindre que la contraception orale (« la pilule », Pearl-Index). En revanche, l'Église refuse tous les moyens artificiels de contraception, entendus ici les moyens chimiques (« la pilule »), les moyens mécaniques (par exemple, le préservatif, le stérilet, etc.) et les moyens chirurgicaux (la stérilisation), car ils interviennent, par manipulation, sur le lien indissoluble entre les aspects d'union et de procréation de l'acte conjugal. Ces moyens de contraception peuvent même nuire à la santé de la femme, provoquer des avortements précoces et, à la longue, détériorer la vie amoureuse du couple.

²⁰⁸ *Pourquoi les dons d'organes sont-ils importants ?*

Les dons d'organes peuvent prolonger la vie de malades ou améliorer leur confort de vie. C'est pourquoi ils sont un véritable service rendu au prochain. Cependant, les donneurs doivent être libres de le rendre.

- YUUCAT allègue que le livre de la Genèse ne rend pas vraiment compte de la Création. (V. la question 42²⁰⁹ de YUUCAT).
- YUUCAT accorde plus de poids à la spéculation scientifique moderne qu'aux interprétations unanimes des Pères de l'Église des premiers chapitres de la Genèse.
- YUUCAT enseigne que Dieu a créé un monde incomplet rempli de défauts et de déformations où se montrent clairement les conséquences de son acceptation aveugle de l'uniformitarisme²¹⁰ de Teilhard de Chardin²¹¹. (V. les questions 47²¹², 51²¹³ de YUUCAT).

Il faut s'assurer que, de son vivant, le donneur ait bien donné son consentement libre et éclairé et qu'on ne provoque pas sa mort afin de lui prélever un organe. Certains prélèvements d'organes se font sur des vivants, comme le don de moelle osseuse ou d'un rein. Les autres prélèvements supposent que l'on soit pleinement certain de la mort cérébrale du donneur.

²⁰⁹ *Peut-on être un partisan convaincu de l'évolution et croire quand même en un Créateur ?*

Oui. La foi est ouverte aux hypothèses de la recherche scientifique.

La théologie n'a pas de compétence scientifique ; et la science n'a pas de compétence théologique. La science ne peut pas exclure catégoriquement l'existence d'une finalité dans les processus du devenir de la Création. Inversement, la foi ne peut pas définir comment ces processus se réalisent concrètement dans le flux évolutif de la nature. Un chrétien peut adhérer à la théorie scientifique de l'évolution en tant que théorie explicative utile, dans la mesure où il ne tombe pas dans l'erreur de l'idéologie évolutionniste qui considère l'être humain comme produit d'un hasard de processus biologiques. La théorie de l'évolution pose en préalable qu'il existe un « quelque chose » qui évolue, mais ne dit rien sur le « d'où vient » ce quelque chose. On ne répond pas par le biais de la science aux questions concernant l'existence, l'être, la dignité, la mission, le sens et le pourquoi du monde et des hommes. Comme « l'évolutionnisme idéologique » chez les uns, le créationnisme chez les autres transgresse aussi les limites de l'acceptable. Les créationnistes prennent naïvement à la lettre les nombres et les dates cités par la Bible, (l'âge de la terre par exemple ou la création en six Jours).

²¹⁰ Maximos et Anastasios, « YUUCAT must be recalled ».

²¹¹ Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955), prêtre jésuite français, chercheur, paléontologue, théologien et philosophe. Son interprétation spirituelle était toujours discutée par des théologiens catholiques.

²¹² *Pourquoi Dieu s'est-il reposé le septième jour ?*

Après le travail, Dieu se repose. Cela attire l'attention sur l'achèvement de la création, qui se situe au-delà de tous les efforts humains.

Même si l'homme est le partenaire junior de son Créateur (Gn 2, 15), il ne peut sauver le monde par le biais de ses seuls efforts. Le but de la création est un *ciel nouveau et une nouvelle terre* (Is 65, 17) grâce à une rédemption qui nous est *offerte*. Le repos dominical qui donne un avant-goût du repos du ciel, l'emporte donc sur la période du travail qui nous y prépare.

²¹³ *Si Dieu sait tout et peut tout, pourquoi n'empêche-t-il pas le mal ?*

« Dieu ne tolère le mal que pour en faire sortir quelque chose de mieux » (saint Thomas d'Aquin).

Le mal dans le monde est un sombre et douloureux mystère. Le Crucifié lui-même a demandé à son Père : *Mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?* (Mt 27, 46). Beaucoup de choses dans ce domaine restent incompréhensibles. Mais nous savons une chose avec certitude : Dieu est bon à cent pour cent. Il ne pourra jamais être l'auteur de quelque chose de mauvais. Dieu a créé un monde bon, mais inachevé. Par des bouleversements violents et des processus douloureux, le monde va vers son achèvement. Il convient de mieux distinguer ce que l'Église appelle le mal physique, un handicap congénital par exemple ou une catastrophe naturelle, et le mal moral qui vient du mauvais usage de la liberté dans le monde. « L'enfer sur terre » - enfants soldats, attentats-suicides, camps de concentration - est surtout l'œuvre des hommes. La question déterminante n'est donc pas : « Comment peut-on croire en un Dieu bon alors qu'il y a tant de mal ? », mais : « Comment un être humain doté de cœur et de raison pourrait-il supporter de vivre en ce monde, si Dieu n'existait pas ? » La mort et la résurrection du Christ nous montrent que le mal n'a pas le premier mot et n'aura pas le dernier mot. Du pire, Dieu fait surgir le bien absolu. Nous croyons qu'au Jugement dernier Dieu mettra un terme à toute injustice. Dans La vie du monde à venir, Le mal n'aura plus de place et La souffrance aura une fin.

- YOUCAT peut donner l'impression que les auteurs catholiques et non catholiques modernes sont plus importants à lire pour les jeunes que les Pères et les docteurs de l'Église.

Après avoir parcouru les six erreurs jugées par « Maximos et Anastasios » et Robert Sungenis, nous voudrions enchaîner sur une réponse rapide basée sur le blog d'Ignatius Press qui publie le YOUCAT en anglais. Dans cette référence, on mentionne que ladite pétition n'a eu aucune approbation officielle des autorités de l'Église catholique et ne représente aucune interprétation faisant autorité du Magistère, bien que l'Église catholique puisse avoir des désaccords légitimes de temps à autre sur la façon d'interpréter sa doctrine, en particulier lorsqu'elle la présente aux jeunes. Sans ignorer que ce travail contient des déclarations quoique vraies et peu claires, ce qui rend ce livre peu sage mais pas hérétique²¹⁴. Ce blog défend d'ores et déjà les réponses de YOUCAT sur la masturbation, l'homosexualité et la Bible sans entrer dans les détails de la Création. En outre, ce même blog conseille les jeunes de ne pas faire une lecture sélective du livre. Par contre, il faudrait le lire dans son intégralité pour ne pas le juger superficiellement. Ainsi, rappelle-t-il l'importance majeure du fait de se référer au *Catéchisme de l'Église catholique* qui éclaircit ce qui peut être compris comme une ambiguïté.

À propos de la masturbation, Ignatius Press explique que, YOUCAT ne l'appelle pas par « péché », mais plutôt « une faute contre l'Amour »²¹⁵, ou plutôt une infraction. Sans vouloir l'approuver ou la tolérer, il met en garde les jeunes d'aujourd'hui du fait de considérer la masturbation comme le pire des péchés ou comme un acte diabolique. À cet effet, YOUCAT veut « minimiser » la faute contre l'amour et cherche à l'appréhender autrement : tout en voulant expliquer que la masturbation est gravement mauvaise, le texte youcatien déduit également pourquoi elle l'est, vu que c'est l'expression d'un plaisir « égoïste » ou qui a une fin en soi. Finalement, la masturbation est complètement dissociée de l'amour partagé entre un homme et une femme²¹⁶.

²¹⁴ YOUCAT.us, *Frequently asked questions about YOUCAT*.

²¹⁵ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 222.

²¹⁶ YOUCAT.us, *Frequently asked questions about YOUCAT*.

Ensuite, Ignatius Press dit que, YOUCAT enseigne que Dieu a fait l'homme et la femme l'un pour l'autre²¹⁷ : le verset 6 du chapitre 19 dans l'Évangile de Matthieu en est la preuve « *Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a joint* ». De ce fait, l'attirance des hommes doit être éprouvée envers le sexe opposé et toute attirance envers le même sexe contredit l'ordre de la Création et de la nature humaine²¹⁸. YOUCAT voit que les actes homosexuels ne peuvent point être approuvés par l'Église qui, elle, n'admet aucun comportement injuste à cet égard²¹⁹. L'Église n'est pas homophobe et exige le respect²²⁰ des gays sans discrimination aucune. Bien que ces derniers puissent souffrir « spirituellement » (ou plutôt psychologiquement) à cause de leur condition, Dieu, Seul, permet aux gays d'en tirer bien et profit et les amène à la rédemption²²¹, selon les dires de YOUCAT. Il est à signaler encore que YOUCAT ne qualifie pas les actes homosexuels par « intrinsèquement mauvais », mais souligne qu'ils ne peuvent jamais être des actes naturels tant et si bien qu'ils sont enclins à la nature humaine²²². Dire que YOUCAT est favorable à l'homosexualité se confond avec la compassion pastorale de l'Église pour ceux qui luttent contre l'attirance pour le même sexe, reconnaissant la souffrance qui peut être impliquée et le besoin de ceux qui souffrent de compter sur la rédemption de Dieu²²³.

En outre, Ignatius Press continue à défendre YOUCAT en expliquant que, YOUCAT dit que les livres de la Bible enseignent la vérité fermement, fidèlement et sans erreur, eu égard au fait que Dieu en est l'Auteur²²⁴. L'ouvrage youcatien approuve aussi que ces livres ont été écrits sous l'inspiration du Saint-Esprit et ne prétendent strictement pas à être des récits historiques, ni des faits avérés. Autrement dit, les textes bibliques s'inspirent de leur Créateur et ne cherchent pas l'authenticité des événements relatés. Par contre, il faudrait bien accepter que les auteurs humains de la Bible aient partagé les idées culturelles régissant leur « ancien » monde. Selon YOUCAT, tout ce que nous devons

²¹⁷ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 48, 29, 217, 218, 415.

²¹⁸ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 48, 49, 225.

²¹⁹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 225.

²²⁰ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 48, 49.

²²¹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 48, 49.

²²² YOUCAT.us, *Frequently asked questions about YOUCAT*.

²²³ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 48, 49.

²²⁴ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 20-21

savoir sur Dieu et sur la voie du Salut se trouve infailliblement dans la Bible²²⁵. Dire que les auteurs humains de la Bible ont parfois souffert d'idées erronées ne signifie pas que la Bible elle-même enseigne l'erreur²²⁶, tel que le dit le *Catéchisme de l'Église catholique* et de la Constitution de Vatican II sur la révélation divine *Dei Verbum*²²⁷.

À la fin de cette sous-partie dans laquelle nous avons tenté de relire les critiques de Maximos, d'Anastasios et de Robert Sungenis – désignées par traditionalistes – il est nécessaire de mentionner que l'Église catholique est devenue moins sévère à l'égard de certains écrits du Père Pierre Teilhard de Chardin²²⁸, surtout grâce au Pape Benoît XVI qui, en 1968, qualifie le Père Chardin d'un « grand mérite pour avoir pu repenser le rapport Christ/Humanité » au travers de l'*imago* actuelle du monde²²⁹. Puis en 2010, le même Pape reprend les dires du Père Chardin qui expliquent que Dieu a pu créer, au-delà de la biosphère et de la noosphère, « une nouvelle sphère dans laquelle l'homme et le monde ne font qu'un avec Dieu »²³⁰. Mais aussi dans la Lettre encyclique (*Laudato si'*), tout précisément dans la note 53, le Pape François cite les mêmes propos de Chardin, quant à cette « nouvelle sphère : « L'aboutissement de la

²²⁵ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 21

²²⁶ YOUCAT.us, *Frequently asked questions about YOUCAT*.

²²⁷ DV11 : Les réalités divinement révélées, que contiennent et présentent les livres de la Sainte Écriture, y ont été consignées sous l'inspiration de l'Esprit Saint. Notre sainte Mère l'Église, de par la foi apostolique, tient pour sacrés et canoniques tous les livres tant de l'Ancien que du Nouveau Testament, avec toutes leurs parties, puisque, rédigés sous l'inspiration de l'Esprit Saint, ils ont Dieu pour auteur et qu'ils ont été transmis comme tels à l'Église elle-même. Pour composer ces livres sacrés, Dieu a choisi des hommes auxquels il a eu recours dans le plein usage de leurs facultés et de leurs moyens, pour que, lui-même agissant en eux et par eux, ils misent par écrit, en vrais auteurs, tout ce qui était conforme à son désir, et cela seulement.

Dès lors, puisque toutes les assertions des auteurs inspirés ou hagiographes doivent être tenues pour assertions de l'Esprit Saint, il faut déclarer que les livres de l'Écriture enseignent fermement, fidèlement et sans erreur la vérité que Dieu a voulu voir consignée dans les Lettres sacrées pour notre salut. C'est pourquoi « toute Écriture inspirée de Dieu est utile pour enseigner, réfuter, redresser, former à la justice, afin que l'homme de Dieu se trouve accompli, équipé pour toute œuvre bonne » (2 Tm 3, 16-17).

²²⁸ « Certaines œuvres du P. Pierre Teilhard de Chardin, y compris posthumes, sont publiées et rencontrent une faveur qui n'est pas négligeable. Indépendamment du jugement porté sur ce qui relève des sciences positives, en matière de philosophie et de théologie, il apparaît clairement que les œuvres ci-dessus appelées fourmillent de telles ambiguïtés et même d'erreurs, si graves, qu'elles offensent la doctrine catholique. Aussi les EEm. et RRv Pères de la Sacrée Congrégation du Saint-Office exhortent tous les Ordinaires et Supérieurs d'Instituts religieux, les Recteurs de Séminaires et les Présidents d'Université à défendre les esprits, particulièrement ceux des jeunes, contre les dangers des ouvrages du P. Teilhard de Chardin et de ses disciples. »

²²⁹ J. RATZINGER, *La Foi chrétienne hier et aujourd'hui*, Paris, Cerf, 2005, p. 159-160.

²³⁰ BENOÎT XVI (Pape), *Lumière du monde*, Paris, Bayard, 2010, p. 220.

marche de l'univers se trouve dans la plénitude de Dieu, qui a été atteinte par le Christ ressuscité, axe de la maturation universelle »²³¹.

Selon la perspective d'agrée toute opinion qui vient confirmer ou infirmer, voire réfuter le texte youcatien, l'Église se positionne, tel un espace ouvert, tolérant, scientifique et apte à recevoir l'ensemble des « critiques » au travers d'un esprit analytique pertinent.

3.2.2.3 Critique allemande-protestante

Quant à la critique allemande-protestante de YOUCAT, elle va être abordée au travers de l'ouvrage de Kubitza Heinz-Werner²³², intitulé *Jeunesse séduite. Une critique du catéchisme des jeunes YOUCAT, des réponses raisonnables pour les questions de l'Église catholique*²³³. Ce livre reprend les 165 questions de YOUCAT et donne une réponse critique à chaque question. Pour l'auteur de ce livre, Kubitza Heinz-Werner, il est plus clair d'une question à l'autre que de nombreuses déclarations de YOUCAT ne sont tout simplement pas dignes de confiance et que l'Église qui les représente montre d'autre part de nombreuses caractéristiques d'une idéologie, en l'occurrence une idéologie religieuse, inacceptable pour une société pluraliste et ouverte. Depuis des années, ce catéchisme est sans doute la plus grande campagne journalistique de l'Église catholique qui s'est établie à grande échelle dans la pensée et la personnalité des enfants et des adolescents, les entraînant dans une dogmatique discutable avec des enseignements et des dogmes abstraits.

Parmi les objections faites dans ce livre sur YOUCAT, nous ferons une liste qui ne prétend pas à l'exhaustivité.

- YOUCAT représente une image artificielle et scientifiquement insoutenable de Jésus.

²³¹ FRANÇOIS (Pape), *Lettre encyclique LAUDATO SI*, Rome, 24 mai 2015, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/content/francesco/fr/encyclicals/documents/papa-francesco_20150524_enciclica-laudato-si.html#_ftnref53 (consulté le 26 juin 2020), n° 83.

²³² Kubitza Heinz-Werner : de confession chrétienne d'origine, docteur en théologie protestante et directeur des éditions Tectum Wissenschaftsverlag à Marburg, Kubitza est devenu athée.

²³³ H.-W.KUBITZA, *Verführte Jugend. Eine Kritik am Jugendkatechismus YOUCAT, Vernünftige Antworten auf katholische Fragen*, Marburg, Tectum Verlag, 2011, en ligne : <http://www.youcat-kritik.de/> (consulté le 26 juin 2020).

- YOUCAT ne mentionne pas que la majorité des érudits du *Nouveau Testament* ont été transférés à Jésus de manière non historique, et que le Jésus historique de Nazareth n'a probablement pas été vu en tant que Messie.
- YOUCAT s'intéresse moins à une image historique de Jésus qu'aux stipulations dogmatiques de l'Église à son sujet.
- YOUCAT suggère aux lecteurs que la naissance du sacerdoce remonte à Jésus lui-même. Une science voit cependant son émergence beaucoup plus tard.
- YOUCAT promeut généralement une compréhension littérale de la Bible, et tire des conclusions historiques de ses textes littéraires.
- YOUCAT est moderne, mais son contenu ne fait aucune concession à une compréhension plus moderne du catholicisme.
- YOUCAT annonce que des jeunes ont été impliqués dans sa rédaction. En fait, leur influence réelle semble avoir été limitée au choix des photos. Et vraisemblablement il n'y avait presque que de jeunes croyants qui, compte tenu de leur âge, n'auraient guère pu formuler des positions contraires à l'enseignement dogmatique habituel du catholicisme. En outre, les questions qui touchent particulièrement les jeunes (sexualité, autres religions, enfer, infaillibilité, égalité des droits des femmes) trouvent toutes une réponse dans l'esprit de la profession enseignante et ne sortent à aucun moment des sentiers battus de la dogmatique catholique.

À la fin de cette énumération rapide des critiques germano-protestantes, nous pouvons conclure que, selon Kubitzka, le catholicisme est un représentant majeur de l'idéologie religieuse et sur ce, il est tout à fait justifié de parler de séduction de la jeunesse. Selon l'auteur du livre, les jeunes méritent mieux que les phrases religieuses anciennes et depuis longtemps réfutées, qui ne peuvent être corrigées même par la répétition rituelle.

3.2.2.4 Critique libanaise-traditionaliste

La même polémique est reproduite au Liban, comme en Europe et en Amérique, de fait que des courriels anonymes ont été envoyés par des personnes qui sont « prêtres et laïcs catholiques traditionalistes ». En parcourant lesdites lettres, en l'occurrence la première, nous nous apercevons que la traduction arabe des articles des traditionalistes cités ci-dessus, Robert Sungenis, « Maximos et Anastasios » qui, eux, traitent les questions de la Bible, la création, la

masturbation, l'homosexualité, le don d'organes, les contraceptions et les citations dans YOUCAT, se réfèrent aux mêmes sites web déjà mentionnés dans la sous-partie précédente (2.2.2 *Critique américaine-traditionaliste*). À vrai dire, cette traduction porte des commentaires sur quelques photos interprétées péjorativement comme des signes d'impolitesse (un couple qui se tient les mains, des jeunes qui jouent à la mer, des souliers avec le coucher du soleil et une moniale qui saute, etc.). Somme toute considérée, ces commentaires ont été tenus en compte dans la nouvelle version de YOUCAT-arabique ciblant des changements dans les tournures des phrases et optant pour des clarifications et des explications (V. Annexe 3 à ce sujet-là).

Dans une autre lettre anonyme, c'est YOUCAT qui fait l'objet d'une critique atroce. En effet, dans la question 53²³⁴, on appréhende le sujet de l'enfer, tel un lieu « froid » où les gens sont condamnés à vivre dans « l'éloignement définitif de Dieu » sans qu'il n'y ait mention du terme « tourments ». Cette explication ne ressemble point aux enseignements du catéchisme du concile de Trente²³⁵ qui décrivent l'enfer comme une prison affreuse et obscure où l'on inflige aux hommes une série de tourments inéluctables, voire interminables. Également, d'autres critiques touchant YOUCAT-arabique dans ses idées sur les liaisons charnelles – qui précèdent le mariage religieux – ont retenu l'attention de trois auteurs américains. Suite à une relecture des questions 400, 402, 403, 407, 410 et 425, nous pouvons remarquer que l'ensemble de ces interprétations liées à l'enfer ou au mariage trouvent leur origine dans la partie entière du Sixième commandement. Ainsi serait-il simplement repérable de clarifier les ambiguïtés sur le concept du péché, tel un manque d'amour (comme il est traité dans YOUCAT) tant et si bien que YOUCAT lui-même ne précise pas que les liaisons charnelles sont interdites avant le mariage, ne sont vues non plus comme un péché. En effet, dans sa réponse à la question 407²³⁶, le texte youcatien dit

²³⁴ *Qu'est-ce que l'enfer ?*

Par le mot « enfer », notre foi désigne l'état d'éloignement définitif de Dieu. Quand quelqu'un voit clairement l'amour dans le face-à-face avec Dieu et que malgré tout il n'en veut pas, il choisit cet état.

Jésus, qui connaît l'enfer, en parle comme *des ténèbres extérieures* (Mt 8, 12). Selon nos conceptions modernes, on parlerait plutôt d'un enfer froid que chaud. Par des frissons, on évoque en effet un état d'engourdissement complet et la totale désespérance pour tout ce qui pourrait apporter de l'aide, du soulagement, de la joie et de la consolation dans la vie.

²³⁵ GAGEY (Abbé), *Catéchisme Du Concile De Trente*, Dijon, Popelain, 1854, en ligne : <http://www.clerus.org/bibliaclerusonline/fr/eym.htm> (consulté le 15 juin 2020).

²³⁶ *Pourquoi l'Église est-elle contre les relations sexuelles avant le mariage ?*

que l'Église veut protéger l'amour. C'est pour cela qu'elle conseille aux jeunes de se méfier de l'immoralité sexuelle hors mariage et de contrôler leurs désirs instinctifs. A cet égard-là, ils doivent se marier de prime abord pour satisfaire ensuite leurs passions d'une manière conforme à la morale religieuse. En appliquant cette même question au contexte oriental, tout particulièrement libanais, nous pouvons dire qu'il s'agit d'un sujet délicat, surtout que la vie sexuelle y reste un véritable tabou et que le fait d'en parler exige une certaine posture de sagesse. Susciter ce sujet avec les jeunes d'aujourd'hui et leur fournir des enseignements catéchétiques clairs et précis, c'est leur permettre de s'épanouir, de les former à devenir « libres » et d'aller au-delà de leur vécu, et ce, en préservant leur culture, leurs us ainsi que leurs traditions.

3.2.3 La Bible dans YOUCAT

La Parole de Dieu est au cœur de tout enseignement, elle est capable de susciter et de nourrir la foi. Dans ce qui suit, nous tenons à analyser la place de la bible dans YOUCAT, d'observer le lien entre la Parole de Dieu et l'enseignement de l'Église.

Le vrai sens de la Parole de Dieu est en relation à l'existence des communautés chrétiennes ; vu que Lui qui est « La Parole » s'est incarné dans l'histoire de l'homme, pour sanctifier cette histoire et partager Sa divinité avec l'homme afin que ce dernier « puisse devenir Dieu.²³⁷ ». Ce cheminement exige une « *metanoia* » entre « le bouleversement intérieur provoqué par la vision du Crucifié jusqu'à une vie inspirée par l'Esprit du Ressuscité²³⁸ » et « le côté transpercé du Seigneur de gloire d'où sortent sang et eau au cœur transpercé des auditeurs recueillant de la bouche des apôtres la proclamation du salut.²³⁹ » Cependant, ce cheminement

Parce qu'elle voudrait protéger l'amour. Une personne ne peut pas faire de plus grand cadeau à l'autre qu'en lui faisant le don d'elle-même. « Je t'aime », cela signifie pour l'un et l'autre : « Je ne veux que toi, je te veux totalement, et je te veux pour toujours. » Comme il en est ainsi, on ne peut donc pas dire « je t'aime » pour un temps, ou à l'essai, ni simplement par son corps.

Certes, beaucoup prennent au sérieux leurs relations avant le mariage. Et pourtant celles-ci comportent deux réserves qui font qu'elles ne sont pas conciliables avec l'amour : « l'option exit », et la peur d'attendre un enfant. Parce que l'amour est si grand, si sacré, si unique, l'Église prie instamment les jeunes d'attendre jusqu'à leur mariage pour se donner totalement l'un à l'autre.

²³⁷ St. Athanase, *Sur l'Incarnation* 54,3 : PG 25,192B.

²³⁸ B. BOURGINE, « Transmettre la foi au temps du selfie », dans : C. RAIMBAULT (éd.), *Paul et son Seigneur. Trajectoires christologiques des épîtres pauliniennes*. XXVI^e congrès de l'Association catholique française pour l'étude de la Bible, (Lectio Divina 271), Angers, Cerf, 2016, p. 405.

²³⁹ B. BOURGINE, « Transmettre la foi au temps du selfie », p. 405.

n'est pas fait par des mérites humains, mais avec l'aide de l'Esprit-Saint sous l'influence duquel la Parole de Dieu est née.

C'est dans la communauté chrétienne que la Bible est lue, écoutée et méditée, parce qu'on ne peut percevoir la voix de Dieu que dans l'Église. D'ailleurs, si la Parole de Dieu nous instruit, son propos est de transformer nos vies pour « être dépouillés du vieil homme avec ses agissements, et revêtir le nouveau, celui qui s'achemine vers la vraie connaissance en se renouvelant à l'image de son Créateur » (Col 9b-10). D'ici vient l'importance de la Constitution Dogmatique « *Dei Verbum* » qui constitue la « grande charte » pour comprendre le rôle de la Bible et la Tradition²⁴⁰ dans la pastorale ecclésiastique en général, dans la vie des communautés chrétiennes, et dans « YOUCAT » en particulier.

En étudiant le vocabulaire et les citations bibliques dans YOUCAT nous trouvons une harmonie biblico-pastorale qui prévaut :

VOCABULAIRES ET CITATIONS BIBLIQUES DANS YOUCAT²⁴¹			
Première partie	Deuxième partie	Troisième partie	Quatrième partie
Apôtre	Bénédiction	Décalogue	Ave Maria
YHWH	Gloria	Sabbat	
Genèse	Alléluia		
Passion	Sanctus		
Pentecôte	Agnus Dei		
Fruits de l'esprit	Tabernacle		
Œuvres de la chair	Doxologie		
Sainteté			
Les 12 apôtres			
Jugement			
Amen			
69	60	62	22
citations bibliques	citations bibliques	citations bibliques	citations bibliques

Nous remarquons dans le tableau ci-dessus, que le vocabulaire de la première partie commence avec l'« apôtre » et la quatrième partie s'achève par l'« Ave

²⁴⁰ B. BOURGINE, « Transmettre la foi au temps du selfie », p. 405-408.

²⁴¹ C. VAN DER PLANCKE, « ZE BIBLE & YOUCAT, mode d'emploi », dans *Lumen Vitae*, 2011.

Maria ». La Vierge Marie, particulièrement dans l'Évangile selon saint Luc, représente le modèle de l' « apôtre » du Christ qui « garde fidèlement toutes les choses en son cœur » (Lc 2,51), et s'accroît dans la *sequela Christi* en « écoutant la Parole de Dieu et la mettant en pratique » (Lc 8,20).

Entre la première et la quatrième partie, se situent deux sections : une couronnée par la doxologie, l'élément liturgique par excellence qui montre que la Parole de Dieu est toujours vécue dans l'assemblée chrétienne ; et une autre dédiée à l'enseignement divin et le repos de Dieu. Puisque l'enseignement de Dieu est le garant qui aide le croyant à entrer dans le repos de Dieu, qui n'est pas une terre matérielle ainsi que celle de Josué (Hb 4,8), mais un repos eschatologique ; la vie éternelle (Hb 4, 11).

En ce qui concerne les citations bibliques, nous constatons un emploi décroissant des références bibliques, qui s'explique par le fait que les fondements de la foi (Credo) se trouvent dans la bible, ainsi que ceux des sacrements et de la liturgie. Comme la Bible reste une référence essentielle pour la vie morale chrétienne, cela exige un retour continu à la Parole de Dieu pour expliquer la foi et le vécu chrétien. Cependant, dans un sens inverse, c'est l'Église qui explique l'Écriture, surtout les prières chrétiennes qui sont extraites de l'Évangile. Du fait que l'homme est instruit par Dieu à travers l'Esprit-Saint à l'instar de Marie, le livre aboutit à un « Ave Maria » suivi par le grand silence de l'émerveillement de la contemplation, le moment pendant lequel il n'émet aucun son que le balbutiement de l'Amen (22, 21), le dernier mot de la Bible.

3.2.4 La création et l'évolution du monde dans YOUCAT

« La foi reste pensable aussi longtemps que le cosmos est sensé et que l'homme reçoit le statut de partenaire de Dieu ²⁴² ».

Les critiques à l'encontre de YOUCAT ont visé plus particulièrement les questions formulées à propos du thème de la création du monde. Sur ce sujet, les

²⁴² B. BOURGINE, « Pour un exercice libre et public de la raison théologique », dans *Revue théologique de Louvain*, 40^e année, fasc. 4, 2009. p. 531-555. En ligne : https://www.persee.fr/doc/thlou_0080-2654_2009_num_40_4_3796. (consulté le 27 septembre 2020).

auteurs de YOUCAT se sont basés sur la théologie du créationnisme relue à la lumière des enseignements de l'Église.

Dans les numéros 41 jusqu'à 48, YOUCAT répond aux questions de la création du monde ainsi que celles de l'homme, dans leur relation avec les théories scientifiques notamment celle de l'évolution. YOUCAT veut, sans doute, défendre une position médiane entre un fidéisme créationniste littéraliste et un scientisme matérialiste athée. Il plaide pour une ouverture de la foi à la réflexion scientifique selon une logique qui distingue entre deux domaines différents, le pourquoi et le comment : « La théologie n'a pas de compétence scientifique ; et la science n'a pas de compétence théologique »²⁴³. Pour YOUCAT, on peut, comme croyant, être convaincu de l'évolution sous condition de ne pas tomber dans « l'évolutionnisme idéologique » qui substitue la Providence par le hasard. Sans prétendre à une explication scientifique, la foi nous appelle à annoncer Dieu comme créateur du monde, ce dernier étant dans un achèvement vers son accomplissement²⁴⁴.

En effet, cette théologie du YOUCAT ne présente aucune innovation par rapport à la pensée catholique. Déjà avec le Pape Pie XII, dans son encyclique « *Humani Generis* » (1950), le dialogue entre la théologie et la théorie de l'évolution est encouragé: « C'est pourquoi le magistère de l'Église n'interdit pas que la doctrine de l' " évolution ", dans la mesure où elle recherche l'origine du corps humain à partir d'une matière déjà existante et vivante - car la foi catholique nous ordonne de maintenir la création immédiate des âmes par Dieu - soit l'objet, dans l'état actuel des sciences et de la théologie d'enquêtes et de débats entre les savants de l'un et de l'autre partis »²⁴⁵. De plus, bien que le *Catéchisme de l'Église Catholique* évite de mentionner la théorie de l'évolution d'une manière directe, il laisse insinuer une certaine acceptation latente : « La création a sa bonté et sa perfection propres, mais elle n'est pas sortie tout achevée des mains du Créateur. Elle est créée dans un état de cheminement (« *in statu viae* ») vers une perfection ultime encore à atteindre, à laquelle Dieu l'a destinée »²⁴⁶. En s'abstenant de parler de la théorie de l'évolution, le *Catéchisme* se libère du joug des

²⁴³ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 37.

²⁴⁴ R. SUNGENIS, « Youcat Catechism: Weak on Homosexuality, Contraception, Euthanasia, Evolution, and Scripture ».

²⁴⁵ Pie XII, *Lettre encyclique Humanis Generis, sur quelques opinions fausses qui menacent de ruiner les fondements de la doctrine catholique*, 12 août 1950, en ligne sur le site du Vatican : https://w2.vatican.va/content/pius-xii/fr/encyclicals/documents/hf_p-xii_enc_12081950_humani-generis.html (consulté le 7 septembre 2020).

²⁴⁶ *Catéchisme de l'Église Catholique*, 1992, n°302.

débats scientifiques ainsi que des ceux des créationnistes en ne soulignant que ce qu'il peut et doit affirmer par la foi. Or, YOUCAT est beaucoup plus affirmatif sur ce sujet et c'est une des raisons qui a poussé les traditionalistes à le critiquer.

En fait, les traditionalistes trouvent que YOUCAT n'a supposé qu'une seule réponse scientifique qui est celle de l'évolution, soit une évolution théiste, en ignorant toute autre alternative comme celle de *l'Intelligent Design*. En lisant YOUCAT, un jeune ne connaîtra que la théorie de l'évolution et sans même pouvoir montrer ses côtés douteux. De plus, YOUCAT met au même rang « *l'évolutionnisme idéologique* » ainsi que le créationnisme, les deux comme transgressant « *les limites de l'acceptable* »²⁴⁷. Pire encore, pour les traditionalistes, YOUCAT tourne en dérision une lecture du livre de la Genèse qui ne soit pas symbolique : « Les créationnistes prennent naïvement à la lettre les nombres et les dates cités par la Bible (l'âge de la terre par exemple ou la création en six jours) »²⁴⁸. Or, insistent les traditionalistes, les Pères de l'Église ont lu et interprété la Bible de cette manière jugée maintenant comme « naïve ». De plus, en 1909, sous le Pape Pie X, la Commission Biblique a accepté l'interprétation littérale ainsi que symbolique des six jours de la Genèse :

« Dans cette désignation et cette distinction des six jours dont il est question dans le premier chapitre de la Genèse, le mot *yôm* (jour) peut-il être compris aussi bien au sens propre, comme un jour naturel, que dans un sens impropre, comme un certain laps de temps, et est-il permis de discuter de cette question entre exégètes ? - Réponse : Oui »²⁴⁹.

Les traditionalistes ajoutent plusieurs autres questions sur cette ouverture à la théorie de l'évolution parmi lesquelles : Comment concilier la théorie de l'évolution avec la théologie du péché originel ? Ne faut-il pas éviter le polygénisme ? Parler du monde créé en acheminement vers sa perfection ne cache-t-il pas une contradiction à la chute causée par le péché originel, en sous-entendant une sorte de theillardisme condamnable ?

En définitive, les critiques susmentionnées rappellent, d'une part, que le langage doctrinal est toujours conçu dans la clarté et la précision sans qu'il n'y ait le moindre risque d'interprétations polymorphes, et d'autre part, quand il se prête à des

²⁴⁷ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 37.

²⁴⁸ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 37.

²⁴⁹ *Symboles et définitions de la foi catholique, Enchiridion Symbolorum, ou Denzinger*, en ligne sur le site *Ictus* : <http://catho.org/9.php?d=bxé> (consulté le 7 septembre 2020), n° 3519.

ambiguïtés, ses apports en matière théologique ou catéchétique deviennent dangereux pour les jeunes « quêtes » de la vérité de leur foi.

Mais on ne peut pas penser à une théologie qui reste distante des développements récents qui peuvent bouleverser les représentations communes sur la création du monde, et l'histoire de la vie et de l'humanité²⁵⁰.

Pour comprendre la théologie sur laquelle se fonde YOUCAT et pour développer la question de l'évolution du monde et du créationnisme, il est important de revisiter la pensée des « patrons » de YOUCAT, le Pape Benoît XVI qui a écrit la préface et l'a présentée aux jeunes du monde, et au cardinal Schönborn qui a accompagné la naissance de ce livre : lors d'un colloque en 2006 à Castel Gandolfo, le Pape Benoît XVI a exprimé sa position envers les théories de l'évolution, et il a affirmé que cette théorie n'est pas encore une théorie scientifiquement vérifiée et complète²⁵¹. Ce qui le met à distance du pape Jean-Paul II, son prédécesseur, qui avait donné une valeur à cette théorie. Il reste, cependant, dans la lignée du Pape François qui ne trouve pas d'incompatibilité entre l'évolution dans la nature et la notion de création, puisque l'évolution requiert la création de choses qui évoluent²⁵².

Il est important de savoir que Le cardinal Schönborn, dans son ouvrage intitulé « *Hasard ou plan de Dieu ? La Création et l'Evolution vues à la lumière de la Foi et de la Raison* », s'est élevé contre la récupération idéologique de la théorie de l'évolution aux dépens de l'enseignement chrétien sur la création de l'homme et du cosmos, et au profit de thèses matérialistes athées. En exprimant même un scepticisme vis-à-vis de la théorie de l'évolution²⁵³.

En conclusion de cette section, il est essentiel de savoir que les lieux de rencontre qui existent entre les sciences et la théologie, sont des lieux de questionnement qui peuvent être appréciés par beaucoup de scientifiques ; et sont aussi des lieux qui peuvent intéresser les théologiens en repensant la théologie et sa relation à la création et au cosmos, ainsi que son approche de l'homme et de sa conscience. Il

²⁵⁰ B. BOURGINE, « Pour un exercice libre et public de la raison théologique ». p. 539.

²⁵¹ V. AUCANTE, « Création et évolution. La pensée de Benoît XVI », dans *Nouvelle revue théologique*, 2008/3 (Tome 130), p. 610-618. En ligne : <https://www.cairn-int.info/revue-nouvelle-revue-theologique-2008-3-page-610.htm> (consulté le 24 septembre 2020)

²⁵² FRANÇOIS (Pape), *Discours du Pape François à l'occasion de l'inauguration d'un buste en l'honneur de Benoît XVI*, l'Académie pontificale des sciences, 27 octobre 2014, en ligne : http://w2.vatican.va/content/francesco/fr/speeches/2014/october/documents/papa-francesco_20141027_plenaria-accademia-scienze.html, (consulté le 27 septembre 2020)

²⁵³ C. SCHÖNBORN, *Hasard ou plan de Dieu ? La Création et l'Evolution vues à la lumière de la Foi et de la Raison*, trad. Monique GUISSÉ, Paris, Cerf, 2007, p. 144.

faut donc se rappeler que la théologie est invitée à entrer en conversation avec le nouveau langage de la science pour pouvoir intégrer la théorie de l'évolution, et adopter de nouveaux cadres de pensée²⁵⁴.

3.2.5 Une approche socio-anthropologique de YOUCAT

Tout catéchisme s'inscrit dans son contexte social, politique, culturel et économique et contribue à son évolution. Cette double affirmation pourrait faire référence à une inculturation du christianisme qui transforme les réalités humaines à travers lesquelles il s'exprime sans s'y couler²⁵⁵. Cette réflexion se réfère à la pensée du sociologue Max Weber²⁵⁶ qui donne beaucoup d'importance à l'influence du développement économique sur les idées religieuses. Ces idées ne sont pas déduites seulement à travers les conditions économiques, mais elles possèdent une force contraignante et une loi de développement qui leur sont propres²⁵⁷.

Nous tenons donc à découvrir par l'étude de YOUCAT, la représentation du monde, de la société et de l'homme au Liban que faisaient les auteurs et les « traducteurs » de ce livre et d'aborder ainsi la question de l'impact causé par la société d'aujourd'hui. L'analyse des effets sociaux que peut produire un catéchisme a une valeur importante, puisque ces effets dépassent les aspects proprement religieux et touchent aux domaines de l'histoire des idées, de la transmission des valeurs et aux développements des sociétés. Ainsi, le fonctionnement du texte lui-même et les champs lexicaux nous apparaissent comme la base de la reformulation des hypothèses et les interprétations possibles d'un certain impact social. Sans vouloir porter des jugements de valeur, nous tenterons d'élaborer un travail de repérage systématique des mots-clés de YOUCAT²⁵⁸, selon cinq catégories : le divin, l'humain, l'ecclésial, le spirituel et le biblique.

²⁵⁴ B. BOURGINE, « Pour un exercice libre et public de la raison théologique », p. 531-555.

²⁵⁵ J. JONCHERAY, « Approche sociologique », dans *Catéchismes, mémoire d'un temps : 1687 : les manuels diocésains de Paris et de Meaux*, (Cahiers de l'Institut supérieur de pastorale catéchétique, 1), Paris, Desclée De Brouwer, 1988, p. 71-90

²⁵⁶ Max Weber, (1864-1920), sociologue et économiste politique allemand, connu pour sa thèse de « l'éthique protestante », qui traitait du protestantisme au capitalisme, et pour ses idées sur la bureaucratie. L'influence profonde de Weber sur la théorie sociologique provient de sa demande d'objectivité dans l'érudition et de son analyse des motifs derrière l'action humaine.

²⁵⁷ M. Weber, *L'éthique protestante et l'esprit du capitalisme* (Les livres qui ont changé le monde, 12), Paris, Paris, Plon, 1964, p. 237.

²⁵⁸ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 290-299.

Humain (201)	Divin (73)	Ecclésial (147)	Spirituel (102)	Bible (34)
Abus sexuels	Abba Père	Absolution	Absence de désir de prier	Abraham et la prière
Accueillir des étrangers	Amour divin (voir aussi Charité)	Absolution générale	Adoration	Adam et Ève
Addiction	Ange	Accès à la communion pour les non-catholiques	eucharistique	Alliance de Dieu
Adoption	Ange gardien	Accompagnement	Amen	Apôtre
Adoration	Ascension du Christ	des mourants	Amour et chasteté	Appel des apôtres
Adultère	Bible et Esprit Saint	Agnus Dei	Ave Maria (Je vous salue Marie)	Baptême de Jésus
Aide (active) à mourir	Christ le Juge de l'univers	Alléluia	Béatitude éternelle	Bible
Âme	Christ le Seigneur	Année liturgique	Béatitudes	Cène
Amour	Ciel	Autel	Bible, bien lire la Bible et prière	Condamnation à mort de Jésus
Amour de soi	Ciel nouveau et terre nouvelle	Autorité du pape	Blasphème	Créés homme et femme
Amour des animaux	Conseil évangélique	Baptême	Catéchuménat	Dix commandements
Amour des enfants	de pauvreté	Baptême des enfants	Chapelet (voir aussi Rosaire)	Écriture sainte
Amour des ennemis	Conseils évangéliques	Baptême, formule du	Charisme de guérison	(inspirée par l'Esprit-Saint)
Amour des parents	Corps du Christ	Baptême, unique	Charité	Fin du monde
Amour du prochain	ressuscité	voie de salut	Chasteté dans le célibat	Fraction du pain
Amour et sexualité	Création	Baptiser	Chemin de Croix	Frères et sœurs de Jésus
Antisémitisme	Dieu est amour	Bénir	Chercher Dieu	Homme à l'image et à la ressemblance de Dieu
Art	Dieu est miséricordieux	Bible index des livres de la Bible	Communauté	Jésus et les malades
Athéisme	Dieu, le Créateur	Canon des Écritures	Communion (sainte)	Jésus priant
Aumône	Dieu, le Fils	Catholique	Complies	Jésus, exemple de Jésus, le juif
Autodestruction	Dieu, le Père	Célébrant	Concupiscence charnelle	Jésus vrai homme
Automutilation	Dieu, l'Esprit-Saint	Chrétiens non catholiques	Connaitre Dieu	Lavement des pieds
Autorité	Divine miséricorde	Cierge pascal	Conversion	Loi de l'Ancienne Alliance
Avortement	Dons de l'Esprit-Saint	Clercs	Crainte de Dieu	Pâque juive
Beauté	Doxologie	Collège des évêques	Croire	Passion du Christ
Bien commun	Esprit-Saint	Commandements	Devoir de confession	Pauvreté du Christ
Bien et mal, critères pour les distinguer	Esprit-Saint et baptême	Commandements de l'Église	Dévotion mariale	Pentecôte
Biotechnologie	Esprit-Saint et confirmation	Communions des saints	Dévotions (acte ou prière)	Prophètes
Bonheur	Esprit-Saint et Église	Concile	Diable	Psaumes
Capital / Capitalisme	Esprit-Saint et prophètes	Concile œcuménique	Discernement, don du	Repas eucharistique
Célibat		Condition au baptême		
Célibataires				
Charisme				
Chômage				
Cœur				
Colère				

Commerce d'enfants	Esprit-Saint, ses	Conditions d'accès à	Distraction pendant	Sabbat repos du
Communion	signes et ses noms	la communion	la prière	Sabbat
Communisme	Esprit-Saint en nous	eucharistique	Don de soi à Dieu	Thora
Concupiscence	Eucharistie	Conditions d'accès	Enfants de Dieu	Transfiguration du
Confiance	Événement pascal	au sacrement de la	Enfer	Christ
Conjoint, séparation	Force d'Esprit-Saint	Confirmation	Enlèvement	Yahvé
(du)	Guérison	Conditions d'accès	Espérance	
Conscience	Hasard	au sacrement des	Examen de	
Consentement	Image de Dieu	malades	conscience	
matrimonial	Image du Père	Conditions du	Fidélité de Dieu	
Contraception	Incarnation	mariage sacramentel	Fruits de l'Esprit	
Contraindre la	Inspiration	Confesseur	Saint	
conscience d'autrui	Jésus et l'Esprit Saint	Confession, voir	Génuflexion	
Contrainte	Jésus, le Christ	sacrement de	Grâce	
Corruption	Jésus, le Rédempteur	Réconciliation	Grâce d'état	
Crimes	Jésus, le Seigneur	Confirmation	Grâce habituelle	
Croix	Jugement, dernier	Consécration	Grâce sanctifiante	
Défunts	(le)	Credo	Grâce spéciale pour	
Désespoir	Jugement particulier	Diacre	supporter les	
Désir	Liturgie céleste	Dimanche	épreuves	
Dettes	Lumière éternelle	Division de l'Église	Icône	
Devoir envers la	Présence réelle du	Doctrines sociales de	Imitation de Jésus-	
société	Christ	l'Église	Christ	
Dignité humaine	Providence	Dogme	Intercession	
Discipline	Réconciliation avec	Eau bénite	Jeûne et abstinence	
personnelle	Dieu	Écriture sainte et	Justification	
Discrétion	Résurrection	Église	Laudes	
Discrimination	Retour du Christ	Écriture sainte et	Saints modèles de	
Disparité entre les	Révélation	tradition	vie	
hommes	Royaume règne de	Effets de l'ordination	Lieu pour prier	
Divorce	Dieu	sacerdotale	Louanges	
Divorcés remariés	Sacerdoce du Christ	Effets du sacrement	Paix intérieure	
Don de soi	Sacrifice de la Croix	de l'Eucharistie	Pardon, demande de	
Don d'organes	Sacrifice de la messe	Effets du sacrement	Pauvreté du cœur	
Double morale	Saint Sacrement (le)	des malades	Pèlerinages	
Drogues	Sainte Trinité	Effets du sacrement	Pénitence	
Droits à l'exercice	Sainteté de l'Église	du mariage	Piété	
de la liberté	Sainteté, vocation à	Église	Piété populaire	
Droits de l'homme	la sainteté	Église et démocratie	Prier comme Marie	
Droits et devoirs	Saints	Église et Écriture	Prier dans la détresse	
Économie de marché	Saints mystères	sainte	Prier les psaumes	
	Salut	Église et Esprit-Saint	Prier les saints	

Éducation de la conscience	Toute-Puissance de Dieu	Église et Règne de Dieu	Prier, sans effets	
Égalité de tous les hommes	Toute-Puissance du Christ	Église et religions non chrétiennes	Prière	
Enfants	Transcendance de Dieu	Église et succession apostolique	Prière contemplative	
Enfants soldats	Trinité	Église locale (Diocèse)	Prière de demande	
Entrepreneur	Vérité divine	Église orientale	Prière de louange	
Envie	Vertus théologiques	Église, concept d'	Prière de remerciement	
Environnement, responsabilité de l'	Vie cachée de Jésus	Église, Corps du Christ	Prière d'intercession	
Épidémies dues au VIH	Vie éternelle	Église, épouse du Christ	Prière d'oraison	
Érotisme	Volonté divine	Église, institution	Prière du cœur	
Ésotérisme		Église Peuple de Dieu	Prière et combat	
État		Église Première	Prière et Esprit-Saint	
État de droit		Église, sa catholicité	Prière exaucée	
État ses devoirs fondamentaux		Église, sa collégialité	Prière méditative	
Éthique de l'économie		Église, sa particularité	Prière permanente	
Euthanasie		Église, sa structure hiérarchique	Prière personnelle	
Évolution		Église, son étendue	Prière quotidienne	
Expérience		Église, son infailibilité	Prière vocale	
Faim		Église, son unité son unicité	Pudeur	
Famille		Église, Temple de l'Esprit Saint	Pureté du cœur	
Fécondation artificielle		Empêchement au mariage	Purgatoire	
Femme		Évangile	Rendre grâce à Dieu	
Fidélité dans le mariage		Évêques	Rendre un culte à Dieu	
Force		Évêques et pape	Repentir	
Fornication		Ex cathedra	Révélation privées	
Fraude		Excommunication	Rosaire (voir aussi Chapelet)	
Fraude fiscale		Exorcisme	Signe de croix	
Funérailles		Foi et Église	Spiritualité	
Gratitude		Foi et science	Temps pour prier	
Guerre			Tentation	
Guerre juste			Vénération de reliques	
Handicapés			Vertu	
Homme			Vertus cardinales	
Homme en tant que personne humaine			Viatique	
			Vice	
			Vie intérieure	
			Vivre chaste	
			Vocation	

Homme traité comme marchandise Homosexualité Humilité Hypocrisie Idolâtrie Incitation au péché Inculturation Individualisme Individualité Insémination artificielle Jeu de hasard Joie Jure Justice Justice commutative Justice sociale Laïcs Légitime défense Liberté Liberté de décision Liberté et addiction Liberté religieuse Loi morale naturelle Lois Lois de la Nature Parier Parjure Passions Pauvreté Péché Péché mortel Péché originel Péché véniel Péché, esclavage du Peine de mort Peur Plainte Politique Pornographie Préservatif		Fondement apostolique de l'Église Gloria Grâce sacramentelle Homélie Huile sainte Imposition des mains Indissolubilité du mariage Infaillibilité pontificale Institution de l'Eucharistie Institution du sacrement de pénitence Intercommunion Juifs et les chrétiens (les) Kyrie Lecture Lien du mariage Lieux liturgiques Liturgie Pape Pape et évêques Pape, infaillibilité du Pâques, fête de Pardon, rémission des péchés Paroles consécratoires Paroles liturgiques Pouvoir de lier et de délier Préface de la liturgie eucharistique Préparation des dons Prêtre		
--	--	---	--	--

Principe de subsidiarité		Preuves de la Résurrection		
Principes sociaux		Prière de l'Église		
Prise d'otages		Prière de l'Église primitive		
Propriété		Prière des Heures		
Prostitution		Processions		
Prudence		Profession		
Puissance		Profession de foi		
Puissance militaire		Récit de l'institution (de l'Eucharistie)		
Racisme		Rite de bénédiction		
Raison		Rite de l'onction des malades		
Recherche scientifique sur personnes vivantes		Rite du mariage		
Recherche sur les cellules souches embryonnaires		Sacramentaux		
Régulation des naissances		Sacrement de l'ordre		
Relations sexuelles avant le mariage		Sacrement de réconciliation		
Relations sexuelles dans le mariage		Sacrement du mariage		
Relations sexuelles hors mariage		Sacrements de l'Église		
Religion		Sacrements et Esprit Saint		
Religions non chrétiennes		Sacrements et foi		
Réparation		Sacrilège		
Responsabilité		Saint chrême		
Salaire		Saint patron		
Santé		Saint sacrifice		
Science et foi		Sainte communion		
Sens de la vie		Sainte et divine liturgie		
Sentiment de culpabilité		Sainte messe		
Séparation de corps		Sanctus		
Sépulture		Secret de confession		
Sexisme		Signes sacramentels		
Sexualité		Structure de l'Église		
Sida		Succession apostolique		
Simonie		Symbole de Nicée-Constantinople		

Sobriété		Symbole des apôtres		
Société		Synode		
Solidarité		Tradition		
Souci des malades		Transmission de la		
Souffrance		foi		
Sous-développement		Unité d'Église (voir		
Spéculation		aussi Œcuménisme)		
Spiritisme		Vêpres		
Stérilité				
Structures de péché				
Subsidiarité				
Suicide				
Superstition				
Tempérance, mesure				
Temps				
Terrorisme				
Trafic d'embryons				
Trafic d'êtres				
humains				
Travail				
Union libre				
Vandalisme				
Vengeance				
Véracité				
Viol				
Violence				
Visiter les				
prisonniers				
Vol				

L'analyse de ce tableau montre que le champ lexical « homme » (201 mots-clés) est dominant par rapport à celui de « Dieu » (73 mots-clés). Quant aux lexiques ecclésial, spirituel et biblique, ils marquent des occurrences différentes que nous citerons respectivement : 34, 147 et 102 mots-clés. À vrai dire, cette liste confirme la prédominance des connotations humaines et sociales et donne des renseignements sur la situation socio-anthropologique par des informations morales et bioéthiques ou des situations familiales. Elle révèle aussi à travers des connotations spirituelles et ecclésiales, se rapportant à l'anthropologie chrétienne, la relation de l'homme avec Dieu et l'expression de cette relation, soit individuellement au niveau spirituel, soit

collectivement en lien avec la communauté au niveau ecclésial. Sans oublier que la Bible n'est autre que l'expérience de l'Homme avec Dieu et aussi l'expérience d'un Dieu incarné avec l'humanité. Ces indices prouvent l'intérêt que YOUCAT porte à l'homme, à son contexte et à son humanité dans sa relation à lui-même, à la société, l'Église et à Dieu.

Par l'observation des champs lexicaux, nous déduisons que les sociétés sont plus marquées par la dimension humaniste que par celle religieuse vu que la version arabe de YOUCAT a été adaptée en vue de répondre aux intérêts des jeunes du Moyen-Orient, mais ces adaptations ont apporté des modifications au niveau des questions liturgiques, des notes marginales et des images. Sur l'ensemble de YOUCAT, nous pouvons repérer des descriptions générales et détaillées de la société du XXI^e siècle, cependant, dans la version arabe de YOUCAT, il n'est pas question de couvrir les traits de la société libanaise, surtout celle de facture libano-religieuse qui reste quelque peu spécifique pour ladite région. Ceci affecte l'individu dans son vécu et ses éthiques, et lui attribue certains bénéfices psychologiques extrêmement efficaces pour maintenir son attitude de religiosité ²⁵⁹.

Après la répartition des connotations, conformément aux thèmes généraux, une autre tentative de répartition des mots-clés appartenant au champ lexical humain a eu lieu, selon cinq axes (V. Annexe 4) : les mots qui appartiennent à l'identité humaine, ceux qui appartiennent aux relations humaines dans leurs qualités et leurs défauts, des connotations spécifiques à la vie de l'homme dans sa société et enfin, à sa relation avec Dieu. Ce tableau fait apparaître respectivement le suivant : 13 mots-clés appartenant au champ lexical *homme et Dieu*, 19 mots-clés au champ de l'homme avec l'autre, 64 mots-clés pour celui de l'homme contre l'autre et 60 mots-clés pour l'homme et société. Par conséquent, ce tableau appelle à une lecture interdisciplinaire socio-anthropologique : d'une part, pour comprendre l'Homme *anthrôpos* (du grec) à qui s'adresse le texte youcatien et d'autre part, pour constater l'impact que l'homme peut faire sur cette société et vice versa.

Cette étude montre l'intérêt de YOUCAT à traiter la dimension humaine, présentant à ses lecteurs un outil catéchétique qui tend à l'aider à surmonter les défis humaines et spirituels qu'il peut vivre, en favorisant un changement dans sa relation au monde et aux autres. YOUCAT fait le portrait du jeune chrétien dans son identité humaine à partir de ses sentiments, ses opportunités, ses valeurs et ses limites qui, eux,

²⁵⁹ M. Weber, *L'éthique protestante et l'esprit du capitalisme*, p. 57.

constituent en lui cet être relationnel capable d'entretenir des interactions avec son milieu et qui élaborent son existence, puisque personne n'est auto-suffisant. Ce qui encourage à une intelligence relationnelle qui abolit les distances entre les personnes et qui permet d'améliorer les résultats en apprenant à établir des relations avec les autres.

Malgré la différence, l'altérité est essentielle puisque c'est la relation avec autrui qui permet à l'homme de s'identifier. YOUCAT donne la primauté au côté négatif de cette relation tout en nommant les causes et les conséquences des conflits relationnels qui font partie de toute relation comme les moments de bonne entente, d'harmonie et de coopération, des situations qui marquent toute société à cause des points de vue contradictoires, des besoins différents, et de manières multiples pour s'exprimer. YOUCAT lie ces conflits relationnels au manque d'amour, envers soi-même, envers l'autre, envers le monde et envers Dieu²⁶⁰. Cette vision socio-anthropologique aide à mieux comprendre les aspects négatifs des relations humaines, tout en connaissant leurs influences sur les sociétés dans lesquelles vivent les jeunes. De même pour les aspects relationnels positifs, c'est l'expression de ce même Amour qui se traduit dans des actes humains qui renforcent les relations et transforment les sociétés en espaces de rencontre et de fraternité.

Ce qui fonde davantage le caractère humain chez toute personne, c'est le fait qu'il est un être relationnel : en relation avec soi-même, avec les autres, avec le monde créé et avec Dieu. Ces relations humaines qui sont appelées à être à l'image de la Communion Trinitaire par les Personnes divines, à l'image de l'échange d'Amour mutuel qui unit le Père, le Fils et le Saint-Esprit²⁶¹. Cependant, l'analyse des mots dans le tableau ci-dessus montre que les mots-clés de YOUCAT qui caractérisent le plus la relation de l'homme à Dieu projettent une relation négative, qui pointe surtout sur la faiblesse de l'homme et ses péchés. Cet aspect relationnel négatif, se traduit aussi dans les connotations de la relation de l'homme à sa société. Des mots qui tournent autour des lois, des droits et des devoirs. L'observation des mots-clés reportant aux relations à Dieu et aux sociétés nous incite à penser que ce catéchisme se transforme en une série d'institutions, mais cela ne ressemble pas à la réalité, puisqu'en effet la tentative de dépasser le langage institutionnel a placé YOUCAT dans la lignée de l'ambiguïté, ce qui a causé des critiques multiples à cet égard-là.

²⁶⁰ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 138-139

²⁶¹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 34-35

De la première question du livre ²⁶² jusqu'à la dernière ²⁶³ qui est suivie par la prière de Saint François d'Assise « *Seigneur, fais de moi un instrument de ta paix* »²⁶⁴, YOUCAT s'inscrit dans une inclusion humaniste, qui traite la question de l'Homme en général et du jeune en particulier, dans son contexte relationnel, personnel, social et religieux. Ces relations sont ancrées dans la société par des affections mutuelles : dans la mesure où l'homme réalise son humanité, les sociétés se développent et progressent pour mieux servir l'humanité, et dans la mesure où les sociétés deviennent humanistes, l'homme aura plus d'avantages et de motivations pour son épanouissement personnel qui peut affecter le développement de son entourage et sa société. Les 527 questions de YOUCAT donnent l'impression que les sociétés dans lesquelles vivent les jeunes, se basent sur une perspective de la liberté, en l'occurrence la liberté de pensée et d'expression, la liberté sexuelle, la liberté religieuse et la liberté culturelle, etc. À cet effet, la liberté en question, promue par les jeunes catholiques, est mise en question de fait que ces jeunes-là interrogent leur parcours de foi pour mieux appréhender l'évolution de la création du monde et pour rendre leurs vécus plus compatibles avec l'Évangile. C'est ainsi que la compréhension de la foi est essentielle.

Dans cette optique, les jeunes sont invités à relire YOUCAT-arabic et à se demander si ce catéchisme s'inscrit vraiment dans son contexte social et s'il est souhaitable qu'il affecte cette société et qu'il contribue à sa transformation. Pourtant, sous un regard optimiste, le modèle social et humain que présente YOUCAT peut à son tour affecter la société libanaise dans sa situation actuelle, en poussant les jeunes catholiques à être des élites dans leur quête de liberté, dans leur cheminement vers Dieu, à travers la rencontre de tout autre compatriote qui devient une rencontre chrétienne et charitable et qui dépasse le mépris et la haine pour pouvoir vivre ensemble en paix et en adoptant le dialogue comme chemin de vie.

3.3 La qualité théologique et pédagogique de YOUCAT mise à l'épreuve

Pour arriver à la synthèse de l'analyse théologique de la forme et du fond de YOUCAT, il est nécessaire de conclure sur une évaluation de la qualité théologique et pédagogique de ce livre pour valider son appellation par « *catéchisme* ». Cette synthèse se

²⁶² Pourquoi sommes – nous sur la terre ?

²⁶³ Pourquoi disons-nous « Amen » à la fin du « Notre Père » ?

²⁶⁴ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 289

base sur deux grilles présentées par le professeur Henri Derroitte²⁶⁵ : celle de l'analyse de l'éthique de la communication et celle du discernement catéchétique. Le discernement de la qualité théologique et pédagogique de YOUCAT est avant tout un travail théologique. C'est une relecture de l'Évangile et de la tradition théologique et aussi d'un dialogue avec les sciences humaines tout en rappelant la pédagogie adoptée par Jésus pour transmettre le contenu de son enseignement. Mais aussi comment l'Église a transmis ce message tout au long de son histoire pour qu'il soit aperçu en tout lieu et dans toute culture et pour qu'il soit en harmonie avec l'autonomie méthodologique des sciences humaines²⁶⁶.

3.3.4 Une grille d'analyse de l'éthique de la communication

Cette grille s'appuie tout particulièrement sur les écrits du psychosociologue français Eugène Enriquez²⁶⁷ et s'intéresse surtout aux modes de relation qu'un catéchisme présente entre le destinataire (le catéchiste) et le destinataire (le catéchisé). Il est question essentiellement de voir comment la communication catéchétique peut produire un discours religieux au niveau relationnel et au niveau moral²⁶⁸. Cette grille fait le discernement selon quatre aspects : l'éthique de la conviction, l'éthique de la responsabilité, l'éthique de la discussion et l'éthique de la finitude.

1. **L'éthique de la conviction** convient à communiquer et à transmettre des affirmations de messages préétablis afin d'arriver à convaincre l'autre « par pression ou par séduction »²⁶⁹. Dans l'histoire de l'Église, le processus catéchétique a souvent privilégié ce modèle convictionnel en s'appuyant sur des moyens divers (estimables ou contestables) pour parvenir à ses fins²⁷⁰.

Le fait que YOUCAT est le *cadeau du Pape* pour les jeunes participants aux JMJ, qu'il a reçu l'approbation de la Congrégation de la Doctrine de la Foi, qu'il est introduit par une préface éditée par le Pape, que sa forme prédominante reste

²⁶⁵ Né en 1959, Henri Derroitte est professeur de théologie pastorale et de missiologie, et vice-doyen de la Faculté de théologie de l'université catholique de Louvain. Directeur national de la catéchèse et du catéchuménat pour la Belgique francophone. Directeur des revues « Lumen vitae » et des « Cahiers internationaux de théologie pratique ».

²⁶⁶ H. DERROITTE, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques » dans *Lumen Vitae*, vol. LVII, Bruxelles, Lumen Vitae Press, 2002, p. 259-270.

²⁶⁷ Né en 1931 à La Goulette, Tunisie, Eugène Enriquez, est un psychosociologue français, et professeur retraité de l'Université de Paris VII. Il est actuellement corédacteur en chef de la « Nouvelle Revue de Psychosociologie ».

²⁶⁸ H. DERROITTE, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques ».

²⁶⁹ J. RHEAUME, « Les défis de la communication dans un contexte de changement », dans *Les Actes de Carrefour 2001 – La catéchèse dans la culture actuelle : des passages à faire – Colloque de Montréal du 24 au 26 octobre 2001*, Montréal, Office de catéchèse du Québec, 2002, p. 56.

²⁷⁰ H. DERROITTE, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques ».

de facture dialogique (les affirmations lancées dans chaque réponse) et qu'il se réfère fréquemment au *Catéchisme de l'Église catholique*, tout cela est la preuve incontestable, voire « convictionnelle » pour que le lecteur de YOUCAT soit convaincu « *par séduction* » du contenu de ce livre.

2. **L'éthique de la responsabilité** se concentre sur le catéchisé, comme étant libre et responsable de ses choix et de ses propres actions. La tâche catéchétique vise à le guider à bon escient et à l'accompagner afin qu'il puisse solliciter les choix pertinents. Ce type de relation n'exige pas de réciprocité et d'échange entre les interlocuteurs²⁷¹.

Plusieurs réponses aux questions traitées dans YOUCAT ont demandé un recours au terme de la liberté²⁷² qui est en lien avec la responsabilité. Puisque selon YOUCAT, « *L'homme est responsable de tous ses actes dans la mesure où il est conscient, libre et volontaire* »²⁷³. Ces notions responsabilisent les jeunes et les accompagnent dans leur discernement du Bien et du Mal pour en faire le bon choix. L'index des mots-clés du thème humain (V. Annexe 4), surtout dans le troisième chapitre du livre intitulé « La vie dans le Christ »²⁷⁴ – traitant des questions morales et éthiques – expose ce que YOUCAT présente comme connotations positives et négatives pour montrer toutes les facettes des relations humaines. YOUCAT n'hésite pas à nommer tout ce qui contredit la morale chrétienne et à éduquer la conscience des jeunes pour faire les choix adéquats, quoique libres, dans le but de prévenir le mal et d'encourager à ce qui est bon.

3. **L'éthique de la discussion** : il est important que les jeunes puissent échanger leurs arguments rationnels qui concernent leurs intérêts dans des discussions libres et publiques. Un espace public et libre est nécessaire pour donner l'importance et la valeur à/de chaque position discutée au travers des arguments de nature logique et persuasive tout en tenant compte des normes universellement observées²⁷⁵ et acceptées par chacun²⁷⁶.

²⁷¹ *ibid.*

²⁷² Questions Liberté : N°49, 51, 59, 68, 125, 136, 161, 178, 285, 286, 290 - Liberté de décision : N° 68, 69, 161, 287, 289, 296 - Liberté et addiction : N° 287 - Liberté religieuse : N° 354.

²⁷³ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 167.

²⁷⁴ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 160-255.

²⁷⁵ J. HABERMAS, *Morale et communication*, Paris, Cerf, 1987, p. 87.

²⁷⁶ H. DERROITTE, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques ».

Cela met en relief, d'une part la préface de YOUCAT, rédigée par le Pape Benoît XVI qui invite les jeunes à étudier le catéchisme à deux, dans des groupes de réflexion et à travers les réseaux d'échanges sur Internet²⁷⁷, et d'autre part, toutes les initiatives de la fondation YOUCAT et des jeunes pour créer des plateformes d'échanges et de discussions catéchétiques à travers les réseaux sociaux et dans les mouvements de la jeunesse qui ont pour but de rendre les enseignements de l'Église, appropriés et assimilés par ces jeunes.

4. **L'éthique de la finitude** : Cette clause permet d'envisager les jeunes dans tous les aspects de leur vie, en l'occurrence leurs joies et leurs malheurs, et permet à chaque personne de « chercher lui-même dans les autres et les autres en lui-même dans une quête permanente de vérité »²⁷⁸. C'est une éthique catéchétique qui suppose une rencontre de deux finitudes afin d'acquérir une bonne conception de soi et une vraie transformation²⁷⁹.

En consultant les mots-clés qui se reportent à l'Homme (V. Annexe 4), nous pouvons facilement réaliser que YOUCAT traite la personne humaine dans les diverses dimensions de sa vie. Ces mots touchent la totalité de l'être humain, tels que le domaine biologique, psychique, social et spirituel. Et en observant les différentes parties de YOUCAT, nous remarquons évidemment que ce livre s'adresse à l'homme dans ses relations à soi-même, à l'altérité, au monde et à Dieu. De même qu'en traitant ces relations, ce livre montre les facultés des jeunes de former en eux des personnes matures qui sont capables de se connaître dans leurs opportunités et leurs limites. Dans la préface, le Pape reconnaît et affirme que YOUCAT demande aux jeunes de changer de vie²⁸⁰ et que l'enseignement présenté par ce livre, facilite cette tâche à condition que cette dernière soit pour les jeunes un projet de vie.

3.3.5 Une grille de discernement catéchétique

Pour examiner les « dimensions proprement catéchétiques » dans YOUCAT, une autre grille d'évaluation, présentée par H Derroitte, sert de toile de fond pour

²⁷⁷ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 10.

²⁷⁸ E. ENRIQUEZ, « Chemins vers l'autre, chemins vers soi », dans S. MAPPA, *Ambitions et illusions de la coopération Nord-Sud*, Paris, L'Harmattan, 1990.

²⁷⁹ H. DERROITTE, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques ».

²⁸⁰ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 10.

l'évaluation de ce livre. Pour appliquer cette grille, la définition du catéchisme adoptée par le concile Vatican II dans *Christus Dominus* sera adoptée :

« *Le but [de la catéchèse] est de rendre chez les hommes la foi vivante, explicite et active, en l'éclairant par la doctrine* »²⁸¹,

Et aussi celle qui est annoncée par l'Église allemande :

« *La catéchèse développe simultanément cinq aspects, à savoir le développement de la conscience de la foi, la stimulation de formes d'expression religieuse, la prise de conscience de l'unité entre foi et action, élargissement de la foi d'une vue individualiste vers une compréhension aux perspectives sociales et l'invitation à une vie d'adulte avec l'Église* »²⁸².

Ces définitions exposent la catéchèse comme initiation à toutes les dimensions de la foi chrétienne²⁸³, et poussent à évaluer YOUCAT comme étant un outil destiné aux jeunes.

1. Une proposition dite catéchétique, présente une manière de vivre, un savoir-vivre qui motive le désir de connaître Jésus Christ. Cette manière de vivre se traduit implicitement, surtout dans la troisième partie de YOUCAT, intitulée « La vie dans le Christ »²⁸⁴, qui précise le rôle de l'Esprit-Saint dans le discernement et la réalisation de la vocation de l'homme dans la vie, l'importance de la dignité de la personne humaine, et surtout la façon de vivre dans le monde selon les commandements, dans l'Amour du Seigneur, du prochain et de soi-même afin de respecter cette dignité.
2. Une proposition, dite catéchétique, doit exprimer le type de croyant et la communauté qui prétend le former, mais aussi l'ecclésiologie sur laquelle elle s'est basée. Dès les premières pages, le lecteur de YOUCAT suspecte que ce livre s'adresse à des jeunes croyants, déjà engagés dans la foi de l'Église, et qui cherche à approfondir leurs connaissances et à bien diriger leur cheminement de foi. Bien que YOUCAT risque de s'imposer comme un catéchisme universel pour les jeunes, et ce type de croyant s'enracine dans une communauté qui se prétend être un support rigide. La partie ecclésiologique de YOUCAT²⁸⁵

²⁸¹ CONCILE VATICAN II, *Christus Dominus*, n° 14.

²⁸² N. METTE, « La communauté chrétienne comme catéchèse vivante », dans *Lumen Vitae*, vol. LV, Bruxelles, Lumen Vitae Press, 2000m p. 139-148.

²⁸³ H. DERROITTE, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques ».

²⁸⁴ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 160-255.

²⁸⁵ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 76-90.

montre un appel pour un esprit ecclésial ouvert et accueillant qui insiste sur le rôle de l'Église de rassembler le « nouveau peuple de Dieu »²⁸⁶, celui qui est convoqué par le Seigneur lui-même²⁸⁷. Dans cette logique, YOUCAT traite le rapport entre l'Église universelle et les Églises particulières²⁸⁸, l'engagement œcuménique²⁸⁹, le rapport aux religions non chrétiennes²⁹⁰, et la liturgie²⁹¹. Chaque thème est abordé avec un arrière-plan scripturaire et traditionnel.

3. Une proposition, dite catéchétique, favorise le dialogue avec les autres, en offrant la possibilité, le temps et les plateformes nécessaires, pour dialoguer autour des questions essentielles de la vie. Cela a déjà été déjà traité dans l'éthique de discussion que présente YOUCAT, dans ses objectifs et aussi dans ses plateformes de communication à travers les réseaux sociaux.
4. Une proposition, dite catéchétique, se situe dans un projet bien construit, c'est un genre de communication sociale qui met en rapport un groupe, des méthodes et un message. Avant tout autre énoncé, YOUCAT propose une vignette pour faciliter la lecture du livre²⁹² qui explique comment lire YOUCAT, comment distinguer entre les caractères en gras et les italiques, et comment user des indications qui se renvoient au Catéchisme de l'Église catholique, ainsi que l'explication de la signification des signes présents dans ce livre. Outre cette vignette, une table de définitions présente à la fin du livre²⁹³ montre que YOUCAT a voulu rendre le vocabulaire religieux utilisé plus intelligible par les jeunes lecteurs.
5. Une proposition, dite catéchétique, renvoie son destinataire à l'analyse et au discernement à partir de sa façon de se situer dans la vie et dans le monde, puisque la catéchèse suscite un processus de transformation et conduit à examiner les fondements et les principes qui définissent la perspective du monde actuel. L'analyse de l'approche socio-anthropologique de YOUCAT montre que ce livre peut s'inscrire dans son poly-contexte : social, politique, culturel et économique) et s'associe à sa métamorphose, tout en notant quelques

²⁸⁶ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 79.

²⁸⁷ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 76.

²⁸⁸ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 83.

²⁸⁹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 81.

²⁹⁰ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 83-84.

²⁹¹ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 100-159.

²⁹² B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 4.

²⁹³ B. MEUSER, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, p. 299.

réserve s concernant l'insertion sociale de YOUCAT-arabic dans le contexte libanais. Pourtant, on ne peut pas nier que l'enseignement, les principes et fondements qu'il présente peuvent définir une perspective chrétienne pour le monde actuel, malgré tous les défis.

L'analyse du fond et de la forme de YOUCAT - selon une approche théologique, ecclésiastique et catéchétique - a permis une relecture profonde de ce livre sous l'angle de vue à la fois des théologiens, des sociologues ainsi que des fidèles de différents contextes... Le fait de s'arrêter sur leurs points de vue et de d'étudier les réponses à ces critiques, a permis de mettre en lumière les qualités et les défauts de ce livre, en encourageant chacun à mieux concevoir la matière catéchétique destinée au partage avec les jeunes.

Notre tentative d'examiner YOUCAT à la lumière de ces deux grilles pour évaluer ses qualités théologiques et pédagogiques prouve qu'il est porteur de dimensions proprement catéchétiques, lui donnant le mérite d'être souscrit comme un livre de « catéchisme », sans nier qu'une relecture théologique ciblée et scientifique dudit livre peut apporter des modifications répondant aux besoins et aux attentes des jeunes de l'Église d'aujourd'hui.

CONCLUSION

Proposer une catéchèse à des jeunes constitue un défi qui oblige à tenir compte, à la fois, de la nature de la catéchèse et des aspirations humaines d'aujourd'hui liées aux valeurs de liberté, d'autonomie, d'efficacité et de gestion du temps. Le projet YOUCAT a rassemblé des hommes, des femmes, de jeunes chrétiens et des plus âgés, des prêtres et des laïcs, et il est ainsi devenu un projet pastoral d'évangélisation. Pour qu'une catéchèse satisfasse ces exigences pastorales, « il importe qu'elle soit un réel lieu de rencontre où l'on accepte d'accueillir et de se laisser accueillir ». Un lieu, où la Parole divine et les paroles humaines circulent librement entre catéchisés et catéchètes. La catéchèse tient Parole quand la parole humaine, malgré ses faiblesses, se fait conversation à la manière de Dieu, Lui donne la Parole et laisse chacun s'exprimer, douter, s'opposer, témoigner et même se retirer²⁹⁴.

Le parcours historique de la catéchèse dans l'Église catholique en général, et dans l'Église au Liban, a permis de situer YOUCAT dans son contexte ecclésial et catéchétique, et a tenté une analyse des expériences et des besoins de cette Église.

De nos jours, il est impossible de confondre YOUCAT avec un catéchisme du XIX^e siècle puisque sa confection éditoriale, son style adapté aux jeunes et le fait qu'il soit objet de critique, le classent en tant qu'ouvrage d'instruction catéchétique d'une facture nouvelle pour faciliter l'approche de son contenu. En le comparant avec le *Catéchisme de l'Église catholique* qui se situe au-dessus des particularités²⁹⁵, YOUCAT tente de s'adapter à une culture et de l'ancrer dans un contexte déterminé. Cependant, ces adaptations sont restées « figées » et l'ouvrage est considéré comme « imparfait » comme le reconnaît le Pape Benoît XVI dans la préface du livre. À la lumière de cette réflexion, il est pertinent de le relire pour ce qu'il est, tel un essai d'adaptation du *Catéchisme de l'Église catholique* pour une population particulière des jeunes catholiques du Liban. Cet exemple d'adaptation nous montre une fois de plus que le *Catéchisme de l'Église catholique* ne peut être assimilé au projet que le concile Vatican I avait d'imposer un catéchisme pour tous les enfants du monde avec des traductions les plus littérales possibles afin de conserver l'unité formelle de la doctrine²⁹⁶. Le lecteur youcatien voit bien que YOUCAT n'est pas fait pour être lu

²⁹⁴ L. BISSONNETTE BEAUCHEMIN, *Une Catéchèse Qui Tient Parole* (mémoire inédite), Sherbrooke, Université de Sherbrooke (Canada), 2007, en ligne : <http://ezproxy.usek.edu.lb/login?url=https://search-proquest-com.ezproxy.usek.edu.lb/docview/304759070?accountid=43544> (consulté le 30 juin 2020), p. 1.

²⁹⁵ J. MOLINARIO, *Le Catéchisme, Une Invention Moderne : De Luther à Benoît XVI*, Paris, Bayard, 2013, p. 230.

²⁹⁶ J. MOLINARIO, *Le Catéchisme, Une Invention Moderne : De Luther à Benoît XVI*, p. 232.

linéairement et n'est pas fait seulement non plus pour être lu seul, mais plutôt à deux, en groupe ou en réseau. En ce sens-là, il pourrait inaugurer un catéchisme de culture numérique.

Notre époque postmoderne, où la sécularisation a fait son œuvre, nous contraint de réfléchir à la destinée d'un catéchisme dans une période où l'Église s'engage dans un vaste chantier de renouveau de l'évangélisation. En effet, si la référence du *Catéchisme de l'Église catholique* est bien le *Catéchisme du concile de Trente*, n'oublions pas que celui-ci a été conçu et écrit pour une société chrétienne en manque de mots pour dire sa foi. La nouvelle évangélisation va donc devoir instaurer un lien nouveau entre la structure théologique et catéchétique de l'initiation chrétienne en référence au *Catéchisme de l'Église catholique* et l'annonce de l'Évangile. Car il ne s'agit plus seulement pour les Églises du XXI^e siècle de rendre la foi intelligible, mais plus radicalement de la rendre possible ! La tâche est bien plus fondamentale. Dit autrement, quelle expérience de vie la foi catholique propose-t-elle de réaliser ? ²⁹⁷

Le catéchisme aujourd'hui plus que jamais ne peut être isolé du contexte socio-culturel, du vécu de ses destinataires et de la manière de vivre la foi universelle dans chaque Église particulière. Si la structure théologique classique d'un catéchisme reste au fondement, celle-ci se doit d'inventer une manière d'être chrétien au XXI^e siècle. D'où le besoin d'adapter ce catéchisme, tel que l'annonce le Pape François dans son exhortation *Christus Vivit* (ch.7). Selon lui, l'« adaptation » ne demande pas tant de courbures, de recherches pseudo-scientifiques, de commissions énigmatiques. Et le Pape de conclure²⁹⁸ que le catéchisme est un enseignement oral, qui est par lui-même, une « adaptation » à ceux qui l'écoutent. Et alors c'est une question d'amour et d'expérience, de prière et de grâce.

²⁹⁷ J. MOLINARIO, *Le Catéchisme, Une Invention Moderne : De Luther à Benoît XVI*, p. 235.

²⁹⁸ FRANÇOIS (Pape), *Exhortation apostolique post-synodale Christus vivit*, p. 108-109.

BIBLIOGRAPHIE

I. Documents imprimés

1. Documents officiels de l'Église

- *Catéchisme De l'Église Catholique*, Paris, Mame, 1992.
- CONGREGATIO PRO CLERICIS, *Directoire général de catéchèse* (Discours du pape et chronique romaine ; 256), Paris, Téqui, 1971.
- CONSEIL PONTIFICAL POUR LA PROMOTION DE LA NOUVELLE ÉVANGÉLISATION, *Directoire général pour la catéchèse*, Documents d'Église, Paris, Cerf, 2020.
- VATICAN II, *Les seize documents conciliaires*, Montréal, Fides, 1977, 2e éd. Revue et corrigée.

2. Ouvrages

- AOUDE Youssef, *Des chrétiens résistants* (en arabe), *مسيحيون مقاومون*, Ghosta, 2015.
- BAER Nils, *YOUCAT Firmkurs Begleitbuch Vorbereitung auf Firmung*, YOUCAT Foundation, 2014.
- BARTA Martin, VON HEEREMAN Michaela, MEUSER Bernhard, SCHARF Michael, *YOUCAT pour les enfants*, Paris, Mame, 2019.
- BAZALKA Stephan, « Der YOUCAT – (k)ein Allheilmittel? », dans SCHÖNBORN Christoph, LANGER Michael, MANN Christine (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011.
- BENOIT XVI (Pape), *Lumière du monde*, Paris, Bayard, 2010.
- DICK Klaus, GEHRIG Rudolf, *YOUCAT Confession*, London, Catholic Truth Society, 2018.
- GERMAIN Elisabeth, BROSSIER François, DUGUET Serge, *Catéchismes, mémoire d'un temps : 1687 : les manuels diocésains de Paris et de Meaux*, (Cahiers de l'Institut supérieur de pastorale catéchétique, 1), Paris, Desclée De Brouwer, 1988.
- HABERMAS Jürgen, *Morale et communication*, Paris, Cerf, 1987.

- KÜPPERS Arnd, SCHALLENBERG Peter, *DOCAT : Que faire ? La doctrine sociale de l'Église*, Paris, Bayard, 2016.
- LA COMMISSION CATHOLIQUE POUR LA CATECHESE AU LIBAN, *Le programme de la catéchèse (en arabe)*, اللجنة الكاثوليكية للتعليم المسيحي في لبنان, منهج التعليم المسيحي, Liban, 1980.
- MADIRAN Jean, *Histoire du catéchisme (1955-2005)*, Paris, Paris Consep, 2005.
- MEUSER Bernhard, BAER Nils, *YOUCAT : français : le livre de la confirmation*, Paris, Cerf, 2014.
- MEUSER Bernhard, VON LENGERKE Alexander, *Meine Erste heilige Kommunion: Erinnerungsalbum*, YOUCAT Foundation, 2019.
- MEUSER Bernhard, *YOUCAT : Catéchisme de l'Église catholique pour les jeunes*, Paris, Bayard, Paris, 2011, traduit de l'allemand par M. GUISSSE.
- MEUSER Bernhard, *YOUCAT Bible : la Bible de l'Église catholique pour les jeunes*, Paris, Cerf, 2016.
- MEUSER Bernhard, *YOUCAT Glaubenskurs: Christsein verstehen*, YOUCAT Foundation, 2019.
- MOLINARIO Joël, *Le Catéchisme, Une Invention Moderne : De Luther à Benoît XVI*, Paris, Bayard, 2013.
- RATZINGER Joseph, *La Foi chrétienne hier et aujourd'hui*, Paris, Cerf, 2005.
- SCHÖNBORN Christoph, *Hasard ou plan de Dieu ? La Création et l'Évolution vues à la lumière de la Foi et de la Raison*, Paris, Cerf, 2007, traduit de l'allemand par M. GUISSSE.
- SIMON Maurice, *La célébration du mystère chrétien dans le Catéchisme de Jean-Paul II* (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium, 196). Leuven, Peeters, 2006.
- SIMON Maurice, *Un catechisme universel pour l'Eglise catholique. Du Concile de Trente à nos jours* (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium, 103). Leuven, Leuven University Press, 1992.
- VON LENGERKE Georg, *YOUCAT : français, le livre de prière*, Paris, Cerf, 2012
- WEBER MAX, *L'éthique protestante et l'esprit du capitalisme* (les livres qui ont changé le monde, 12), Paris, Plon, 1964.

2. Articles

- BOURGINE Benoît, « Transmettre la foi au temps du selfie » dans RAIMBAULT Christophe (éd.), *Paul et son Seigneur. Trajectoires christologiques des épîtres pauliniennes. XXVI^e congrès de l'Association catholique française pour l'étude de la Bible*, (Lectio Divina 271), Angers, Cerf, 2016.
- DE BEUKELAER Éric, « Regard sur l'abrégé du catéchisme », dans *la Libre Belgique*, n° 2, 20 septembre 2005.
- DERROITTE Henri, « Grilles pour évaluer la qualité théologique et pédagogique des productions catéchétiques », dans *Lumen Vitae*, vol. LVII, Bruxelles, Lumen Vitae Press, 2002.
- ENRIQUEZ Eugène, « Chemins vers l'autre, chemins vers soi », dans MAPPA Sophia, *Ambitions et illusions de la coopération Nord-Sud*, Paris, L'Harmattan, 1990.
- FISICHELLA Rino, *YOUCAT* – «Ein wirklicher Katechismus. Statement bei der Präsentation in Rom», dans SCHÖNBORN Christoph, LANGER Michael, MANN Christine (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011.
- FOSSION André, « 600 questions, 600 réponses », dans *La Libre*, Belgique, 13 Septembre 2005, p. 14.
- GERMAIN Elisabeth, BROSSIER François, DUGUET Serge, *Catéchismes, mémoire d'un temps : 1687 : les manuels diocésains de Paris et de Meaux*, (Cahiers de l'Institut supérieur de pastorale catéchétique, 1), Paris, Desclée De Brouwer, 1988.
- JONCHERAY Jean, « Approche sociologique », dans *Catéchismes, mémoire d'un temps: 1687 : les manuels diocésains de Paris et de Meaux*, (Cahiers de l'Institut supérieur de pastorale catéchétique, 1), Paris, Desclée De Brouwer, 1988.
- LANGER Michael, « Katechismus 2.0. Chancen – Grenzen – Visionen », dans SCHÖNBORN Christoph, LANGER Michael, MANN Christine (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011.
- METTE Norbert, « La communauté chrétienne comme catéchèse vivante », dans *Lumen Vitae*, vol. LV, Bruxelles, Lumen Vitae Press, 2000.
- MOLINARIO Joël, « À propos de YOUCAT », dans *La Croix*, 24, 25 septembre 2011.

- RAGAIGNE Aurélien, TAHAR Caroline, MICHAUX-OMONT Lydie, GOND Gautier, *Management et contrôle de gestion - Manuel : Réforme Expertise comptable 2019-2020* (DSCG 3), Paris, Dunod, 2019.
- RHEAUME Jacques, « Les défis de la communication dans un contexte de changement », dans *Les Actes de Carrefour 2001 – La catéchèse dans la culture actuelle : des passages à faire – Colloque de Montréal du 24 au 26 octobre 2001*, Montréal, Office de catéchèse du Québec, 2002.
- RYLKO Stanislaw, « Fest im Glauben. Statement bei der Präsentation in Rom », dans SCHÖNBORN Christoph, LANGER Michael, MANN Christine (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011.
- SCHÖNBORN Christoph, « Zur Erstpräsentation des YOUCAT in Wien », dans SCHÖNBORN Christoph, LANGER Michael, MANN Christine (eds.), *Das YOUCAT-Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011.
- SIMON Maurice, « Le “Catéchisme de l'Église Catholique”. De Vatican II à Jean-Paul II », dans *Revue théologique de Louvain*, 32^e année, fasc. 1, 2001.
- VAN DER PLANCKE Chantal, « YOUCAT, un livre et l'aventure commence », dans *Lumen Vitae*, Vol. LXVI, n° 4, Bruxelles, 2011.
- VAN DER PLANCKE Chantal, « ZE BIBLE & YOUCAT, mode d'emploi », dans *Lumen Vitae*, 2011.
- VON HEEREMAN Michaela Freifrau, SCHMITT Christian, « Zur Entstehungsgeschichte des YOUCAT », dans SCHÖNBORN Christoph, LANGER Michael, MANN Christine (eds.), *Das YOUCAT - Projekt: Bedeutung, Chancen, Visionen*, München, Verlag Neue Stadt, 2011.

3. Entretiens

- AKIKI Nicolas, *Entretien avec le Père Toufic BOU HADIR*, Frankfurt, le 15 octobre 2019.
- NJEIM Joseph, *entretien avec le frère Ildefonse KHOURY*, Beyrouth, le 16 décembre 2015.

II. Documents électroniques

1. Documents officiels de l'Église

- BENOÎT XVI, *Exhortation apostolique post-synodale Ecclesia in medio oriente*, le 14 septembre 2012, en ligne sur le site du Vatican :
http://www.vatican.va/content/benedict-xvi/fr/apost_exhortations/documents/hf_ben-xvi_exh_20120914_ecclesia-in-medio-oriente.html (consulté le 25 juin 2020).
- FRANÇOIS (Pape), *Discours du Pape François à l'occasion de l'inauguration d'un buste en l'honneur de Benoît XVI*, l'Académie pontificale des sciences, 27 octobre 2014, en ligne :
http://w2.vatican.va/content/francesco/fr/speeches/2014/october/documents/papa-francesco_20141027_plenaria-accademia-scienze.html (consulté le 27 septembre 2020).
- FRANÇOIS (Pape), *Document final de la XV^{ème} Assemblée Générale Ordinaire sur les jeunes, la foi et le discernement des vocations*, en ligne: 27 Octobre 2018. En ligne :
<http://www.synod.va/content/synod2018/fr/documents/document-final-de-la-xveme-assemblee-generale-ordinarie-sur-les-.html> (consulté le 13 novembre 2019).
- FRANÇOIS (Pape), *Exhortation apostolique post-synodale Christus vivit*, 25 mars 2019, en ligne sur le site du Vatican :
http://www.vatican.va/content/francesco/fr/apost_exhortations/documents/papa-francesco_esortazione-ap_20190325_christus-vivit.html (consulté le 16 avril 2020).
- FRANÇOIS (Pape), *Lettre encyclique LAUDATO SI*, Rome, 24 mai 2015, en ligne sur le site du Vatican :
http://www.vatican.va/content/francesco/fr/encyclicals/documents/papa-francesco_20150524_enciclica-laudato-si.html#_ftnref53 (consulté le 26 juin 2020).
- FRANÇOIS (Pape), *Message pour la XXXV^e journée mondiale de la jeunesse 2020 : « Jeune homme, je te le dis, lève-toi ! »*, Rome, 11 février 2020, en ligne sur le site du Vatican :
http://www.vatican.va/content/francesco/fr/messages/youth/documents/papa-francesco_20200211_messaggio-giovani_2020.html (consulté le 13 avril 2020).
- JEAN-PAUL II (Pape), *Lettre apostolique à tous les évêques de l'Église catholique sur la situation du Liban*, 1989, en ligne sur le site du Vatican :

http://www.vatican.va/content/john-paul-ii/fr/apost_letters/1989/documents/hf_jp-ii_apl_19890907_situation-lebanon.html (consulté le 13 avril 2020).

- Pie XII, *Lettre encyclique Humanis Generis, sur quelques opinions fausses qui menacent de ruiner les fondements de la doctrine catholique*, 12 août 1950, en ligne sur le site du Vatican : https://w2.vatican.va/content/pius-xii/fr/encyclicals/documents/hf_p-xii_enc_12081950_humani-generis.html (consulté le 7 septembre 2020).

2. Articles

- « “YOUCAT ”, les jeunes et le catéchisme », article publié le 14 avril 2011, en ligne sur *CathoBel* : <https://www.cathobel.be/2011/04/youcat-les-jeunes-et-le-catechisme/> (consulté le 6 juin 2020).
- « Le Pape confie aux jeunes chrétiens et musulmans l’avenir du Moyen-Orient », 15 septembre 2012, en ligne sur le site de *l’Œuvre d’Orient* : https://oeuvre-orient.fr/actualites/le-Pape_-confie-aux-jeunes-chretiens-et-musulmans-lavenir-du-moyen-orient/ (consulté le 3 février 2020).
- « Le Pape signe l’exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » en arabe, "رجاء جديد للبنان", dans *Ad-Diyar*, le 12 mai 1997, en ligne : <https://www.addiyarcomcarloscharlesnet.com/article/700388-%D8%A7%D9%84%D8%B5%D9%81%D8%AD%D8%A9-12-11051997> (consulté le 5 avril 2020).
- « YOUCAT presented to Benedict XVI », article publié le 14 Avril 2011, en ligne sur *L'Osservatore Romano*, Vatican : <http://www.osservatoreromano.va/en/news/youcat-presented-to-benedict-xvi> (consulté le 10 septembre 2019).
- « YOUCAT Recall », 2011, Pétition en ligne : <https://www.ipetitions.com/petition/youcatrecall> (consulté le 9 juin 2020).
- « YOUCAT, un évènement éditorial mondial », *Communiqué de presse lors de la sortie du YOUCAT*, Paris, 2011, en ligne : https://ec.ccf.fr/wp-content/uploads/sites/2/2014/05/dp_youcat.pdf (consulté le 13 novembre 2019).
- AMHERDT François-Xavier, « La confirmation à quel âge ? Une pluralité d’options : leurs avantages et inconvénients », dans *Lumen Vitae*, Volume LXV, n° 1, 2010, en

ligne : <https://www.cairn.info/revue-lumen-vitae-2010-1-page-35.htm> (consulté le 22 juin 2020).

- AUCANTE Vincent, « Création et évolution. La pensée de Benoît XVI », dans *Nouvelle revue théologique*, 2008/3 (Tome 130), en ligne : <https://www.cairn-int.info/revue-nouvelle-revue-theologique-2008-3-page-610.htm> (Consulté le 24 Septembre 2020).
- Benoît BOURGINE, « Pour un exercice libre et public de la raison théologique », dans *Revue théologique de Louvain*, 40^e année, fasc. 4, 2009, en ligne : https://www.persee.fr/doc/thlou_0080-2654_2009_num_40_4_3796. (Consulté le 27 Septembre 2020).
- BISSONNETTE BEAUCHEMIN Lucie, *Une Catéchèse Qui Tient Parole* (mémoire inédite), Sherbrooke, Université de Sherbrooke (Canada), 2007, en ligne : <http://ezproxy.usek.edu.lb/login?url=https://search-proquest-com.ezproxy.usek.edu.lb/docview/304759070?accountid=43544> (consulté le 30 juin 2020).
- DE BEUKELAER Eric, « Regard sur ”l’abrégé du catéchisme ” », dans *La Libre, Belgique*, 20 Septembre 2005, p. 14. En ligne : <https://www.lalibre.be/debats/opinions/regard-sur-l-abrege-du-catechisme-51b88ba5e4b0de6db9acb5d6> (consulté le 15 octobre 2020).
- DUHAMEL Marie, *Urbi et Orbi* : « Laissons le Seigneur vaincre dans notre cœur », article publié en ligne le 12 avril 2020 : <https://www.vaticannews.va/fr/Pape/news/2020-04/urbi-et-orbi-laissons-le-seigneur-vaincre-dans-notre-c-ur.html> (consulté le 13 avril 2020).
- EL BACHA François, « 5.5 millions de Libanais dont 1.3 millions à l’étranger, la communauté chrétienne du Liban proportionnellement moins nombreuse qu’avant », article publié en ligne le 2 août 2019 : <https://libnanews.com/liban-demographie-libanais-etranagers-religion> (consulté le 6 juillet 2020).
- GAGEY (Abbé), *Catéchisme Du Concile De Trente*, Dijon, Popelain, 1854, en ligne : <http://www.clerus.org/bibliaclerusonline/fr/eym.htm> (consulté le 15 juin 2020).
- GALEAZZI Giacomo, «Esperti correggono catechismo per giovani», article publié le 14 Avril 2011, en ligne sur le Blog *la Stampa* : <https://www.lastampa.it/blogs/2011/04/14/news/esperti-correggono-catechismo-per-giovani-1.37283487> (consulté le 6 juin 2020).

- GEDEON Andrée, « L’histoire de l’enseignement au Liban et la fondation de l’école libanaise au fil du temps » (en arabe), جدعون أندريه، "تاريخ التعليم في لبنان ونشأة المدرسة اللبنانية عبر", التاريخ، تعيين معلّم حيث لا يوجد", dans Ora, n° 20, 2017, en ligne : <http://www.oraunion.org/%D8%AA%D8%A7%D8%B1%D9%8A%D8%AE-%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%85-%D9%81%D9%8A-%D9%84%D8%A8%D9%86%D8%A7%D9%86-%D9%88%D9%86%D8%B4%D8%A3%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D9%85%D8%AF%D8%B1%D8%B3%D8%A9-%D8%A7/> (consulté le 30 mars 2020).
- KUBITZA Heinz-Werner, *Verführte Jugend. Eine Kritik am Jugendkatechismus YOUCAT, Vernünftige Antworten auf katholische Fragen*, Marburg, Tectum Verlag, 2011, en ligne : <http://www.youcat-kritik.de/>, (consulté le 26 juin 2020).
- LA FONDATION MOHAMMED BIN RACHID AL-MAKTOUM, *L’index arabe de la lecture* (en arabe), مؤسسة محمّد بن راشد آل مكتوم، مؤشّر القراءة العربيّ, 2016, en ligne : <https://www.knowledge4all.com/admin/uploads/files/ARI2016/ARI2016Ar.pdf>, (consulté le 1^{er} juin 2020).
- LAURENS Henry, « Le Liban et l'occident. Récit d'un parcours », Dans *Vingtième Siècle, revue d'histoire*, n°32, octobre-décembre 1991, en ligne : www.persee.fr/doc/xxs_0294-1759_1991_num_32_1_2451 (consulté le 25 juin 2020).
- LEIMGRUBER Stephan, « Der YOUCAT – ein Gesprächsangebot? », 2011 en ligne: https://www.kaththeol.uni-muenchen.de/lehrstuehle/religionspaedagogik/ehemalige-personen/leimgruber/zum_download/downloaddateien/youcat_2_10_11.pdf?fbclid=IwAR2fTDCZmAIFJYyvqiSiUxFNtj_PftX0XPZxJ71sEhEHS5nCzAu3cqYSDp4 (conslté le 3 juin 2020).
- MAXIMOS et ANASTASIOS, « YOUCAT must be recalled », article publié en ligne le 13 août 2013 : <https://holyfamilyapostolate.wordpress.com/2013/08/31/youcat-must-be-recalled-2/> (consulté le 9 juin 2020).
- METTERNICH Monika, « Göttliche Power, aus der du schöpfen kannst », dans *Die Tagespost*, 06 novembre 2012, en ligne : https://archive.ph/20130416054707/http://de.youcat.org/rezensionen/tagespost_youcat-firmkurs.htm. (consulté le 13 novembre 2019).

- PRETOT Patrick, « Vivre la “communion spirituelle” : repères pour le discernement », article publié en ligne le 30 mars 2020 : <https://liturgie.catholique.fr/accueil/la-messe/la-liturgie-eucharistique/302794-communion-spirituelle-fideles-discernement-acces-communion-sacramentelle/> (consulté le 13 avril 2020).
- RABITAT AL-AKHAWIYYAT, *L’histoire de la fraternité des Chevaliers de la Vierge, des Jouvenceaux et des Jeunes* (en arabe), *رابطة الأخويات في لبنان، تاريخ أخوية فرسان العذراء وأخوية*, *طلائع العذراء، وأخوية شبيبة العذراء*, en ligne : <https://akhawiyat.org/about.php> (consulté le 2 avril 2020).
- RAÏ Bechara, « L’exhortation apostolique : Une espérance nouvelle pour le Liban » (en arabe), "رجاء جديد للبنان", الإرشاد الرسولي، المطران بشاره الراعي, dans *Revue Juridique de l’USEK*, n° 6, Liban, USEK, 1998.
- RATZINGER Joseph, *Introduction du card. Joseph Ratzinger au compendium du catéchisme de l’église catholique*, Vatican, Libreria Editrice Vaticana, 2005, en ligne sur le site du Vatican : http://www.vatican.va/roman_curia/congregations/cfaith/documents/rc_con_cfaith_doc_20050320_ratzinger-intro-compendium_fr.html (consulté le 13 novembre 2019).
- RYLKO Stanisław (card), conferenza stampa di presentazione di YOUCAT (il catechismo della chiesa cattolica per i giovani), preparato per la XXVI giornata mondiale della gioventù (Madrid 16-21 agosto 2011), Vatican, 13 avril 2011, en ligne: <https://press.vatican.va/content/salastampa/it/bollettino/pubblico/2011/04/13/0213/00530.html> (consulté le 6 juin 2020).
- SAJAK Clauß Peter, « Warum der Katechismus nicht die Lösung für die Glaubenskrise ist », dans *Herder Korrespondenz*, n° 2, 2017, en ligne: https://www.herder.de/hk/hefte/archiv/2017/2-2017/der-schluessel-ist-die-beziehung-warum-der-katechismus-nicht-die-loesung-fuer-die-glaubenskrise-ist/?fbclid=IwAR1pIge6U46rVZ7MLuYiJ7zYLCkIVhKHm1HMMmxVIXFp_60LW7IZ31V3dJWk (consulté le 2 juin 2020).
- SIMON Maurice, « Vatican II et le mouvement catéchétique », dans *Revue théologique de Louvain*, 9^e année, fasc. 1, 1978, en ligne : https://www.persee.fr/doc/thlou_0080-

2654 1978 num 9 1 1605?q=Vatican+II+et+le+mouvement+cat%C3%A9ch%C3%A9tique, (consulté le 22 juin 2020).

- SUNGENIS Robert, « YOUCAT Catechism: Weak on Homosexuality, Contraception, Euthanasia, Evolution, and Scripture », article publié le 19 septembre 2013, en ligne sur le blog *Catholicism Pure & Simple* : <https://catholicismpure.wordpress.com/2013/09/19/youcat-catechism-weak-on-homosexuality-contraception-euthanasia-evolution-and-scripture/> (consulté le 7 septembre 2020).
- *Symboles et définitions de la foi catholique, Enchiridion Symbolorum, ou Denzinger*, en ligne sur le site *Ictus*, 1996 : <http://catho.org/9.php?d=bx> (consulté le 7 septembre 2020).
- TASIAUX Angélique, « Un catéchisme en arabe », dans *Cathobel*, Bruxelles, 7 septembre 2012, en ligne : <https://www.cathobel.be/2012/09/un-catechisme-en-arabe/> (consulté le 6 avril 2020).
- TOPALIAN Nouhad, « Les universités au Liban, un combat de chiffres et de qualité » (en arabe), *نهاد توباليان، الجامعات في لبنان... معركة عدد ونوعية*, لبنان, publié le 15 juillet 2013, en ligne : <https://www.al-fanarmedia.org/ar/2013/07/%D8%A7%D9%84%D8%AC%D8%A7%D9%85%D8%B9%D8%A7%D8%AA-%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%A8%D9%86%D8%A7%D9%86%D9%8A%D8%A9-%D9%85%D8%B9%D8%B1%D9%83%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%AF%D8%AF-%D9%88%D8%A7%D9%84%D9%86%D9%88/> (consulté le 2 avril 2020).
- *Voyage du Pape : Mot des jeunes adressé au Saint-Père Benoît XVI*, le 15 septembre 2012, en ligne sur le site de l'*Œuvre d'Orient* : <https://oeuvre-orient.fr/actualites/mot-des-jeunes-adresse-au-saint-pere-benoit-xvi/> (consulté le 3 février 2020).
- YOUCAT.US, « Frequently asked questions about YOUCAT », 2011, en ligne : https://www.ignatius.com/promotions/youcat/youcat_faq.html (consulté le 9 juin 2020).

ANNEXES

Annexe 1 : Notes sur l'entretien avec le frère Ildefonse Khoury²⁹⁹

- L'association « Tarik al Mahabba » ou « Chemin de l'amour » est fondée en 1975 avant l'existence d'un comité pour la catéchèse. Au début, elle s'occupait des classes primaires et ensuite des classes complémentaires.
- Le comité de la catéchèse s'est fondé en 1979 et elle a réalisé le curriculum de la catéchèse en 1980.
- Les pères lazaristes étaient les premiers à s'engager dans le travail catéchétique puisqu'ils avaient des livres traduits en arabe et en français. Suite à la demande des enseignants, l'archevêque des latins a commencé à faire des examens pour la catéchèse et afin d'administrer des attestations aux élèves.
- Intégré dans l'Église grecque catholique pour diriger un séminaire à Riyak, le père Jean Corbon, était un missionnaire en Afrique et connaissait l'arabe, c'était un liturgiste avec un zèle à la mission. Il a commencé à travailler la catéchèse avec des enseignants laïcs et des consacrés ; et en collaboration avec le père Dominique Haddad, ils ont commencé à donner des leçons à la paroisse Notre Dame des Dons à Achrafieh, sur la bible, les dogmes et les méthodes pédagogiques. De là, une fondation d'un centre de formation pour les enseignants de la catéchèse a eu lieu.
- Un contact entre le père Corbon et le frère Ildefonse, s'est effectué pour envoyer des enseignants au centre de formation puisqu'il n'y avait pas un centre pareil à l'époque, c'était en 1962.
- Le Conseil des Patriarches et des Evêques Catholiques fondé au Liban en 1974 (regroupe des maronites, des latins, des catholiques, des syriaques... suite à la demande du Concile Vatican II en 1965) a formé un comité pour la catéchèse qui avait pour but de rédiger un curriculum pour l'enseignement de la catéchèse. Ce comité a présenté le curriculum au Conseil et a eu l'accord de ses membres. De là, il a eu la parution du premier livre de la série « Tarik al Mahabba » en 1975 pour les cycles primaire et complémentaire.
- En 1996, les Patriarches Orientaux, Catholiques et Orthodoxes se sont réunis pour former un comité qui a rédigé des livres à adopter dans toutes les écoles et ont décidé d'arrêter la célébration de la première communion dans les écoles. Le père Corbon avec

²⁹⁹ NJEIM Joseph, *entretien avec le frère Ildefonse KHOURY*, frères des écoles chrétiennes, Beyrouth 16 Décembre 2015.

une de son élève, sœur Marie de Nazareth, ont contribué à la parution des livres de la catéchèse qui se caractérisent pour la profondeur ecclésiale, liturgique et biblique.

Annexe 2 : Entretien P. Toufic Bou Hadir³⁰⁰

L'histoire de YOUCAT-arabic a commencé avec les jeunes libanais qui ont participé aux JMJ à Madrid, là où le Pape Benoît XVI a offert le livre de YOUCAT, comme cadeau pour tous les jeunes participants, chacun en sa langue maternelle. Nous, jeunes du Liban, avons senti une angoisse, parce que notre langue arabe n'était pas présente parmi les langues auxquelles le YOUCAT était traduit. Pour cela on a été obligé de demander le livre en français ou en anglais, pour nous.

Après ce qui s'est passé, on a senti le besoin d'avoir YOUCAT en arabe pour les jeunes qui ne parlent que leur langue maternelle.

Dès mon retour au Liban et après avoir reçu les coordonnées du centre de YOUCAT en Allemagne, j'ai contacté au début la conférence épiscopale d'Autriche et après le centre de YOUCAT qui était au début à Augsbourg. J'ai fait connaissance de Bernhard Meuser et Alexander Von Lengerke, qui ont accepté de traduire YOUCAT en arabe, à condition que cette traduction se fait de l'original allemand.

Un groupe de traducteur était formé au Liban, et l'Église locale par son Eminence le Cardinale Bechara Boutros Raï a délégué Mgr Youssef Dargham pour superviser la traduction et les textes. Comme ça le projet a commencé avec des pas lents.

Et d'un coup nous recevons la nouvelle que le Pape Benoît XVI décide de visiter le Liban en Septembre 2012. Pour cela, nous avons considéré que cette visite doit être l'occasion du lancement de « YOUCAT-Arabique », et la traduction du livre doit être achevée dans le temps convenable.

Ici on a eu besoin de tisser des liens avec l'association « Aide à L'église en Détresse » (AED) qui a sponsorisé la production des livres YOUCAT aux JMJ de Madrid. Le directeur de AED aimait le Liban et son fils a visité le Liban plusieurs fois, je l'ai visité et il a accepté que l'association aide au financement des 25000 copies de « YOUCAT-Arabique » qui ont été distribués durant la rencontre du Pape avec les jeunes libanais.

Après un an j'ai visité le centre de YOUCAT en Allemagne, et ils étaient très satisfaits de recevoir le « YOUCAT-arabic », et durant la rencontre j'ai participé à la conférence des publicateurs dans le congrès de Frankfurt, et la version arabe de YOUCAT a

³⁰⁰ AKIKI Nicolas, *Entretien avec le Père Toufic BOU HADIR*, Frankfurt, 15 Octobre 2019.

été choisie comme la version qui a la meilleure qualité d'adaptation, à cause du bon choix d'images et l'intégration des informations concernant l'Église orientale. De plus, cette version de YOUCAT a intégré la photo de « Myriam Achkar » et j'ai raconté son histoire, alors cette jeune martyre a été choisie comme exemplaire pour les jeunes pour vivre en conformité avec l'Évangile.

Après cela, on a demandé, par une lettre adressée au Patriarche maronite, que je participe comme membre de la fondation internationale de YOUCAT, qui était présidée par le Cardinal Christoph Schönborn. Après un an, cette fondation s'est intégrée aux offices de l'AED.

On a lancé le projet « YOUCAT – arabic center » qui consiste à choisir un représentant de chaque Église orientale, pour participer à la traduction et la publication des livres, donc un travail collectif et non pas individuelle, et la publication des livres de la famille de YOUCAT a continué.

Quand la fondation YOUCAT a pris conscience de la spécificité des Églises orientales, on a eu une permission d'adaptation, spécialement dans les thèmes liturgiques, et les thèmes qui conviennent spécifiquement aux Églises orientales, mais à condition que toute l'adaptation soit sous la surveillance de l'Église locale.

Du côté administratif, la première copie de YOUCAT a été financée par AED, et la production fut dirigée par le bureau patriarcal de la pastorale des jeunes comme étant les organisateurs officiels de la rencontre du Pape avec les jeunes en 2012. Puis, quand nous avons décidé de continuer l'édition des autres livres, et puisque l'AED n'a pas accepté de les sponsoriser totalement, les superviseurs des bureaux patriarcales, Mgr Boulos Sayah et le Père Antoine Khalifé, n'ont pas accepté que notre bureau patriarcal continue à jouer le rôle d'éditeur de ces livres, pour éviter les problèmes financiers. C'est pourquoi nous avons décidé que la tâche administrative et financière sera celle du mouvement appelé « Youth of Hope » (Jeunes de l'espérance) et la tâche de traduction, rédaction, coordination et fonction pastorale soit celle du bureau patriarcal de la pastorale des jeunes.

Annexe 3 : Comparaison entre la version française et la version arabe

	YOUCAT (Français)	YOUCAT (Arabe)	Les différences
14	<i>L'Écriture sainte est-elle vraie ?</i> « Les livres de l'Écriture enseignent fermement, fidèlement et sans erreur la vérité parce qu'ils sont inspirés, ce qui veut dire qu'ils ont été rédigés sous l'inspiration de l'Esprit-Saint et qu'ils ont donc Dieu pour auteur » (concile Vatican II, <i>Dei Verbum</i> 11) La Bible n'est pas tombée toute faite du ciel, et n'a pas été dictée par Dieu à des écrivains robots. Dieu au contraire « a choisi des hommes auxquels il eut recours dans le plein usage de leurs facultés et de leurs moyens pour que, lui-même agissant en eux et par eux, ils misent par écrit, en auteurs, tout ce qui était conforme à son désir, et cela seulement » (Vatican II, DV 11). Pour reconnaître comme Écriture sainte tel ou tel texte, il fallait tenir compte également de l'acceptation générale de ces textes dans l'Église. Il fallait qu'il y ait un consensus dans les communautés chrétiennes : « Oui, Dieu nous parle lui-même par ce texte - il est inspiré par l'Esprit-Saint. » Parmi les nombreux textes de l'Église primitive, ceux qui sont réellement inspirés par l'Esprit-Saint sont définis depuis le IV^e siècle dans ce qu'on appelle le Canon des Saintes Écritures.	هل الكتاب المقدس صحيح ؟ "الكتب المقدسة تعلّم الحقيقة بثبات وأمانة ومن دون خطأ، لأنها ملهمة، يعني ذلك أنها كُتبت بإلهام الروح القدس. ولذا هي من وضع الله" (المجمع الفاتيكاني الثاني، الوحي الإلهي ١١). لم يُنزل الكتاب المقدس في شكله النهائي من السماء، ولم يلقنه الله إلى كُتّاب بشريين نقلوه كأهم آلات. إنّ الله "لكي يضع هذه الكتب المقدسة، اختارَ أناسًا واستعان بهم عاملاً هو نفسه فيهم وبواسطتهم ليكتبوا كلّ ما أرادَهُ هو ولا شيء سواه، كمؤلفين حقيقيين استخدموا قواهم وإمكانياتهم" (المجمع الفاتيكاني الثاني، الوحي الإلهي ١١)، تطلب الاعتراف بنصوص الكتاب المقدس قبولاً جامعاً في الكنيسة، وإجماعاً في الجماعات المسيحية يؤكد "أنّ الله ذاته يتكلّم إلينا من خلال هذا النص. وأتّه ملهم من الروح القدس!". فبين الكتابات الكثيرة المسيحية الأولى، حُدّدت منذ القرن الرابع تلك التي تُعدّ ملهمة من الروح القدس، في ما عُرف بقانون الكتاب المقدس.	Une reformulation, dans la version arabe qui éclaircit mieux la véracité des écritures saintes, en se référant à <i>Dei Verbum</i>, pour expliquer le rôle divin et le rôle humain dans la rédaction de la Bible, sans qu'elle soit « tombée toute faite du ciel, et n'a pas été dictée par Dieu à des écrivains », pour différencier entre le Coran et la Bible, dans une société marquée par la coexistence islamo chrétienne, ou les précisions sont nécessaires pour éviter les controverses religieuses.
15	<i>Comment l'Écriture sainte peut-elle être « vérité » alors que tout ce qu'elle contient n'est pas exact ?</i> La Bible ne veut pas nous donner des précisions d'ordre historique	كيف يمكن أن يكون الكتاب المقدس "حقيقة"، عندما لا يكون كلّ ما فيه دقيقاً ؟	Aucune différence : une simple traduction

	ou des informations concernant les sciences de la nature. Les auteurs étaient des hommes de leur temps. Ils partageaient les représentations culturelles de leur époque et commettaient quelquefois les mêmes erreurs. Cependant tout ce que l'homme a besoin de savoir sur Dieu et sur le chemin de sa délivrance se trouve dans l'Écriture sainte sans aucun risque d'erreur.	لا يريد الكتاب المقدس ان ينقل إلينا تفاصيل تاريخية أو معارف علمية طبيعية. كان الكتاب، أبناء زمنهم، يشاطرون مفاهيم محيطهم الثقافية نفسها، ويسقطون أحياناً في أخطاء هذه المفاهيم. لكن كل ما على الإنسان معرفته عن الله وعن طريق الخلاص، يجده بضمانة لا خطأ فيها في الكتاب المقدس.	
65	<i>Qu'en est-il des personnes qui ont des penchants homosexuels ?</i> L'Église croit que selon l'ordre de la création l'homme et la femme ont été créés l'un pour l'autre dans une relation impliquant nécessairement la réciprocité afin que la vie puisse être donnée à des enfants. L'Église ne peut donc pas approuver les pratiques homosexuelles. Cependant, les chrétiens se doivent d'avoir respect et amour pour tout être humain, indépendamment de son orientation sexuelle, parce que Dieu nous aime et respecte chacun. Il n'y a aucun homme sur terre qui ne soit le fruit d'une relation entre une mère et un père. C'est donc une douloureuse expérience pour certaines personnes à tendance homosexuelle de ne pas se sentir attirées par le sexe opposé et de devoir renoncer à la fertilité physique d'une relation conforme à la nature humaine et à l'ordre divin de la création. Mais les chemins de Dieu sont souvent imprévisibles : un manque, une perte ou une blessure - acceptés et assumés - peuvent	ماذا عن مثلي الجنس؟ تؤمن الكنيسة بأن الرجل والمرأة مفطوران في نظام الخلق على الحاجة إلى التكامل وإلى العلاقة المتبادلة حتى يتمكنوا من وهب الحياة للأولاد. لهذا السبب، لا توافق الكنيسة على الممارسات المثلية. لكن المسيحيين مدينون لجميع البشر بالاحترام والمحبة بغض النظر عن توجههم الجنسي، لأن جميع البشر هم موضع اهتمام الله ومحبته. لا وجود لإنسان على الأرض لا يأتي من رباط أب وأم. لهذا السبب، يكون لبعض الناس ذوي التوجه المثلي اختباراً أليماً، وهو ألا يشعروا بأنفسهم مندفعين بعامل العشق تجاه الآخر، وأن عليهم الافتقار لخصوبة علاقاتهم الجسدية. مثلما يتوافق مع حقيقة طبيعة الإنسان ونظام الخلق الإلهي. على رغم ذلك، يقود الله غالباً على طرق غير مألوفة : النقص أو الخسارة أو الجراح التي تُقبل ويوافق عليها - يمكنها أن تصبح وثبة في يد الله، ذلك الإله،	Une traduction reformulée pour mieux préciser la position de l'Église envers les pratiques homosexuelles. Mais en utilisant un langage officiel qui rend la compréhension du second paragraphe plus compliquée.

	devenir un tremplin pour se jeter dans les bras de Dieu, ce Dieu qui bonifie tout et qui se révèle encore plus grand comme sauveur que comme créateur.	الذي يفعل كل خير، والذي يكون اكتشافه في الخلاص أعظم منه في الخلق.	
409	<i>Est-ce que la masturbation est une faute contre l'amour ?</i> La masturbation est une faute contre l'amour parce que l'excitation du plaisir se fait dans une finalité égoïste, qui n'a rien à voir avec l'épanouissement de l'amour dans les rapports normaux entre un homme et une femme. C'est pourquoi le plaisir sexuel recherché pour lui-même est un désordre. L'Église ne diabolise pas la masturbation, mais elle met en garde pour qu'on ne la minimise pas. Effectivement, beaucoup de jeunes et d'adultes sont menacés de devenir des consommateurs solitaires d'images pornographiques au cinéma ou sur Internet, au lieu de trouver l'amour dans une relation personnelle. La solitude peut amener à une impasse où la masturbation devient comme une addiction. Contrairement au slogan qui dit : « Pour le sexe, je n'ai besoin de personne, je me le fais moi-même quand je veux », personne n'est heureux ainsi.	هل الاستمناء مخالفة للحب؟ الاستمناء هو مخالفة جسيمة ضدَّ الحب، لأنَّه يحوّل إثارة اللذة غرضاً مستقلاً وينزع علاقتها من الانفتاح الشامل في الحب بين الرجل والمرأة. لذلك تكون "ممارسة شخص الجنس مع نفسه" تناقضاً بحد ذاته. لا تحكم الكنيسة على الاستمناء بأنَّه شيطاني، ولكنها تحذّر من ضرره. في الواقع، كثيرٌ من الشبان والبالغين مهّدون بفعل الإدمان على صور وأفلام وعروض فاسقة في شبكة الاتصالات بأن يهبطوا في العزلة بدلاً من أن يجدوا الحب في علاقة شخصيّة. العزلة يمكن أن تقودَ إلى طريق مسدودة، تتحوّل فيه الاستمناء إدماناً، وكأهم يطبقون المثل القائل: "لا أحتاجُ إلى أحد لممارسة الجنس، بل أقوم بها بنفسي كيف ومتى احتجت إليها"، بهذا لا يستطيع أحد أن يكون سعيداً.	Une reformulation plus compliquée, qui ajoute l'adjectif « grave » à l'expression « faute contre l'amour », et qui utilise l'expression « détacher la relation de l'épanouissement total à l'amour » à la place de « se fait dans une finalité égoïste ». Et aussi on utilise l'expression « elle avertit de ses danger » à la place de « elle met en garde pour qu'on ne la minimise pas ». Ce qui donne à la masturbation un caractère plus dramatique et moins « banale »
421	<i>Pourquoi certains moyens d'empêcher la conception d'un enfant ne sont-ils pas bons ?</i> Comme moyens de régulation des naissances, l'Église propose les méthodes précises fondées sur l'auto-observation et la	لماذا لا تعتبر الوسائل التي تمنع إنجاب ولد صالحة بالمقدار عينه؟ تشير الكنيسة إلى أسباب صالحة لتنظيم النسل الواعي، تركز إلى المراقبة الذاتية	La formule de question est différente : « Pourquoi tous les moyens de

planification naturelle de la famille. Elles sont conformes à la dignité de l'homme et de la femme ; elles respectent les lois physiologiques du cycle féminin. Elles favorisent la tendresse et les égards entre les époux, et sont par conséquent une école d'apprentissage de l'amour. L'Église respecte attentivement l'ordre de la nature, et voit en lui un sens profond. Pour l'Église, ce n'est pas la même chose qu'un couple intervienne artificiellement sur la fécondité de la femme ou qu'il utilise naturellement les périodes fécondes et infécondes du cycle féminin. La « planification naturelle de la famille » respecte l'intégralité de la personne, favorise l'affection entre les conjoints et n'entame pas la santé. En outre, lorsqu'elle est bien conduite, elle passe pour avoir un taux d'échecs moindre que la contraception orale (« la pilule », Pearl-Index). En revanche, l'Église refuse tous les moyens artificiels de contraception, entendus ici les moyens chimiques (« la pilule »), les moyens mécaniques (par exemple, le préservatif, le stérilet, etc.) et les moyens chirurgicaux (la stérilisation), car ils interviennent, par manipulation, sur le lien indissoluble entre les aspects d'union et de pro-crédation de l'acte conjugal. Ces moyens de contraception peuvent même nuire à la santé de la femme, provoquer des avortements précoces et, à la longue, détériorer la vie amoureuse du couple.	والتحديد الطبيعى لحجم الأسرة. فهذه تتفق وكرامة الرجل والمرأة، وتحترم قوانين جسد المرأة الباطنة، وتقتضي حناناً وتصرفاً فطناً بين الزوجين، وتكون مدرسة للحب. إن الكنيسة تحترم باعتناء نظام الطبيعة وترى فيه معنى عميقاً. فهي تميز بين التدخل الاصطناعي في خصوبة المرأة وبين أن يستفيد الزوجان من التراتب الطبيعى بين الأيام الخصيبة والأيام العقيمة. فليس من باب التلاعب أن يدعى تحديد النسل الطبيعى طبيعياً: هذا يطابق البيئة والوضع بكامله وحال الزوجين والصحة. زد على ذلك أنه يعتبر لدى استعماله الصحيح أفضل نتيجة من حبوب منع الحمل (أعلى في سلم بيرل). بخلاف ذلك، ترفض الكنيسة منع الحمل باستخدام وسائل إصطناعية: أدوية كيماوية ("الحبة")، أدوات ميكانيكية (مثلاً الواقي الذكري واللولب)، والعمليات الجراحية (إلغاء الإخصاب)، إذ إن هذه كلها تتدخل لتتلاعب بالوحدة الكاملة الخاصة بالرجل والمرأة. بعض الوسائل يعرض صحة المرأة للخطر، أو يسبب إجهاضاً مبكراً ويؤثر تأثيراً مستديماً على حياة الحب عند الزوجين.	contraception n'ont pas la même qualité ? » sans grands changements dans la traduction en arabe.
--	--	---

391	<i>Pourquoi les dons d'organes sont-ils importants ?</i> Les dons d'organes peuvent prolonger la vie de malades ou améliorer leur confort de vie. C'est pourquoi ils sont un véritable service rendu au prochain. Cependant, les donateurs doivent être libres de le rendre. Il faut s'assurer que, de son vivant, le donneur ait bien donné son consentement libre et éclairé et qu'on ne provoque pas sa mort afin de lui prélever un organe. Certains prélèvements d'organes se font sur des vivants, comme le don de moelle osseuse ou d'un rein. Les autres prélèvements supposent que l'on soit pleinement certain de la mort cérébrale du donneur.	لماذا وهب الأعضاء مهم؟ يستطيعُ وهبُ الأعضاء أن يمدّد سنين الحياة، أو أن يحسّن قيمة الحياة. لذلك هو خدمة حقّة للقريب، ما دام لا يُكره أشخاصٌ عليه. إنّ هبة الأعضاء هي خدمة يسديها الإنسان للحياة لها قيمتها الأخلاقية. تشجّع الكنيسة بشكل عام على استئصال الأعضاء وزرعها ضمن روحانيّة الهبة التي طبعها فيها المعلّم يسوع، وحسب شروط عدّة أهمّها: إحترام كرامة الواهب والمتلقّي، ورفض المتاجرة بالأعضاء والتوزيع غير العادل لها، والموافقة المستنيرة من الواهب الحيّ أو قبل مماته، إلى المجانيّة والسريّة، وعدم تشويه الواهب والتأكّد من موته الدماغي والأخذ برأي الأهل بعد وفاة الواهب، من دون الضغط المعنوي على ضمائر الناس لدفعهم إلى العطاء. فهبة الأعضاء هي فعل إرادي وواعٍ وعمل محبّة من أجل الآخرين.	Une précision s'ajoute à la fin de la réponse, pour donner plus d'importance à ne pas manipuler la conscience des personnes pour les inciter au don d'organes, qui est un acte de charité libre et conscient.
42	<i>Peut-on être un partisan convaincu de l'évolution et croire quand même en un Créateur ?</i> Oui. La foi est ouverte aux hypothèses de la recherche scientifique. La théologie n'a pas de compétence scientifique ; et la science n'a pas de compétence théologique. La science ne peut pas exclure catégoriquement l'existence d'une finalité dans les processus du devenir de la Création. Inversement, la foi ne peut pas définir comment ces processus se réalisent concrètement dans le flux	هل يمكن للمرء أن يكونَ مقتنعاً بنظريّة التطوّر، وأن يؤمن مع ذلك بالخالق؟ نعم. الإيمان يقف موقفاً منفتحاً تجاه معارف علوم الطبيعة وافترضاها. لا يملك اللاهوت أيّ اختصاص في علم الطّبيعة؛ وعلمُ الطبيعة لا يملك أيّ اختصاص لاهوتيّ. علمُ الطبيعة لا يمكن أن يستبعد عقائديّاً مساراتٍ هادفة في الخلق؛ والإيمانُ بدوره لا يمكن أن يمنعها عن تحقيق غاياتها واقعياً في مجرى التطوّر في الطبيعة.	Une simple traduction moins claire, parce que la traduction littérale des termes techniques comme « évolutionniste » et « théorie de l'évolution » rend la compréhension plus difficile.

	évolutif de la nature. Un chrétien peut adhérer à la théorie scientifique de l'évolution en tant que théorie explicative utile, dans la mesure où il ne tombe évolutionniste pas dans l'erreur de l'idéologie qui considère l'être humain comme produit d'un hasard de processus biologiques. La théorie de l'évolution pose en préalable qu'il existe un « quelque chose » qui évolue, mais ne dit rien sur le « d'où vient » ce quelque chose. On ne répond pas par le biais de la science aux questions concernant l'existence, l'être, la dignité, la mission, le sens et le pourquoi du monde et des hommes. Comme « l'évolutionnisme idéologique » chez les uns, le créationnisme chez les autres transgresse aussi les limites de l'acceptable. Les créationnistes prennent naïvement à la lettre les nombres et les dates cités par la Bible, (l'âge de la terre par exemple ou la création en six Jours).	يمكن للمسيحيّ قبول نظرية النشوء والارتقاء باعتبارها نموذجاً ايضاحيّاً مساعد، ما دام لم يقع في ضلال "نظرية التطور" التي تعتبر الإنسان نتيجة الصدفة لمسارات بيولوجية. الارتقاء يشترط وجود عنصرٍ ما يمكن أن يتطور. بذلك لا يقال "شيء" في مصدر هذا "العنصر". كذلك، الأسئلة عن الوجود، والكيان، والكرامة، والمهمة، والمعنى والسبب المتعلقة بالعالم والإنسان لا يمكن الإجابة عنها بيولوجياً. مثل "الارتقائية" تُعرف النشوئية بأنها تجاوز حيز النشوئية يأخذون حرفياً وبشكل ساذج معطيات بيبليّة (مثلاً ما عُمر الأرض، وخلق العالم في ستة أيام).	
	CRÉATIONISME (du latin <i>creatio</i>, « création ») : théorie selon laquelle Dieu est intervenu à un moment précis directement et une fois pour toutes pour créer le monde selon la lettre du récit de la création du livre de la Genèse.	النشوئية: (من اللاتينية <i>CREATIO</i> أي الخلق). هذه النظرية تقول إنّ الله تدخل في زمن محدّد، مباشرةً وبشكل نهائيّ، لكي يخلق العالم حسبما ورد حرفياً في نصّ الخلق في سفر التكوين.	Aucune différence : une simple traduction
	« Ceci [l'inouïe précision de processus du « Big Bang »] serait le fruit du hasard !? Quelle idée absurde ! » Walter Thirring (1927 - , physicien autrichien)	القول بأنّ الدقّة التي لا مثيل لها في بدء عملية الانفجار الكبير (Big bang) هي نتيجة الصدفة، غير معقول وغير مقبول. والتر ثيرينغ ١٩٢٧ - ، عالم فيزيائي نمساوي.	Aucune différence : une simple traduction

47	<i>Pourquoi Dieu s'est-il reposé le septième jour ?</i> Après le travail, Dieu se repose. Cela attire l'attention sur l'achèvement de la création, qui se situe au-delà de tous les efforts humains. Même si l'homme est le partenaire junior de son Créateur (Gn 2, 15), il ne peut sauver le monde par le biais de ses seuls efforts. Le but de la création est un <i>ciel nouveau et une nouvelle terre</i> (Is 65, 17) grâce à une rédemption qui nous est <i>offerte</i>. Le repos dominical, qui donne un avant-goût du repos du ciel, l'emporte donc sur la période du travail qui nous y prépare.	لماذا ارتاح الله في اليوم السابع؟ راحة الله من العمل تشير إلى اكتمال الخلق الذي يفوق كل الجهود البشرية. مع أن الإنسان العامل هو شريكٌ معاونٌ لخالقه (تكوين ٢: ١٥)، فإنه لا يستطيع أن يخلص العالم بواسطة جهده. هدف الخليقة "سما جديدة وأرض جديدة" (أشعيا ٦٥: ١٧) من خلال خلاصٍ هو عطيةٌ لنا. هكذا تقوم راحة الأحد، والتي هي تذوقٌ مسبقٌ للراحة السماوية التي يُعدنا لها كمقامٍ أرفع من العمل.	Aucune différence : une simple traduction
51	<i>Si Dieu sait tout et peut tout, pourquoi n'empêche-t-il pas le mal ?</i> « Dieu ne tolère le mal que pour en faire sortir quelque chose de mieux » (saint Thomas d'Aquin). Le mal dans le monde est un sombre et douloureux mystère. Le Crucifié lui-même a demandé à son Père : <i>Mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?</i> (Mt 27, 46). Beaucoup de choses dans ce domaine restent incompréhensibles. Mais nous savons une chose avec certitude : Dieu est bon à cent pour cent. Il ne pourra jamais être l'auteur de quelque chose de mauvais. Dieu a créé un monde bon, mais inachevé. Par des bouleversements violents et des processus douloureux, le monde va vers son achèvement. Il convient de mieux distinguer ce que l'Église appelle le mal physique, un handicap congénital par exemple ou une catastrophe naturelle, et le mal moral	إذا كان الله يعلم كل شيء ويستطيع كل شيء، فلماذا لا يمنع الشر؟ "الله يسمح بالشر فحسب، لكي يُخرج منه شيئاً أفضل" (القديس توما الأكويني). الشر في العالم سرٌّ مظلّم مؤلم. المصلوب ذاته سأل أباه : "إلهي، لماذا تركتني؟" (متى ٢٧ : ٤٦) الكثير فيه لا يمكن فهمه غير أن أمراً واحداً نعرفه بالتأكيد: الله خيرٌ منه في المئة. لا يمكنه أبداً أن يكون سبب فعلٍ شرير. الله خلق العالم حسناً، مع أنه ليس كاملاً بعد. بتقلبات شديدة ومسارات مؤلمة جداً يسير العالم في اتجاه اكتماله النهائي. من المناسب التمييز بين ما تسميه الكنيسة الشر الطبيعي، مثل إعاقة عند الولادة أو كارثة طبيعية، والذي يبقى إزاء جودة الله لغزاً، والشر الأخلاقي الذي يأتي من سوء ممارسة الحرية في العالم. "جهنم على	Une traduction littérale qui donne beaucoup plus d'ambiguïté, et de difficulté de compréhension... une question très délicate qui demandait une meilleure clarification.

qui vient du mauvais usage de la liberté dans le monde. « L'enfer sur terre » - enfants soldats, attentats-suicides, camps de concentration - est surtout l'œuvre des hommes. La question déterminante n'est donc pas : « Comment peut-on croire en un Dieu bon alors qu'il y a tant de mal ? », mais : « Comment un être humain doté de cœur et de raison pourrait-il supporter de vivre en ce monde, si Dieu n'existait pas ? » La mort et la résurrection du Christ nous montrent que le mal n'a pas le premier mot et n'aura pas le dernier mot. Du pire, Dieu fait surgir le bien absolu. Nous croyons qu'au Jugement dernier Dieu mettra un terme à toute injustice. Dans La vie du monde à venir, Le mal n'aura plus de place et La souffrance aura une fin.	الأرض" - أي الإرهاب، والأولاد المقاتلون، والعمليات الانتحارية، والمعتقلات - هي في الغالب من صنع الإنسان. لذلك لا يكون السؤال الحاسم: "كيف يمكن أن يؤمن المرءُ بآله خير، إذا توافر هذا المقدارُ من الشرِّ؟" - إنما السؤال هو: "كيف يستطيع إنسانٌ صاحبُ قلبٍ وفهمٍ أن يحتمل الحياة في العالم إذا لم يكن الله موجوداً؟" موتُ المسيح وقيامته يُظهران لنا أن ليس للشرِّ الكلمة الأولى، وليس له الكلمة الأخيرة. من الأكثرِ شرًّا أخرجَ الله الخيرَ المطلق. نؤمن بأنَّ الله في الدينونة الأخيرة سيضع حدًّا لكلِّ ظلم. في حياة العالم الآتي، لا مكانٌ للشرِّ، ولا للألم.
--	---

Annexe 4 : Index des mots-clés du thème humain

Homme (42)	L'Homme et Dieu (13)	L'Homme avec l'Autre (19)	L'Homme contre l'Autre (64)	L'Homme et société (60)
Âme	Adoration	Accueillir des étrangers	Abus sexuels	Autorité
Amour	Charisme	Adoption	Addiction	Bien commun
Art	Communion	Amour de soi	Adultère	Capital / Capitalisme
Beauté	Croix	Amour des animaux	Aide (active) à mourir	Chômage
Bonheur	Péché	Amour des enfants	Antisémitisme	Communisme
Célibat	Péché mortel	Amour des ennemis	Athéisme	Corruption
Célibataires	Péché originel	Amour des parents	Autodestruction	Dettes
Cœur	Péché véniel	Amour du prochain	Automutilation	Devoir envers la société
Concupiscence	Péché, esclavage du	Amour et sexualité	Avortement	Disparité entre les
Confiance	Science et foi	Aumône	Colère	hommes
Conscience	Simonie	Bien et mal, critères pour	Commerce d'enfants	Droits à l'exercice de la
Corps	Structures du péché	les distinguer	Conjoint, séparation (du)	liberté
Défunts	Superstition	Consentement	Contraception	Droits de l'homme
Désir		matrimonial	Contraindre la conscience	Droits et devoirs
Dignité humaine		Don de soi	d'autrui	Économie de marché
Discipline personnelle		Don d'organes	Contrainte	Égalité de tous les
Discrétion		Éducation de la	Crimes	hommes
Enfants		conscience	Désespoir	Environnement
Entrepreneur		Fécondation artificielle	Discrimination	Biotechnologie
Évolution		Fidélité dans le mariage	Divorce	État
Expérience		Gratitude	Divorcés remariés	État de droit
Famille		Humilité	Double morale	État ses devoirs
Femme			Drogues	fondamentaux
Handicapés			Enfants soldats	Éthique de l'économie
Homme			Envie	Fraude
Homme en tant que			Érotisme	Fraude fiscale
personne humaine			Ésotérisme	Funérailles
Homosexualité			Euthanasie	Homme traité comme
Individualité			Faim	marchandise
Joie			Force	Inculturation
Loi morale naturelle			Fornication	Individualisme
Prudence			Guerre	Justice commutative
Puissance			Guerre juste	Justice sociale
Raison			Hypocrisie	Laïcs
Relations sexuelles dans			Idolâtrie	Légitime défense
le mariage			Incitation au péché	Liberté
Santé			Insémination artificielle	Liberté de décision
Sentiment de culpabilité			Jeu de hasard	Liberté et addiction
Séparation de Sexualité			Jure	Liberté religieuse
Sobriété			Parier	Lois
Souffrance			Parjure	Lois de la Nature
Tempérance, mesure			Passions	Pauvreté
Temps			Peine de mort	Politique
Véracité			Peur	Principe de subsidiarité
			Plainte	Principes sociaux
			Pornographie	Prise d'otages
			Préservatif	Propriété
			Prostitution	Puissance militaire

			Relations sexuelles avant le mariage Relations sexuelles hors mariage Responsabilité de l'Épidémies dues au VIH Sexisme Sida Spéculation Spiritisme Stérilité Suicide Terrorisme Trafic d'embryons Trafic d'êtres humains Union libre Vandalisme Vengeance Viol Violence Vol	Racisme Recherche scientifique sur personnes vivantes Recherche sur les cellules souches embryonnaires Régulation des naissances Religion Religions non chrétiennes Réparation Responsabilité Salaire Sens de la vie Sépulture Société Solidarité Souci des malades Sous-développement Subsidiarité Travail Visiter les prisonniers
--	--	--	--	--

Annexe 5 : Annexe des images

1. 2. 3. Le cardinal Schönborn, les auteurs de YOUCAT, et des jeunes allemands présentent YOUCAT au pape Benoit XVI -- (www.YOUCAT.org)
4. Le cardinal Schönborn et Mgr Toufic Bou Hadir, présentent les livres de la famille YOUCAT au Pape François, durant le Synode des Jeunes 2018 -- (Toufic Bou Hadir)
5. Le cardinal Schönborn et le Patriarche Bechara Rai, dans une intervention sur YOUCAT, durant le Synode des Jeunes 2018 -- (Toufic Bou Hadir)
6. Le cardinal Schönborn, Mgr Toufic Bou Hadir, et les jeunes parlant l'arabe avec le Pape François et les livres de YOUCAT, durant le Synode des Jeunes 2018 -- (Toufic Bou Hadir)
7. École sous les chênes au mont Liban -- (Archive USEK)
8. Le monastère de Notre Dame de Quannoubine dans la vallée sainte au Liban -- (Nicolas Akiki)
9. Le Village de Quannoubine dans la vallée sainte au Liban -- (Nicolas Akiki)
10. Mgr Toufic Bou Hadir présente YOUCAT – arabe au Cardinal Schönborn -- (YOUCAT-arabic)
11. Mgr Toufic Bou Hadir avec l'équipe de la fondation internationale de YOUCAT pour lancer le YOUCAT – arabe -- (YOUCAT-arabic)
12. Mgr Toufic Bou Hadir, P. Nicolas Akiki avec l'équipe de la fondation internationale de YOUCAT à Frankfurt -- (YOUCAT-arabic)
13. 14. 15. 16. 17. Le festival des Jeunes Libanais avec le Pape Benoit XVI, et le lancement de YOUCAT – arabe -- (YOUCAT-arabic)
18. Le Père ermite Youhanna Khawand écrit un message d'encouragement pour les jeunes chrétiens persécutés au Moyen-Orient. (Malgré tout nous n'ayons pas peur, Jésus est avec nous dans la barque même s'il est endormi, nous ne le laissons pas et nous ne lâchons les rames, par une parole Il peut apaiser la tempête) -- (YOUCAT-arabic)
19. 20. Les jeunes libanais durant la célébration du lancement de YOUCAT -- (YOUCAT-arabic)

- 21.** Les représentants de la fondation internationale de YOUCAT, et les représentants de YOUCAT – arabe présentent DOCAT pour le patriarche Bechara Rai -- (YOUCAT-arabic)
- 22.** Les représentants de la fondation internationale de YOUCAT, avec les jeunes libanais célèbrent le lancement de DOCAT en arabe -- (YOUCAT-arabic)
- 23.** Les représentants de la fondation internationale de YOUCAT, avec l'Equipe de travail de DOCAT en arabe lors du lancement du livre -- (YOUCAT-arabic)
- 24.** Le lancement de la Bible YOUCAT -- (YOUCAT-arabic)
- 25.** Le lancement du livre de confession YOUCAT -- (YOUCAT-arabic)
- 26. 27. 28.** Formations des formateurs -- (YOUCAT-arabic)
- 29. 30. 31. 32. 33. 34.** Activités YOUCAT pour les groupes de Jeunes dans leurs camps d'été -- (YOUCAT-arabic)
- 35. 36. 37.** Catéchisme pour les étudiants à partir de YOUCAT et DOCAT -- (YOUCAT-arabic)
- 38. 39.** Participation des jeunes libanais à la Mission YOUCAT à Lourdes en 2019 -- (Anthony Farah)
- 40. 41. 42.** Des formations YOUCAT en ligne durant le confinement 2020 -- (YOUCAT-arabic)



1

2



3





4



5



6



7



8

9



10



11



12





13 – 14 – 15 – 16- 17





18



19



20



21



22



23







26

27



28





29 – 30
31
32
33-34





35
36
37





38

39



40



41



42

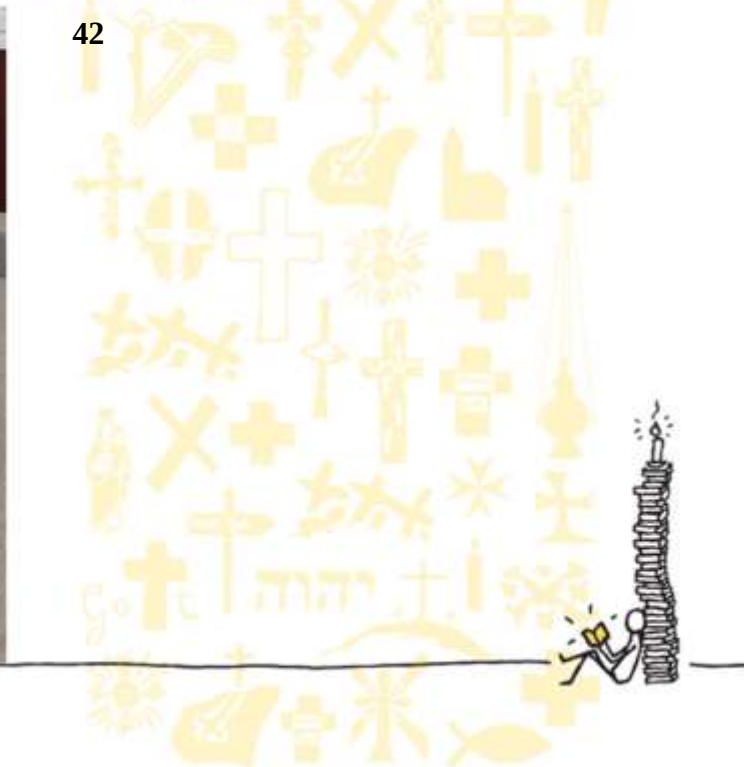


TABLE DES MATIERES

DEDICACE	3
REMERCIEMENTS	4
INTRODUCTION	5
I. LE YOUCAT ET L'HISTOIRE DU CATÉCHISME	9
1.1 Le catéchisme pré-YOUCAT.....	9
1.1.1 Le catéchisme dans l'histoire de l'Église.....	9
1.1.1.1 Avant Vatican II.....	10
1.1.1.2 Au concile Vatican II... ..	14
1.1.1.3 Période postconciliaire.....	18
1.1.2 Survol du <i>Catéchisme de l'Église Catholique</i>	21
1.1.3 Le rôle du <i>Compendium du Catéchisme de l'Église Catholique</i>	24
1.2 Le YOUCAT	26
1.2.1 Parcours historique <i>in</i> YOUCAT	28
1.2.2 Le YOUCAT : description du contenu	33
1.2.3 Le statut ecclésial de YOUCAT.....	35
1.2.4 Le YOUCAT, préfacé par le Pape Benoît XVI	36
1.3 La famille YOUCAT... en livres	38
1.3.1 Livre de prières YOUCAT	38
1.3.2 YOUCAT Confession.....	39
1.3.3 YOUCAT livre de confirmation	39
1.3.4 DOCAT.....	41
1.3.5 La Bible YOUCAT	43
1.3.6 YOUCAT pour les enfants.....	44
1.3.7 YOUCAT : Mon album commémoratif de ma première communion... ..	46
1.3.8 Cours de foi YOUCAT	46
1.3.9 Agenda YOUCAT	46

1.3.10	Le site web et l'application YOUCAT	48
--------	---	----

II. LE CATÉCHISME LIBANAIS : PANORAMA HISTORIQUE ET RÉCEPTION DE YOUCAT..... 52

2.1 Le contexte historico-social du catéchisme libanais 52

2.2 Le Liban contemporain et le catéchisme catholique 57

2.2.1 Le catéchisme au Liban après le concile Vatican II..... 57

2.2.2 Le catéchisme durant la Guerre civile libanaise 59

2.2.3 La post-guerre civile... 61

2.2.3.1 La visite du Pape Jean Paul II au Liban 62

2.2.3.2 Une « Nouvelle pentecôte » 65

2.2.4 Le Pape Benoît XVI au Liban..... 67

2.3 Le YOUCAT dans sa version arabe..... 69

2.3.1 Un retour en arrière 69

2.3.2 La réception de YOUCAT-arabic 71

2.3.3 Le YOUCAT : un support pendant les crises 75

III. UNE RELECTURE THÉOLOGIQUE DE YOUCAT 81

3.1 Analyse de la forme de YOUCAT 81

3.1.1 Un catéchisme interpellant les jeunes 81

3.1.1.1 Une « reprise » du Catéchisme de l'Église Catholique ! 82

3.1.1.2 La forme dialogique 83

3.1.1.3 Les images et les illustrations 85

3.1.2 Des points de divergence avec le *Catéchisme* et le *Compendium* ?..... 86

3.1.3 Des interrogations sur les autres livres de YOUCAT 87

3.2 Une analyse de fonds de YOUCAT 89

3.2.1 L'objectif de YOUCAT 89

3.2.2 Des erreurs et des critiques 91

3.2.2.1 Avis à propos des erreurs dans les versions, italienne et française. 91

3.2.2.2 Critique américaine-traditionaliste.....	93
3.2.2.3 Critique allemande-protestante	100
3.2.2.4 Critique libanaise-traditionaliste	101
3.2.3 La Bible dans YOUCAT.....	103
3.2.4 La création et l'évolution du monde dans YOUCAT	105
3.2.5 Une approche socio-anthropologique de YOUCAT	109
3.3 La qualité théologique et pédagogique de YOUCAT	118
3.3.4 Une grille d'analyse de l'éthique de la communication.....	119
3.3.5 Une grille de discernement catéchétique	121
CONCLUSION	125
BIBLIOGRAPHIE	127
 Annexe 1 : Notes sur l'entretien avec le frère Ildefonse KHOURY	 138
Annexe 2 : Entretien P. Toufic Bou Hadir	140
Annexe 3 : Comparaison entre la version française et la version arabe..	142
Annexe 4 : Index des mots-clés du thème humain	150
Annexe 5 : Annexe des images	152

